Bestway

Inflate Your Fun™

MODEL: #65019; #65020

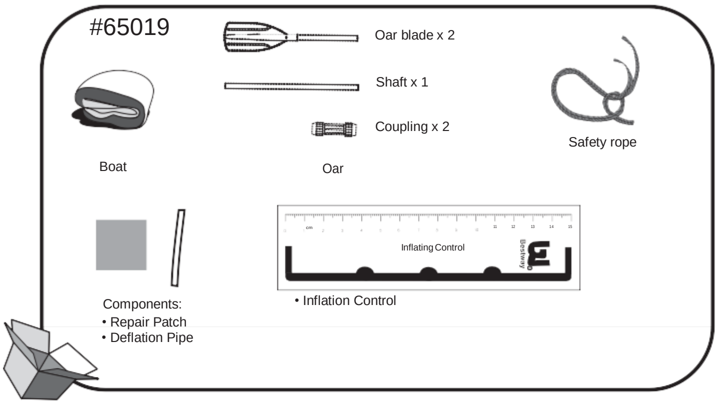
WAVE LINE KAYAK
OWNER'S MANUAL

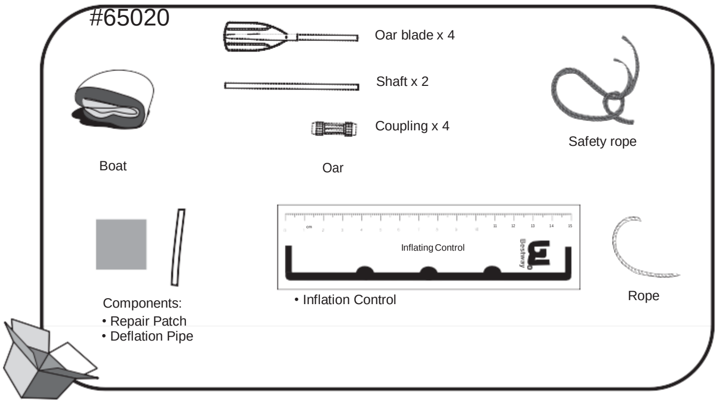
www.bestway-global.com

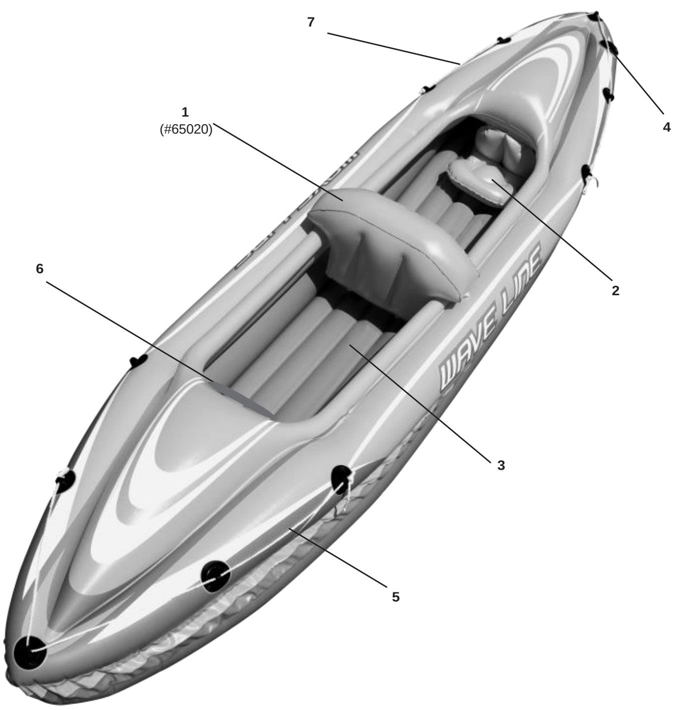
S-S-001716

Bestway

Inflafe Your Fun™

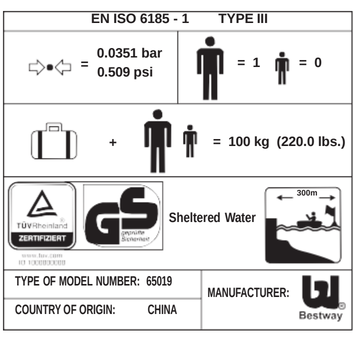


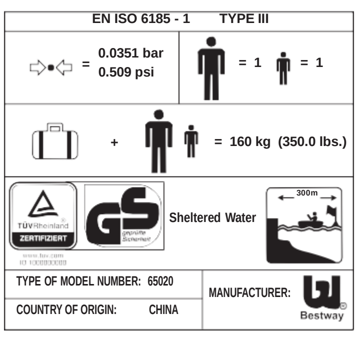




NOTE: All drawings for illustration purpose only. May not reflect actual product. Not to scale.

1	2	3	4	5	6	7
Backrest	Seat	Inflatable floor	Screw valve	Safety rope	Footrest	Printed scale





WARNING: To avoid damage to the boat and injury to passengers, please don't exceed the data given on the builder's plate.

Technical Specifications

Item	Inflated Size	Recommended working pressure	Maximum load capacity	Maximum number of persons
65019	2.80 m x 75 cm 110" x 30"	0.0351 bar 0.509 psi	100 kg (220 lbs.)	1 adult
65020	3.57 m x 77 cm 141" x 30"	0.0351 bar 0.509 psi	160 kg (350 lbs.)	1 adult + 1 child

Warning
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Follow all the Safety and Operating Instructions. If you don't follow this instructions, it may cause overturn, explode the boat and causes to drowning.

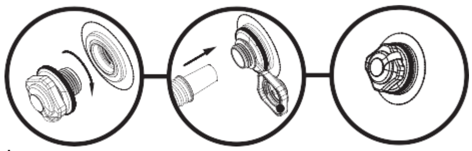
1. Do not exceed the maximum recommended number of persons. Regardless of the number of persons on board, the total weight of persons and equipment must never exceed the maximum recommended load. Always use the seats /seating spaces provided.
2. When loading the craft, never exceeds the maximum recommended load: Always load the craft carefully and distribute loads appropriately to maintain design trim (approximately level). Avoid placing heavy weights high up.
   NOTE: The maximum recommended load includes the weight of all persons onboard, all provisions and personal effects, any equipment not included in the light craft mass, cargo (if any) and all consumable liquids(water, fuel, etc.).
3. When using the boat, life saving devices such as life jackets and buoys should be pre-inspected and used at all times.
4. Before every use, carefully inspect all boat components including air-chambers, grab ropes, oars, and air valves, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
5. Buckets, water scoops and air pumps should always be available in case of air leakage or if the boat takes on water.
6. When the boat is in motion, all passengers must remain seated at all times to avoid going overboard. Keep the boat balanced. Uneven distribution of persons or load in the boat may cause overturn the boat and drowning.
7. Use the craft in sheltered water, up to 300m (984 feet). Be careful with natural factors such as wind, tide waters and tidal waves. **BE AWARE OF OFFSHORE WINDS AND CURRENTS. Always wear a lifejacket!**
8. If one chamber is punctured when the boat is in the water, it may be necessary to fully inflate the other air chamber to prevent the boat from sinking.
9. Be careful when landing on the shore. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may punctured the boat. To avoid damage do not drag the boat on rough surfaces.
10. The boat is intended for beach use, short-time and short-distance cruising.
11. Be aware of the potential harmful effects of liquids such as battery acid, oil, petrol. The liquids may damage your boat.
12. Inflate according the numbered air chamber and rated pressure on the boat, or it will cause over inflation and boat explosion. Exceeding the data given on the capacity plate may cause the craft to damage, overturn and lead to drowning.
13. If you use the tow rings to tow the boat, go slowly to avoid over-towing as damage may occur.
14. Know how to operate a boat. Check in your local area for information and/or training as needed. Inform yourself about local regulations and dangers related to boating and/or other water activities.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Inflation
NEVER USE HIGH PRESSURE AIR TO INFLATE INFLATABLES. THIS CAN DAMAGE YOUR PRODUCT AND VOID YOUR WARRANTY

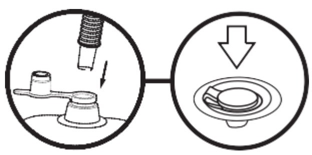
1. Screw Valve

Screw the screw valve onto the air intake valve on the boat. Open the top cover of the screw valve, insert the inflation hose and inflate. Once inflation is finished, fasten the top cover of the screw valve.
If over inflation occurs, open the top cover of the screw valve, simply use the provided deflation pipe to deflate slightly. Hold the pipe until the desired pressure is reached and then fasten the top cover of the screw valve.



2. Safety Valve

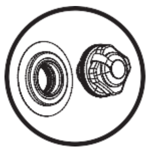
Open the safety valves and inflate. Close the safety valves after inflation and press them into the air chambers.
When inflating your boat, never let anyone sit, step or even lean on the boat.



Deflation

1. Screw Valve

Unscrew the screw valve from the boat.



2. Safety Valve

Pull out the safety valves from the air chambers. Open the safety valves and pinch the bottom to deflate.

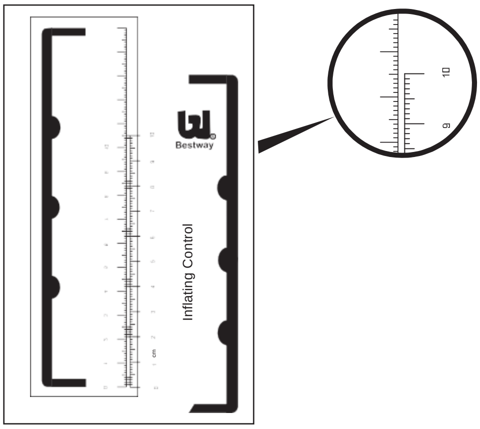


S-S-001716

Assembling of the boat
NEVER USE THE AIR PRESSURE MACHINE TO INFLATE

- Spread the boat on a level and even ground.
- Inflate the air chambers with a **HAND** air pump.
- Pay careful attention to the inflation pressure during inflation. If you use a pressure gauge (not included in the packaging, we suggest to buy the Bestway Pressure Gauge product code P5C320), the pressure must be the same as specified in the table in the above Technical Specification section. If you use the inflation control (see the below illustration) provided with the product, inflate the product until the printed scale on the boat (see position 7 page 2) is charged up to the same level as that of the supplied scale. (Refer the table and Illustration bellow)
  Caution: Under and over-inflation of the boat will result in safety hazards. It is better to check the pressure of the boat each time before using.
- Never stand on or rest objects on the boat during inflation.
- Inflate bottom chamber and other accessories such as seat until it is stiff to the touch but **NOT** hard.

Item	Product Inflated Size	Deflated Size	Inflated Size Chamber 2	Inflated Size Chamber 3
65019	2.80 m x 75 cm (110" x 30")	10cm	11.1cm	10.4cm
65020	3.57 m x 77 cm (141" x 30")	10cm	11.1cm	10.4cm

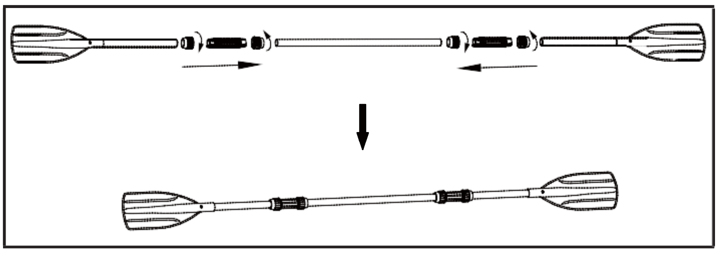


NOTE: All drawings for illustration purpose only. May not reflect actual product.

Safety rope installation
Insert the rope into the hole of the grommets orderly, then tighten the rope.
Caution: 1. Safety ropes shall be fitted to both sides of the bow and stern areas only and shall not impede the normal operation of the craft.
2. Do check carefully if the safety rope is tightened well.

Backrest (only for #65020) and footrest assembly
After inflating the backrest, tighten the grommets on the bottom of the backrest and the grommets on the bottom of the backrest by rope.
Put the inflated footrest into the front of the boat, make sure the footrest not entangle the feet of the occupants in the event of a capsize.

Oars Installation



Storage

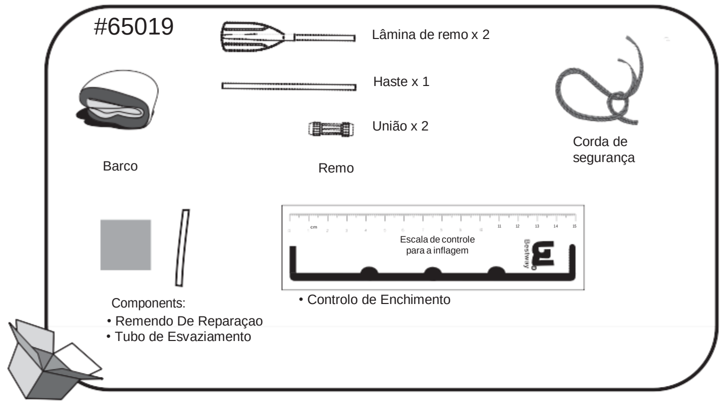
1. Carefully clean the boat using a mild soap with clean water.
   Note: Do not use acetone, acid, and/or alkaline solutions.
2. Use a cloth to gently dry all surfaces.
   Note: Do not dry the product in direct sunlight. Also, never dry with equipment such as electric blowers. Doing so will cause damage and shorten the boat's life span.
3. Deflate the hull chambers. Deflate all the hull chambers at the same time so the air-pressure drops together. This will prevent damage from occurring to the boat inner structures.
4. Next deflate the floor.
5. Fold the boat from front to back to remove additional air. You can also use a pump to drain any remaining air.
6. Keep all accessories for future use.

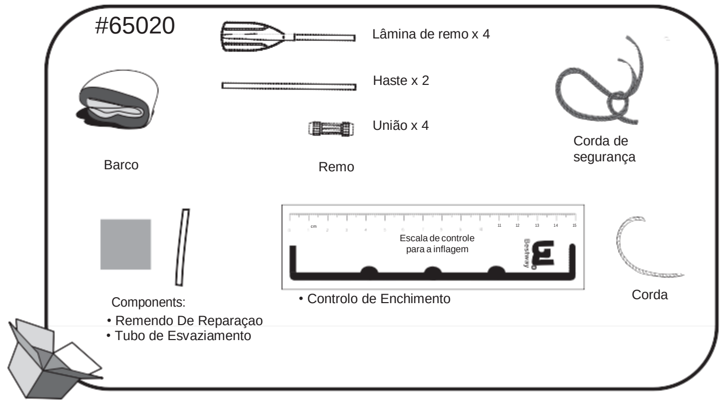
Repair

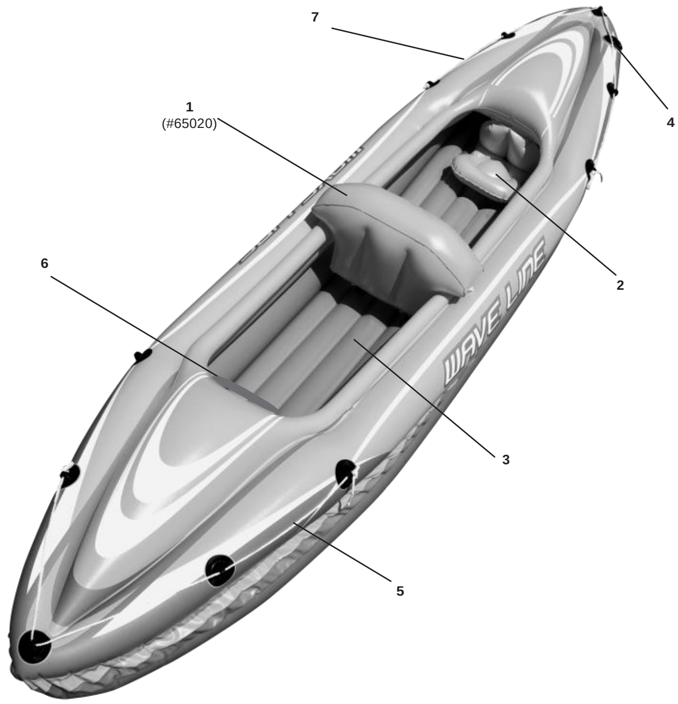
1. If there is a small puncture, repair it according to the instruction on repair patch.
2. If the hole is too big to be repaired with the provided patch, purchase a Bestway repair kit or send the boat to a speciality shop to make the repair.

Registration (For US/Canada customers only)
If you need to register your boat, please have the boat Hull Identification Number and model name ready and then visit www. bestway-service.com to obtain your Certificate of Origin, or you can send e-mail to info@bestway-northamerica.com for the Certificate of Origin.

PLEASE KEEP THIS MANUAL IN A SECURE PLACE, AND HAND IT OVER TO THE NEW OWNER WHEN YOU SELL THE CRAFT.

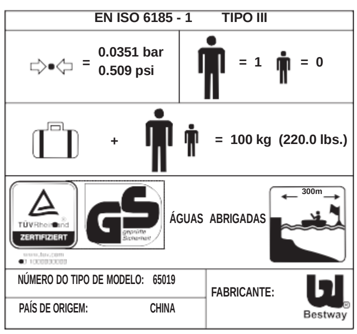


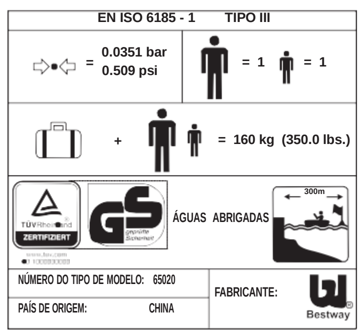




NOTA: Todos os desenhos são somente para fins de ilustração. Podem não reflectir o produto actual. Não estão à escala.

1	2	3	4	5	6	7
Apoio para conforto	Assento inflável	Piso insuflável	Válvula de ar	Corda de segurança	Pedana	Escala impressa





AVISO: Para evitar danos ao barco e aos passageiros, por favor não exceda os dados indicados na placa do construtor.

Especificações Técnicas

Item	Tamanho Inflado	Pressão de trabalho recomendada	Capacidade de carga máxima	Número máximo de pessoas
65019	2.80 m x 75 cm 110" x 30"	0.0351 bar 0.509 psi	100 kg (220 lbs.)	1 adulto
65020	3.57 m x 77 cm 141" x 30"	0.0351 bar 0.509 psi	160 kg (350 lbs.)	1 adulto + 1 criança

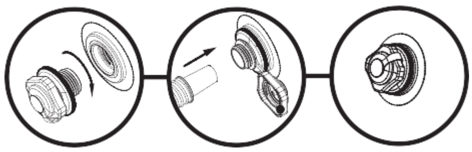
Aviso
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Siga todas as Instruções de Segurança e Funcionamento. Se você não seguir estas instruções, isto pode causar viragem, explosão do barco e inclusive afogamento.

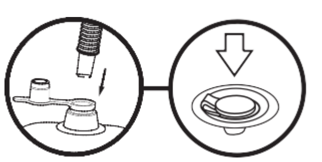
1. Não exceda o número máximo recomendado de pessoas. Independentemente do número de pessoas que estão a bordo, o peso total das pessoas e do equipamento não deve exceder a carga máxima recomendada. Utilize sempre os bancos / assentos disponíveis.
2. Quando carrega a embarcação, nunca exceda a carga máxima recomendada: Carregue sempre a embarcação com cuidado e distribua as cargas adequadamente para manter a forma compensada (aproximadamente nivelada). Evite colocar grandes pesos em cima.
   NOTA: A carga máxima recomendada inclui o peso de todas as pessoas a bordo, todas as provisões e bens pessoais, todo o equipamento que não está incluído na massa da embarcação, carga (se houver) e todo o tipo de líquidos consumíveis (água, combustível, etc.)
3. Ao usar o barco, os dispositivos de salvamento como coletes salva-vidas e bóias devem ser previamente inspecionados constantemente.
4. Antes de cada uso, inspecione cuidadosamente todos os componentes do barco, incluindo as câmaras de ar, as cordas de segurança, os remos e as válvulas de ar para garantir que tudo esteja em boas condições e no seu devido lugar. Conserte se for encontrado qualquer dano.
5. Baldes, caçambas de água e bombas de ar devem estar sempre à disposição em caso de perda de ar ou se entrar água no barco.
6. Quando o barco estiver em movimento, todos os passageiros devem permanecer sempre sentados para evitar cair fora do barco. Mantenha o barco equilibrado. Uma distribuição desequilibrada das pessoas ou da carga no barco podem causar viragem do barco e afogamento.
7. Use o barco em zonas costeiras protegidas, até 300m (984 pés). Tenha atenção aos factores naturais tais como o vento, as marés e as ondas. **CUIDADO COM OS VENTOS COSTEIROS E CORRENTES. Use sempre um colete salva-vidas!**
8. Pode ser necessário preencher totalmente a outra câmara para evitar que o barco vaze.
9. Ao atracar em terra firma, carregue o barco. Objetos pontiagudos e duros como pedras, cimento, conchas, vidro, etc. podem furar o barco. Para evitar danos não arraste o barco em superfícies duras.
10. O barco foi concebido apenas para uso na praia, para passeios de curta duração e curta distância.
11. Tome atenção aos potenciais efeitos perigosos dos líquidos como ácido da bateria, petróleo, gasolina. Os líquidos podem danificar o seu barco.
12. Encha de acordo com a câmara de ar numerada e à pressão nominal do barco, ou será causada inflação exagerada e explosão do barco. Ultrapassar os dados referidos na placa de capacidade poderá danificar a estrutura, dar origem ao seu capotamento e, posteriormente, afundamento.
13. Se forem usados anéis de reboque, vá devagar de modo a evitar viragem, pois podem ocorrer danos.
14. Saiba como operar uma embarcação. Obtenha mais informações e/ou formação, conforme o necessário. Informe-se sobre os regulamentos locais e sobre os perigos relacionados com a navegação e/ou outras actividades aquáticas.

GUARDE BEM ESSAS INSTRUÇÕES

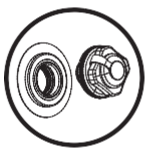
Inflagem
NUNCA USE AR A PRESSÕES ELEVADAS PARA ENCHER OS INSUFLÁVEIS. ISSO PODE DANIFICAR O SEU PRODUTO E INVALIDAR A GARANTIA
1. Válvula Parafuso
Aparafuse a válvula parafuso na válvula de entrada de ar no barco. Abra a cobertura superior da válvula parafuso, insira a mangueira de enchimento e encha. Assim que o enchimento tiver sido concluído, aperte a tampa superior da válvula parafuso.
Caso encha em demasia, abra a tampa superior da válvula parafuso, utilize simplesmente o tubo de esvaziamento fornecido para esvaziar ligeiramente. Segure a mangueira até alcançar a pressão pretendida e, depois, aperte a tampa superior da válvula parafuso.



2. Válvula de segurança
Abra as válvulas de segurança e encha. Feche as válvulas de segurança e pressione-as para dentro das câmaras de ar.
Quando encher o seu barco, nunca deixe ninguém sentar-se, caminhar ou até apoiar-se no barco.



Esvaziar
1. Válvula de ar
Desaparafuse a válvula parafuso do barco.

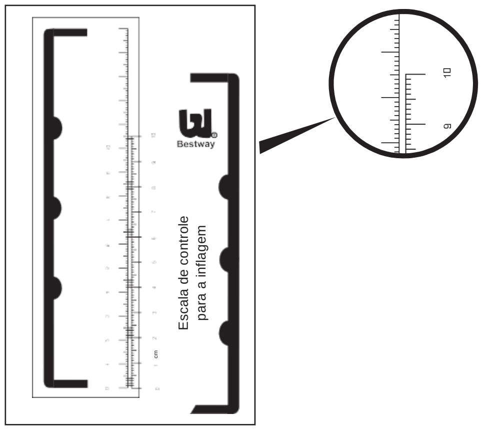


2. Válvula de segurança
Puxe as válvulas de segurança para fora das câmaras. Abra as válvulas de segurança e aperte o fundo para esvaziar.



Montagem do barco
NUNCA USE A MÁQUINA DE PRESSÃO DE AR PARA ENCHER
- Espalhe o barco em solo nivelado e uniforme.
- Encha as câmaras de ar com uma bomba de ar **MANUAL**.
- Tenha especial atenção ao manómetro de enchimento durante o enchimento. Caso use um manómetro de pressão (não incluído na embalagem, sugerimos que adquira o Bestway Manómetro de Pressão código de produto P5C320), a pressão deve ser a mesma que é especificada na tabela na secção Especificações Técnicas acima. Caso use o controlo de enchimento (consulte a ilustração abaixo) fornecido com o produto, encha o produto até que a escala impressa no barco (consulte a posição 7 página 2) esteja cheia até ao mesmo nível que na escala fornecida. (Consulte a tabela e a Ilustração abaixo)
  Precaução: O enchimento do barco em demasia ou a menos pode resultar em perigos de segurança. É melhor verificar a pressão do barco sempre antes da utilização.
- Nunca apóie ou deixe objetos no barco durante a inflagem.
- Encha a câmara inferior e outros acessórios tais como uma cadeira assim que esteja rígida ao toque mas **NÃO** dura.

Item	Produto Cheio Tamanho	Tamanho Desinflado	Tamanho Insuflado Câmara 2	Tamaño hinchado Cámara 3
65019	2.80 m x 75 cm (110" x 30")	10cm	11.1cm	10.4cm
65020	3.57 m x 77 cm (141" x 30")	10cm	11.1cm	10.4cm

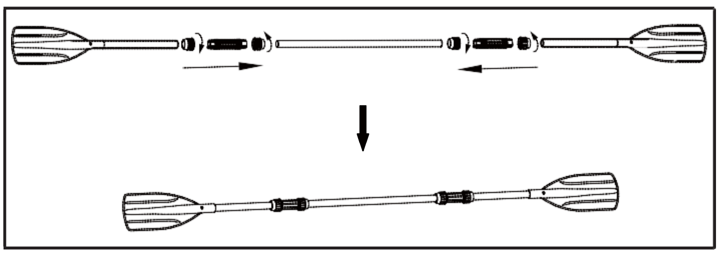


NOTA: Desenhos apenas para motivos de ilustração. Pode não representar o produto real.

Como instalar a corda de segurança
Insira o cabo nos orifícios dos ilhoses ordenadamente, então aperte o cabo.
Atenção: 1. As cordas de segurança devem ser montadas apenas em ambos os lados das áreas da proa e da popa e não devem impedir o normal funcionamento da embarcação.
2. Verifique cuidadosamente se a corda de segurança está bem apertada.

Módulo de apoio para as costas (apenas para #65020) e apoio para os pés
Após inflar o apoio das costas, aperte os ilhoses na parte inferior do apoio das costas e os ilhoses na parte inferior do barco com um cabo.
Coloque a pedana inflável na parte frontal do barco, certificando-se que a pedana não prenda o pé dos ocupantes em um caso de viragem.

Instalação dos remos

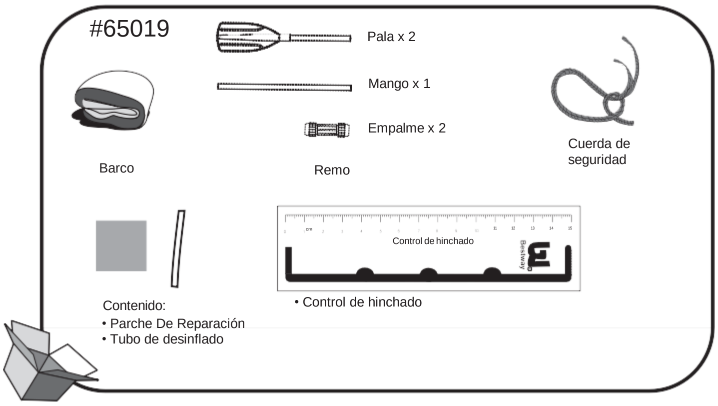


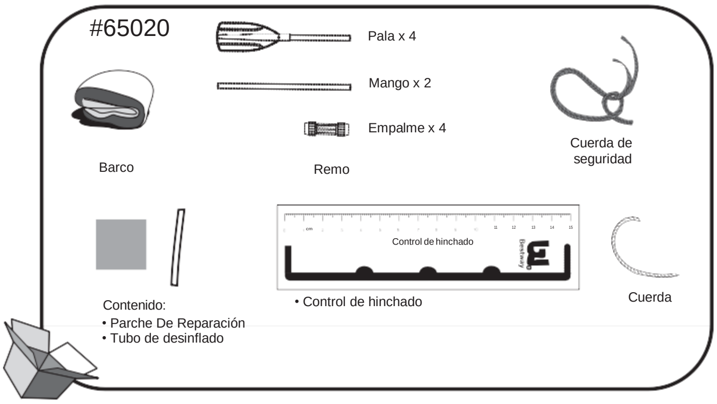
Armazenamento
1. Limpe cuidadosamente o barco usando um sabão leve com água limpa.
   Nota: Não use acetona, ácido e/ou soluções alcalinas.
2. Use um pano para secar ligeiramente todas as superfícies.
   Nota: Não seque o produto sob luz direta do sol. Além do mais, nunca seque o equipamento com secadores elétricos. Agindo desse modo pode causar danos e abreviar a vida útil do barco.
3. Esvazie as câmaras do casco. Esvazie as câmaras do casco ao mesmo tempo que a pressão de ar também diminua. Isto fará com que se evite danos nas estruturas internas do barco.
4. Depis esvazie a quilha.
5. Dobre o barco da frente para trás para evitar ar adicional. Você também pode usar uma bomba para drenar o ar restante.
6. Mantenha os acessórios para uso futuro.

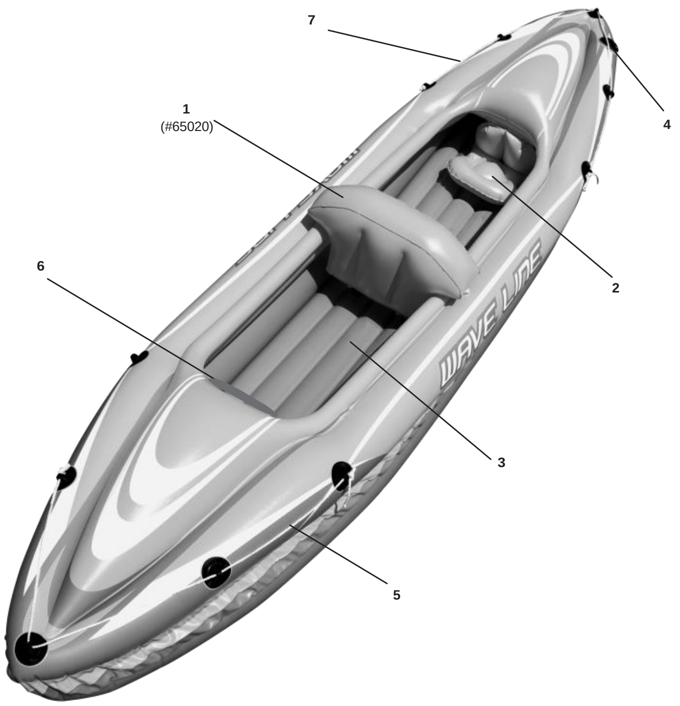
Conserto
1. Caso exista um pequeno orifício, repare-o de acordo com as instruções de do remendo de reparação.
2. Caso o orifício seja demasiado grande para ser reparado com o remendo fornecido, adquira um Kit de Reparação Bestway ou envie o barco para uma loja da especialidade para que procedam à reparação.

Registo (Somente para clientes dos EUA/Canadá)
Se precisar de registar o seu barco, por favor, tenha Número de Identificação do Casco do barco e o nome do modelo prontos e, em seguida, visite www.bestway-service.com para obter o seu Certificado de Origem, ou então pode enviar um email para info@bestway-northamerica.com para o Certificado de Origem.

POR FAVOR, MANTENHA ESTE MANUAL NUM LOCAL SEGURO, E ENTREGUE-O AO NOVO PROPRIETÁRIO QUANDO VENDER A EMBARCAÇÃO.

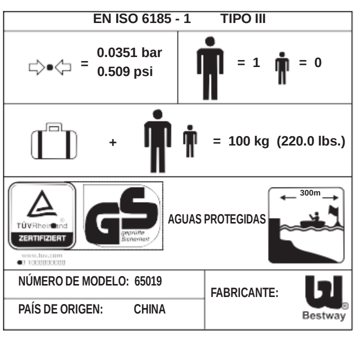


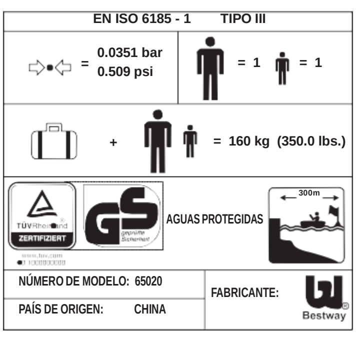




NOTA: Todos los diseños se han realizado solo como ilustración. Pueden no reflejar el producto real. No realizados a escala.

1	2	3	4	5	6	7
Respaldo para una mayor comodidad	Asiento inflable	Suelo hinchable	Válvula de aire	Cuerda de seguridad	Reposapiés	Escala impresa





ATENCIÓN: Para evitar daños en la barca y heridas a los pasajeros, no supere los datos incluidos en la chapa del fabricante.

Especificaciones técnicas

Artículo	Tamaño Inflado	Presión de funcionamiento recomendada	Capacidad de carga máxima	Número máximo de personas
65019	2.80 m x 75 cm 110" x 30"	0.0351 bar 0.509 psi	100 kg (220 lbs.)	1 adulto
65020	3.57 m x 77 cm 141" x 30"	0.0351 bar 0.509 psi	160 kg (350 lbs.)	1 adulto + 1 niño

Advertencia
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siga las instrucciones de seguridad y funcionamiento. Si no sigue estas instrucciones, puede hacer que la barca se vuelque, explote, y se produzca un ahogamiento.

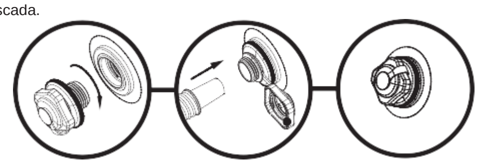
1. No supere el número máximo de personas recomendado. Sea cual sea el número de personas a bordo, el peso total de las personas y el equipamiento nunca debe superar la carga máxima recomendada. Use siempre los asientos y los espacios para sentarse provistos.
2. Al cargar la embarcación, no supere nunca la carga máxima recomendada. Cargue la barca con cuidado y distribuya las cargas adecuadamente para mantener el diseño de equilibrado (más o menos nivelado). Evite situar las cargas pesadas arriba.
   NOTA: La carga máxima recomendada incluye el peso de todas las personas a bordo, las provisiones y los efectos personales, cualquier equipo no incluido en la masa de la embarcación, la carga (si procede) y todos los líquidos consumibles (agua, combustible, etc.).
3. Al usar la barca, los dispositivos de seguridad como los chalecos salvavidas y las boyas deben ser revisados y usados en todo momento.
4. Antes de usar la barca, revise cuidadosamente los componentes de la barca incluyendo las cámaras de aire, las cuerdas de sujeción, los remos, y las válvulas de aire para asegurarse de que todos los elementos están en buenas condiciones y bien ajustados. Por favor, pare para efectuar las reparaciones necesarias si detecta algún daño.
5. Los cubos, las palas para el agua y las bombas de aire deben estar siempre al alcance de la mano en caso de pérdida de aire o si entra agua en la barca.
6. Cuando la barca esté en movimiento, todos los pasajeros deben permanecer sentados para evitar caer al agua. Mantenga la barca equilibrada. Una distribución no equilibrada de las personas o la carga puede hacer que ésta se vuelque y provocar un ahogamiento.
7. Utilice la barca únicamente en zonas costeras protegidas, y hasta una distancia de 300 m (984 pies). Preste atención a factores naturales, como el viento, la marea y las olas. **PRESTE ATENCIÓN AL VIENTO Y LAS CORRIENTES SUBMARINAS. ¡Utilice un salvavidas en todo momento!**
8. Puede ser necesario hinchar la otra cámara de aire para evitar que la barca se hunda.
9. Tenga cuidado al ir a la orilla. Los objetos afilados y duros, como rocas, cemento, conchas, vidrio, etc. pueden pinchar la barca. Para evitar daños no arrastrar la barca sobre superficies duras.
10. Solo para usos recreativos en la playa o para trayectos cortos y breves.
11. Además, limpie el material de la barca inmediatamente si cae combustible en la superficie de la barca. Líquidos como ácido de batería, aceite o petróleo pueden dañar su embarcación.
12. Hinche de acuerdo con la numeración de las cámaras de aire y presión nominal en la barca, o provocará un hinchado excesivo de la barca y una explosión de la misma. Superar los datos proporcionados en la placa de capacidad puede causar que la embarcación se dañe, vuelque, con el consiguiente riesgo de inmersión y ahogo.
13. Si usa anillos de remolque para remolcar la barca, vaya lentamente para evitar un arrastre excesivo que la podría dañar.
14. Aprenda cómo hacer funcionar una barca. Compruebe en su área local cuáles son los puntos de información o formación si es necesario. Infórmese sobre las reglamentaciones locales y los peligros relacionados con la navegación y otras actividades en el agua.

GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

Hinchado
NO UTILICE AIRE DE ALTA PRESIÓN PARA INFLAR PRODUCTOS HINCHABLES. PODRÍA DAÑAR EL PRODUCTO Y DEJAR LA GARANTÍA SIN VALIDEZ

1. Válvula roscada

Enrosque la válvula roscada en la válvula de entrada de aire del barco. Abra la tapa superior de la válvula roscada, inserte el tubo de inflado e infle el producto. Cuando haya terminado de inflar el producto, vuelva a colocar la tapa superior de la válvula roscada.
En caso de haber inflado el producto hinchable en exceso, abra la tapa superior de la válvula roscada y simplemente utilice el tubo de desinflado incluido para dejar salir un poco de aire. Mantenga el tubo en posición hasta que se alcance la presión deseada y, a continuación, coloque la tapa superior de la válvula roscada.



2. Válvula de seguridad

Abra las válvulas de seguridad e infle. Cierre las válvulas de seguridad después de inflar y presione hasta introducirlas en las cámaras de aire.
Cuando esté inflando el barco, no deje que nadie se siente, pise o incluso se apoye sobre el mismo.



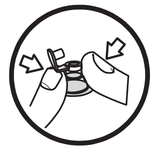
Deshinchado
1. Válvula enroscable

Desenrosque la válvula roscada del barco.



2. Válvula de seguridad

Extraiga las válvulas de seguridad de las cámaras de aire. Abra las válvulas de seguridad y apriete la parte inferior para desinflar.

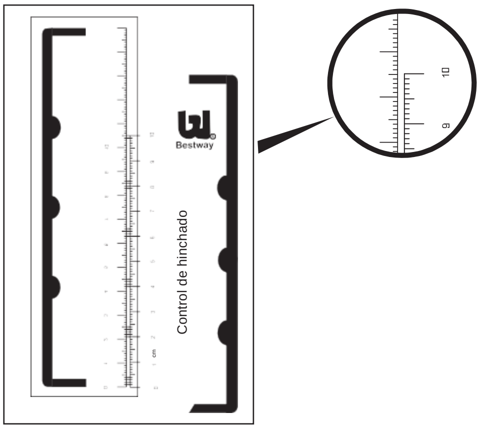


Montaje de la barca

NO UTILICE UN APARATO DE PRESIÓN DE AIRE PARA INFLAR

- Coloque el barco sobre una superficie nivelada y lisa.
- Infle las cámaras de aire con una bomba de aire **MANUAL**.
- Preste atención al manómetro de inflado durante el proceso. Si utiliza un manómetro (no incluido en el embalaje, sugerimos comprar el Manómetro Bestway con código de producto P5C320), la presión debería ser igual a la indicada en la tabla que se incluye en el apartado de Especificaciones técnicas anterior. Si utiliza el control de inflado (véase ilustración a continuación) incluido con el producto, infle el producto hasta que la escala impresa en la embarcación (véase posición 7, página 2) indique el nivel de carga marcado en la escala suministrada (Consulte la tabla y la ilustración siguientes).
  Precaución: Inflar el barco por encima o por debajo del nivel recomendado puede resultar peligroso. Antes de cada uso, se recomienda comprobar la presión del barco.
- No se apoye ni deje ningún objeto encima de la barca durante el hinchado.
- Infle la cámara inferior y los demás accesorios, como el asiento, hasta que estén rígidos al tacto pero **NO** duros.

Artículo	Tamaño del producto inflado	Tamaño Desinflado	Tamaño hinchado Cámara 2	Tamaño hinchado Cámara 3
65019	2.80 m x 75 cm (110" x 30")	10cm	11.1cm	10.4cm
65020	3.57 m x 77 cm (141" x 30")	10cm	11.1cm	10.4cm



NOTA: Los diseños se han realizado solo como ilustración. Pueden no reflejar el producto real.

Cómo instalar la cuerda de seguridad

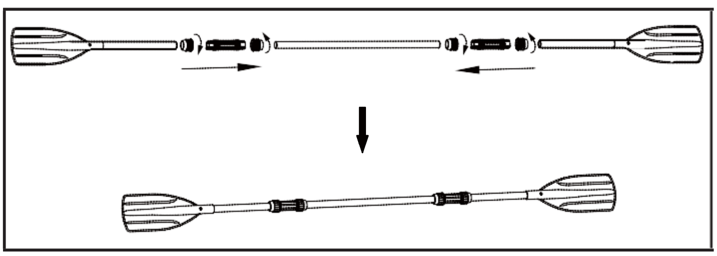
Introduzca la cuerda en los orificios de las arandelas en orden, después ajuste la cuerda.

Nota: 1. Las cuerdas de seguridad se instalarán en ambos lados de las zonas de proa y popa y no obstaculizarán el manejo normal de la embarcación.
2. Compruebe cuidadosamente si la cuerda de seguridad están bien ajustada.

Montaje de respaldo (solo para #65020) y reposapiés

Después de hinchar el respaldo, introduzca las arandelas en la parte inferior del respaldo y las arandelas en la parte inferior de la barca con una cuerda.
Ponga el reposapiés hinchado en la parte delantera de la barca, asegúrese de que el reposapiés no supone una molestia para los pies de los ocupantes si la barca zozobra.

Instalación de los remos



Almacenamiento

1. Limpie cuidadosamente la barca después del uso con un jabón suave con agua limpia.
   Nota: No use acetona, ácido y/o soluciones alcalinas.
2. Utilice un paño para secar con cuidado todas las superficies.
   Nota: No seque el producto con la luz del sol directa. Además, no seque nunca el producto con elementos como los secadores eléctricos. Esto dañaría la barca y reduciría su duración.
3. Desinfle las cámaras del casco. Deshinche todas las cámaras del casco al mismo tiempo, de manera que la presión se reduzca uniformemente. Esto evitará daños a las estructuras internas de la barca.
4. Después deshinche la quilla.
5. Doble la barca desde la parte anterior a la posterior y saque el aire restante. También puede usar la bomba para sacar el aire que pueda quedar.
6. Guarde cuidadosamente los accesorios para su uso en el futuro.

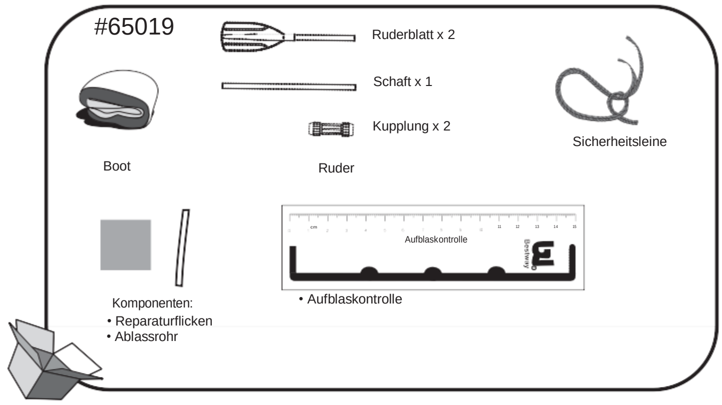
Reparacion

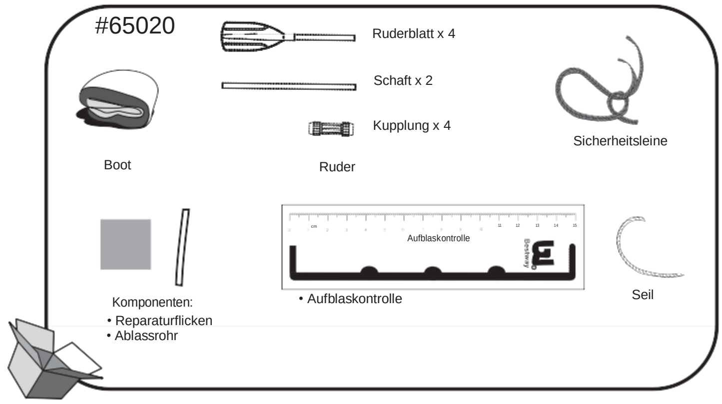
1. Si detecta un pequeño pinchazo, proceda a repararlo siguiendo las instrucciones indicadas en el parche de reparación.
2. Si el orificio es demasiado grande para ser reparado con el parche incluido, compre un kit de reparación Bestway o envíe el barco a reparar a un establecimiento especializado.

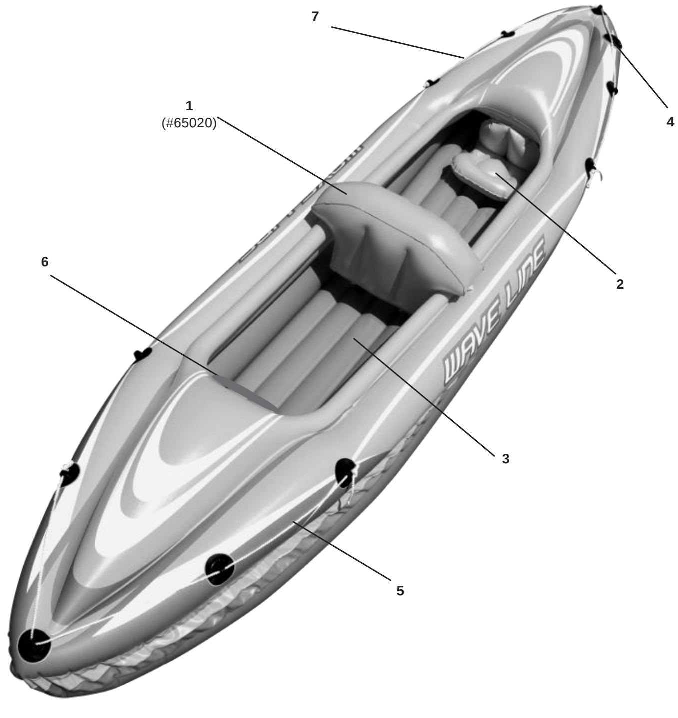
Registro (Solo para clients en EE.UU/Canadá)

Si necesita registrar la barca, busque el número de identificación del casco de la barca y el nombre del modelo y visite www.bestway-service.com para obtener el Certificado de origen, o envíe un mensaje de correo electrónico a info@bestway-northamerica.com para obtener el Certificado de origen.

GUARDE ESTE MANUAL EN UN LUGAR SEGURO, Y ENTRÉGUELO AL SIGUIENTE PROPIETARIO SI VENDE LA BARCA.







HINWEIS: Alle Zeichnungen nur zu Illustrationszwecken. Eventuelle Abweichungen zum Produkt möglich. Nicht maßstabgetreu.

1	2	3	4	5	6	7
Rückenlehne für komfort	Aufblasbarer Sitz	Aufblasbarer Boden	Luftventil	Sicherheitsleine	Fußstütze	Aufgedruckte Skala

EN ISO 6185 - 1 TYP III

= **0.0351 bar 0.509 psi** | = **1** = **0**

+ = **100 kg (220.0 lbs.)**

TÜV Rheinland ZERTIFIZIERT | GS geprüfte Sicherheit | 300m **Geschützte Wasser**

TYP MODELLNUMMER: 65019 | **HERSTELLER:** Bestway

HERKUNFTSLAND: CHINA

EN ISO 6185 - 1 TYP III

= **0.0351 bar 0.509 psi** | = **1** = **1**

+ = **160 kg (350.0 lbs.)**

TÜV Rheinland ZERTIFIZIERT | GS geprüfte Sicherheit | 300m **Geschützte Wasser**

TYP MODELLNUMMER: 65020 | **HERSTELLER:** Bestway

HERKUNFTSLAND: CHINA

WARNUNG: Um Schäden am Boot und Verletzungen der Passagiere zu vermeiden, überschreiten Sie bitte nicht die Daten, die auf der Herstellerplakette angegeben sind.

Technische Spezifikationen

Position	Größe Aufgeblasen	Empfohlener Betriebsdruck	Maximale Tragfähigkeit	Maximale Personenzahl
65019	2.80 m x 75 cm 110" x 30"	0.0351 bar 0.509 psi	100 kg (220 lbs.)	1 Erwachsener
65020	3.57 m x 77 cm 141" x 30"	0.0351 bar 0.509 psi	160 kg (350 lbs.)	1 Erwachsener + 1 Kind

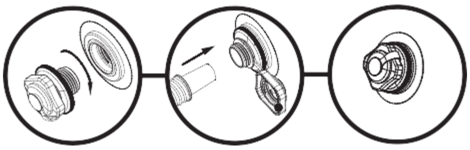
Warnung
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie alle Sicherheits-und Anwendungshinweise. Wenn Sie diese Anweisungen nicht beachten, kann das Boot umkippen, explodieren und Ursache für ein Ertrinken sein.

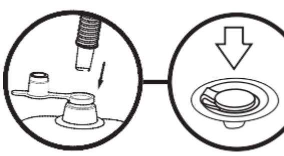
1. Überschreiten Sie nicht die maximale empfohlene Anzahl an Personen. Unabhängig von der Anzahl an Personen an Bord, darf das Gesamtgewicht der Personen und Ausrüstung niemals die maximale empfohlene Beladung überschreiten. Benutzen Sie immer die bereitgestellten Sitze / Sitzplätze.
2. Überschreiten Sie niemals die empfohlene Ladung, wenn das Fahrzeug beladen wird: Beladen Sie das Fahrzeug immer vorsichtig und verteilen Sie die Ladungen entsprechend, um die Gleichgewichtslage (annähernde Lage) beizubehalten. Vermeiden Sie es, schwere Ladungen hoch oben zu platzieren. **HINWEIS:** Die maximale empfohlene Ladung umfasst das Gewicht aller Personen an Bord, alle Vorräte und persönliche Dinge, jegliche Ausrüstung, die nicht in der Masse des lichten Fahrzeugs eingeschlossen ist, Fracht (sofern vorhanden) und alle verbrauchbaren Flüssigkeiten (Wasser, Treibstoff etc.).
3. Verwenden Sie das Boot, sollten Schwimmhilfen wie Schwimmwesten und Bojen vorher inspiziert und ständig getragen werden.
4. Vor jeder Verwendung alle Bootsteile einschließlich Luftkammern, Griffseile, Ruder und Luftventile gewissenhaft nachsehen, um sicher zu sein, dass sich alles in ordnungsgemäßem Zustand befindet und fest gesichert ist. Falls Schäden festgestellt werden, bitte anhalten, um diese zu reparieren.
5. Es sollten stets Kübel, Wassereimer und Luftpumpen verfügbar sein, falls Luft austritt oder Wasser in das Boot eindringt.
6. Alle mitfahrenden Personen müssen während der gesamten Fahrt im Boot sitzen bleiben, um ein Überbordgehen zu vermeiden. Halten Sie das Boot ausbalanciert. Eine ungleichmäßige Verteilung der Personen oder Last im Boot kann zu einem Umkippen des Bootes und somit zum Ertrinken führen.
7. Verwenden Sie das Boot in Uferschutzzonen bis zu 300 m (984 Fuß). Lassen Sie natürliche Faktoren wie Wind, Gezeiten und Flutwellen nicht außer Acht. **VORSICHT BEI ABLANDIGEM WIND UND STRÖMUNGEN. Tragen Sie immer eine Schwimmweste!**
8. Kann es notwendig sein die anderen Luftkammern vollständig aufzupumen, um zu verhindern, dass das Boot sinkt.
9. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie an Land gehen. Scharfe und kantige Objekte wie Steine, Zement, Muscheln, Glas usw. Können Löcher in das Boot reißen. Um Schäden zu vermeiden, ziehen Sie das Boot nicht über raue Oberflächen.
10. Das Boot ist für den Strandgebrauch und kurzzeitige Belastungen sowie kurze Strecken vorgesehen.
11. Seien Sie sich der potenziellen Schäden bewusst, die Flüssigkeiten wie Batteriesäure, Öl oder Benzin hervorrufen können. Die Flüssigkeiten können Ihr Boot beschädigen.
12. Lassen Sie das Boot entsprechend den nummerierten Luftkammern und dem darauf angegebenen Nenndruck auf. Anderenfalls kommt es zu einer Überfüllung und einem Explodieren des Bootes. Ein Überschreiten der auf dem Typenschild angegebenen Daten kann das Boot beschädigen, zum Kentern bringen und zu Ertrinken führen.
13. Verwenden Sie die Vertäuungsringe, um das Boot zu vertäuen, gehen Sie langsam vor, um es nicht zu stark zu vertäuen, da dies zu Schäden führen könnte.
14. Know-How zum Betreiben eines Boots. Überprüfen Sie Ihre regionale Umgebung auf Informationen und/oder Training wie dies nötig ist. Informieren Sie sich selbst über lokale Bestimmungen und Gefahren in Bezug auf das Bootfahren und/oder andere Wasseraktivitäten.

BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

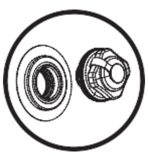
Aufpumpen
VERWENDEN SIE NIEMALS HOCHDRUCKLUFT ZUM AUFBLASEN VON SCHLAUCHBOOTEN. DIES KANN IHR PRODUKT BESCHÄDIGEN UND ZU GARANTIEVERLUST FÜHREN.
1. Schraubventil
Schrauben Sie das Schraubventil auf das Lufteinlassventil des Bootes. Öffnen Sie die obere Abdeckung des Schraubventils, setzen Sie den Aufblasschlauch ein und beginnen Sie mit dem Aufblasen. Befestigen Sie nach dem Aufblasen die obere Abdeckung wieder auf dem Schraubventil.
Sollte es zu einem übermäßigen Aufblasen kommen, öffnen Sie die obere Abdeckung des Schraubventils und verwenden Sie einfach das mitgelieferte Ablassrohr, um vorsichtig etwas Luft abzulassen. Halten Sie das Rohr fest, bis der gewünschte Druck erreicht ist, und befestigen Sie anschließend wieder die obere Abdeckung auf dem Schraubventil.



2. Sicherheitsventil
Öffnen Sie die Sicherheitsventile und blasen Sie das Produkt auf. Schließen Sie die Sicherheitsventile nach dem Aufblasen und drücken Sie sie in die Luftkammern.
Während des Aufblasens darf niemals jemand auf dem Boot sitzen, darauf treten oder sich darauf lehnen.



Luftablassen
1. Schraubventil
Schrauben Sie das Schraubventil vom Boot ab.

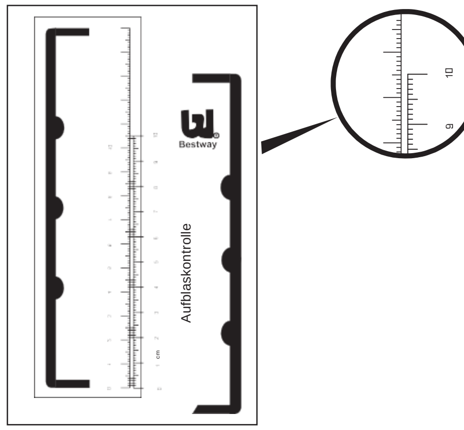


2. Sicherheitsventil
Ziehen Sie die Sicherheitsventile aus den Luftkammern. Öffnen Sie die Sicherheitsventile und drücken Sie den unteren Bereich zusammen, um Luft abzulassen.



Zusammenbau des Boots
VERWENDEN SIE NIEMALS DAS LUFTDRUCKGERÄT ZUM AUFBLASEN.
- Breiten Sie das Boot auf einem ebenen Untergrund aus.
- Blasen Sie die Luftkammern mit einer **HAND**-Luftpumpe auf.
- Achten Sie während des Aufblasens sorgfältig auf den Druckmesser. Wenn Sie einen Druckmesser verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten, wir empfehlen den Bestway Druckmesser, Artikel-Nr. P5C320), muss der Druck dem entsprechen, der in der Tabelle im obigen Abschnitt Technische Daten angegeben ist. Wenn Sie die mitgelieferte Aufblaskontrolle verwenden (s. nachstehende Illustration), blasen Sie das Produkt auf, bis die Größe der auf dem Boot aufgedruckten Skala (siehe Position 7, Seite 2) der Größe der mitgelieferten Skala entspricht. (beachten Sie nachstehende Tabelle und Illustration)
  Vorsicht: Ein unzureichendes oder übermäßiges Aufblasen des Bootes gefährdet die Sicherheit. Es empfiehlt sich, den Druck vor jeder Benutzung des Bootes zu prüfen.
- Stellen Sie sich während des Aufpumpens nicht auf das Boot und legen Sie auch keine Gegenstände darauf.
- Blasen Sie die untere Kammer und anderes Zubehör wie zum Beispiel die Sitze auf, bis sie sich fest, aber **NICHT** hart anfühlen.

Position	Produktgröße in aufgeblasenem Zustand	Größe Unaufgeblasen	Größe, wenn aufgeblasen Kammer 2	Größe, wenn aufgeblasen Kammer 3
65019	2.80 m x 75 cm (110" x 30")	10cm	11.1cm	10.4cm
65020	3.57 m x 77 cm (141" x 30")	10cm	11.1cm	10.4cm

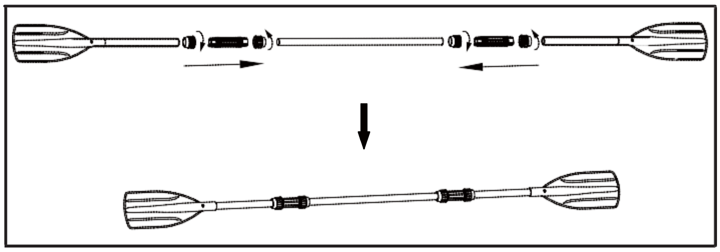


HINWEIS: Zeichnungen nur zu Illustrationszwecken. Eventuelle Abweichungen zum Produkt möglich.

Installation des Sicherheitsleinens
Führen Sie das Seil sorgfältig in die Löcher der Seilschlingen ein, danach ziehen Sie das Seil fest..
Vorsicht: 1. Sicherungsseile sollten nur an beiden Seiten der Bug- und Heckbereiche angebracht sein und dürfen den einwandfreien Betrieb des Fahrzeuges nicht behindern.
2. Prüfen Sie gründlich, dass das Seil fest angezogen ist.

Montage der Rückenlehne (nur bei #65020) und der Fußstütze
Nach Aufpumpen der Rückenlehne, ziehen Sie die Seilschlingen an der Unterseite der Rückenlehne und die Seilschlingen am Boden des Bootes mit dem Seil fest. Stecken sie die aufgeblasene Fußstütze in die Vorderseite des Bootes und prüfen Sie, dass die Füße der Insassen sich bei einem Umkippen nicht in der Fußstütze verfangen können.
Stecken sie die aufgeblasene Fußstütze in die Vorderseite des Bootes und prüfen Sie, dass die Füße der Insassen sich bei einem Umkippen nicht in der Fußstütze verfangen können.

Installation der Ruder

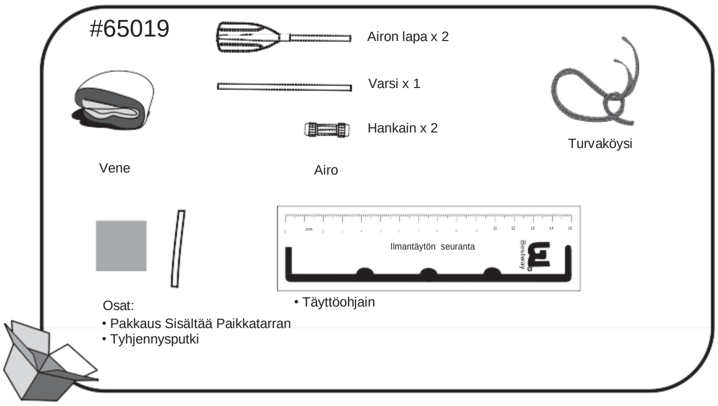


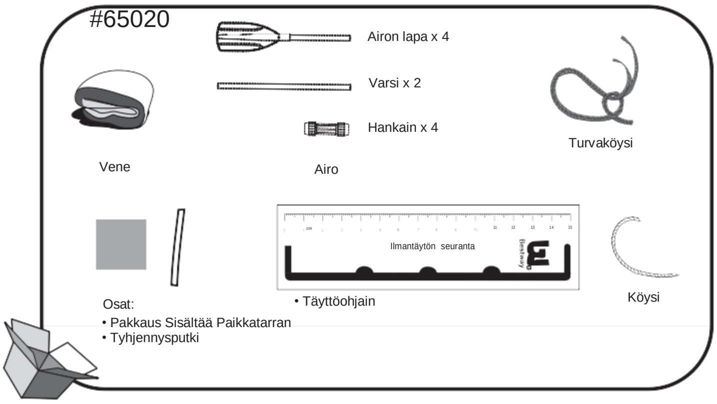
Lagerung
1. Reinigen Sie das Boot sorgfältig mit einer milden Seife mit sauberem Wasser.
   Anmerkung: Verwenden Sie kein Azeton, Säure und/oder alkalische Lösungen.
2. Verwenden Sie ein Tuch, um alle Oberflächen vorsichtig zu reinigen.
   Anmerkung: Trocken Sie das Produkt nicht im direkten Sonnenlicht. Auch niemals mit Geräten wie Heißgebläse trocknen. Dies würde zu Schäden führen und die Lebensdauer des Boots reduzieren.
3. Lassen Sie die Luft aus den Rumpfkammern ab. Lassen Sie die Luft aus allen Bootsgerippekammern gleichzeitig ab, damit der Luftdruck gleichzeitig fällt. Dies beugt Schäden an der inneren Struktur des Boots vor.
4. Als Nächstes lassen Sie die Luft aus dem Kiel ab.
5. Falten Sie das Boot von vorne nach hinten zusammen um zusätzlich Luft zu entfernen. Sie können auch eine Pumpe verwenden, um verbliebene Luft zu entfernen.
6. Verwahren Sie alle Teile für zukünftige Verwendung.

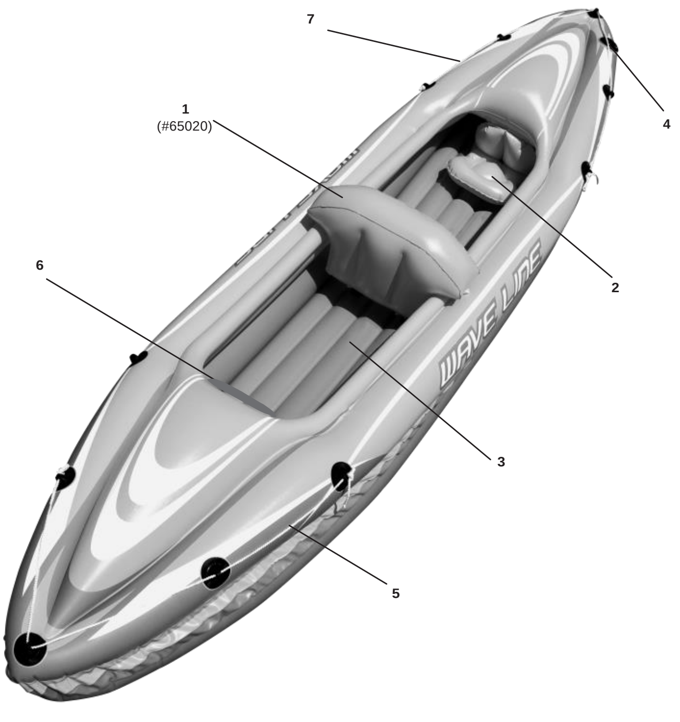
Reparaturen
1. Handelt es sich um ein kleines Leck, führen Sie die Reparatur gemäß der Anweisungen für den Reparaturflicken durch.
2. Falls das Loch für eine Reparatur mit dem mitgelieferten Flicken zu groß ist, erwerben Sie ein Bestway Reparaturkit oder schicken Sie das Boot an ein Fachgeschäft, um die Reparatur durchführen zu lassen.

Registrierung (Nur für Kunden in den USA/Kanada)
Möchten Sie Ihr Boot registrieren, halten Sie bitte die Bootskörper-Identifikationsnummer und den Modellnamen bereit und besuchen dann www. bestway-service.com, um Ihr Ursprungszertifikat zu erhalten, oder Sie können eine E-Mail an info@bestway- northamerica.com senden, um das Ursprungszertifikat zu erhalten.

HALTEN SIE DIESES HANDBUCH AN EINEM SICHEREN ORT UND ÜBERGEBEN SIE ES DEM NEUEN BESITZER, WENN SIE DAS FAHRZEUG VERKAUFEN.

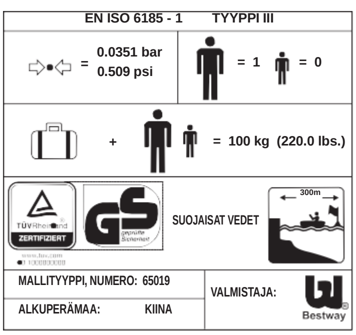


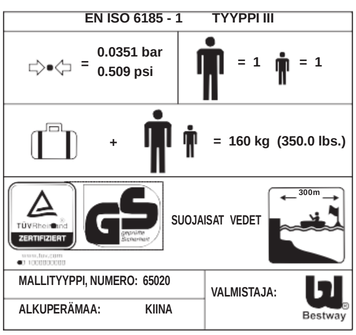




MUISTUTUS: Kaikki piirrokset ovat viitteellisiä. Ne eivät mahdollisesti vastaa todellista tuotetta. Ei mittakaavassa.

1	2	3	4	5	6	7
Mukava selkätuki	Täytettävä istuin	Puhallettava lattia	Ilmaventtiili	Turvaköysi	Jalkatuki	Painettu asteikko





VAROITUS: Välttääksesi veneen tai matkustajien vahingoittumisen älä ylitä arvokilvessä mainittuja arvoja.

Tekniset tiedot

Malli	Koko Täytettynä	Suositeltu käyttöpaine	Suurin kuormakapasiteetti	Ihmisten enimmäismäärä
65019	2.80 m x 75 cm 110" x 30"	0.0351 bar 0.509 psi	100 kg (220 lbs.)	1 aikuista
65020	3.57 m x 77 cm 141" x 30"	0.0351 bar 0.509 psi	160 kg (350 lbs.)	1 aikuista + 1 lapsi

Varoitus
TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Noudata kaikkia tämän turva- ja käyttöohjeita. Jos ohjeita ei noudateta, vene voi kaatua tai puhjeta ja seurauksena voi olla hukkuminen.

1. Älä ylitä suositeltua henkilöiden enimmäismäärää. Henkilöiden määrästä riippumatta henkilöiden ja laitteiden kokonaispaino ei saa ylittää suositeltua enimmäiskuormaa. Käytä aina toimitettuja istuimia / istuintiloja.
2. Kun alusta lastataan, älä koskaan ylitä suositeltua enimmäiskuormaa. Lastaa alus aina varovaisesti ja jaa kuorma tasaisesti, jotta säilytetään suunniteltu kulkuasento (likimääräinen taso). Vältä raskaiden painojen sijoittamista korkealle.
   MUISTUTUS: Suositeltu enimmäiskuorma sisältää kaikkien veneessä olevien henkilöiden, kaikkien matkaeväiden ja henkilökohtaisten tavaroiden painon lisäksi myös painon kevyeen massaan kuulumattomille varusteille, lastille (jos mitään) ja kaikille kulutettaville nesteille (vesi, polttoaine, jne.).
3. Venettä käytettäessä hengenpelastusvälineet kuten liivit ja kellukkeet tulee aina tarkastaa etukäteen ja niitä tulee käyttää aina.
4. Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa huolellisesti kaikki veneen osat, mukaan lukien ilmaontelot, vetoköydet, airot ja ilmaventtiilit varmistaaksesi, että kaikki ovat hyvässä kunnossa ja lujasti kiinnitettyjä. Pysähdy korjaamaan havaitsemasi vahingot.
5. Ämpäreitä, äyskäreitä ja ilmapumppuja tulee aina olla käytettävissä vuotojen tai vedellä täyttymisen varalta.
6. Veneen ollessa liikkeessä kaikkien matkustajien tulee aina pysyä istuallaan välttääkseen veden varaan joutumisen. Pidä vene tasapainossa. Henkilöiden tai kuorman epätasainen sijoittaminen veneeseen voi aiheuttaa veneen kaatumisen ja henkilöiden hukkumisen.
7. Käytä venettä suojatuilla rannikkoalueilla, enintään 300 m (984 jalkaa) rannalta. Muista varoa ilmaston ja luonnon ilmiöitä kuten tuuli, vuorivesi ja virrat. **OTA SELVÄÄ RANTATUULISTA JA VIRTAUKSISTA. Käytä aina pelastusliiviä!**
8. Voi olla tarpeen täyttää toinen ilmaontelo täysin, jotta vene ei uppoa.
9. Laske vene varovasti maihin. Terävät ja karkeat esineet kuten kivet, betoni, simpukankuoret, lasi jne. Voivat puhkaista veneen. Vahinkojen välttämiseksi älä vedä venettä karkeilla pinnoilla.
10. Vene on tarkoitettu käytettäväksi rannalla, lyhytaikaisesti ja lyhyillä soutumatkoilla.
11. Huomioi nesteiden, kuten akkuhapon, öljyn ja bensiinin mahdollisesti haitalliset vaikutukset. Nesteet saattavat vahingoittaa venettäsi.
12. Täytä vene numeroitujen ilmakammioiden ja veneen nimellispaineen mukaan. Muuten ylipaine voi puhkaista veneen. Kapasiteettikilvessä annettujen rajojen ylittäminen saattaa aiheuttaa aluksen vahingoittumisen tai kaatumisen ja johtaa hukkumiseen.
13. Jos hinaat venettä hinausrenkaista, hinaa hitaasti välttääksesi vahingot.
14. Opettele veneen käyttö. Tarkista paikallisesti vaadittavat tiedot ja/tai koulutus. Ota selvää paikallisista määräyksistä ja vaaroista, jotka liittyvät veneilyyn ja/tai muihin vesillä tapahtuviin toimintoihin.

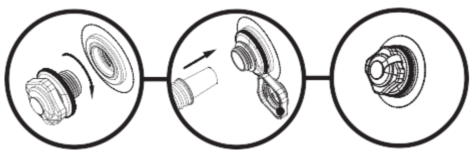
SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Täyttäminen
ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ KORKEAPAINEILMAA PUHALLETTAVIEN OSIEN TÄYTTÖÖN. TÄMÄ VOI VAURIOITTAA TUOTETTASI JA MITÄTÖIDÄ TAKUUN

1. Ruuviventtiili

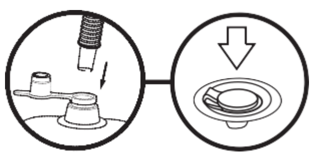
Ruuvaa ruuviventtiili veneen ilman sisääntuloventtiiliin. Avaa ruuviventtiilin yläkansi, syötä täyttöletku ja täytä ilmalla. Kun täyttö on valmis, kiinnitä ruuviventtiilin yläkansi.

Jos ilmaa täytetään liikaa, avaa ruuviventtiilin yläkansi ja käytä vain mukana toimitettua tyhjennyspumppua vajentamaan ilmaa hieman. Pidä putkesta kiinni, kunnes haluttu paine on saavutettu ja kiinnitä sitten ruuviventtiilin yläkansi.



2. Turvaventtiili

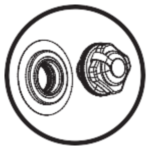
Avaa varoventtiilit ja täytä ilmalla. Sulje varoventtiilit täytön jälkeen ja paina ne sisään ilmakammioihin. Kun täytät venettäsi ilmalla, älä anna kenenkään istua, astua tai edes nojata veneeseen.



Ilmanpoisto

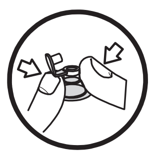
1. Boston-venttiili

Avaa ruuviventtiili veneestä.



2. Turvaventtiili

Vedä varoventtiilit ulos ilmakammioista. Avaa varoventtiilit ja nipistä kannasta ilman tyhjentämiseksi.



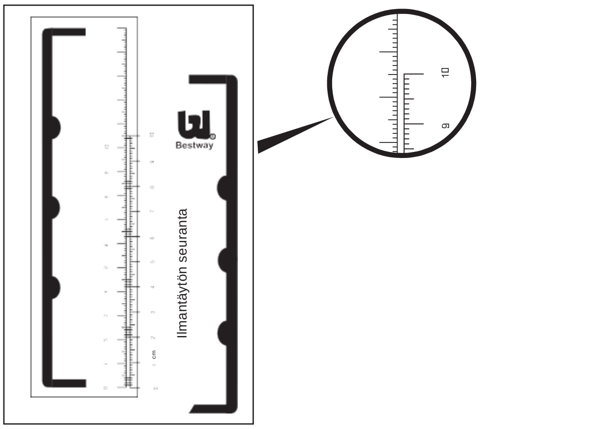
S-S-001716

Veneen kokoaminen

ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ PAINEILMALAITETTA ILMAN TÄYTTÖÖN

- Levitä vene tasaiselle pinnalle.
- Täytä ilmakammiot **KÄSI**pumpulla.
- Seuraa tarkasti täyttöpainemittaria täytön aikana. Jos käytät painemittaria (ei mukana pakkauksessa, suosittelemme, että hankit Bestway-painemittarin, tuotekoodi P5C320), paineen on oltava sama kuin yllä olevan Tekniset tiedot -jakson taulukossa. Jos käytät tuotteen mukana tullutta täyttöohjainta (ks. alla olevaa kuvaa), täytä tuotetta, kunnes veneeseen painettu asteikko (ks. kohta 7 sivulla 2) täyttyy samalle tasolle asti kuin mukana tullut asteikko. (Katso alla olevaa taulukkoa ja piirrosta)
  Huomio: Veneen ali- ja ylitäyttö aiheuttaa turvallisuusvaaroja. On parempi tarkastaa veneen paine joka kerta ennen käyttöä.
- Älä koskaan seiso tai pidä esineitä veneen päällä täytön aikana.
- Täytä alakammio ja muut lisävarusteet kuten istuin, kunnes se on kosketettaessa jäykkä, mutta **EI** kova.

Malli	Tuotteen koko täytettynä	Koko Tyhjänä	Koko täytettynä: Kammio 2	Koko täytettynä: Kammio 3
65019	2.80 m x 75 cm (110" x 30")	10cm	11.1cm	10.4cm
65020	3.57 m x 77 cm (141" x 30")	10cm	11.1cm	10.4cm



HUOMAA: Piirrokset on tehty vain havainnollistamistarkoituksessa. Ne voivat poiketa todellisesta tuotteesta.

Turvaköyden asentaminen

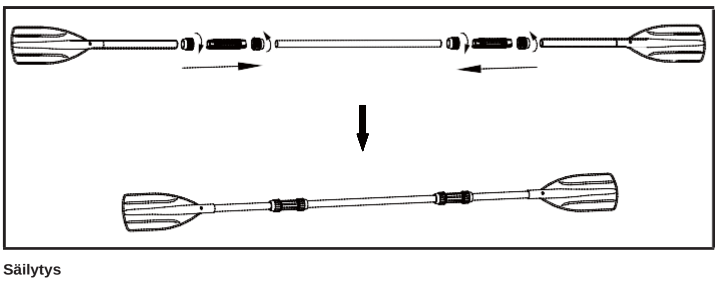
Työnnä köysi renkaisiin järjestyksessä mukaisesti ja kiristä sitten köysi.

Vaara: 1. Turvaköydet tulee kiinnittää ainoastaan keula- ja peräalueen molemmille puolille ja ne eivät saa häiritä aluksen normaalia toimintaa.
2. Tarkista huolellisesti, että turvaköysi on kiristetty kunnolla.

Selkänoja (vain tuotteeseen #65020) ja jalkatuki

Kun olet täyttänyt selkänojan, kiristä renkaat selkänojan takana ja veneen pohjassa köydellä.
Laita täytetty jalkatuki veneen etuosaan varmistaen, että se ei sotkeudu henkilöiden jalkoihin, mikäli vene kaatuu.

Airojen asennus



Säilytys

1. Puhdista vene huolellisesti käyttämällä mietoa saippuaa ja puhdasta vettä.
   Huomaa: Älä käytä asetonia tai happamia ja/tai emäksisiä liuoksia.
2. Kuivaa varovaisesti liinalla kaikki pinnat.
   Huomaa: Älä kuivaa tuotetta suorassa auringonvalossa. Älä myöskään koskaan kuivaa apulaitteilla kuten sähkökuivaimilla. Se vahingoittaa venettä ja lyhentää sen käyttöikää.
3. Tyhjennä kaikki rungon kammiot. Tyhjennä kaikki rungon onkalot samalla kertaa niin, että ilmanpaine laskee samanaikaisesti. Tämä estää veneen sisärakenteita vahingoittumasta.
4. Tyhjennä seuraavaksi köli.
5. Taita vene edestä taaksepäin ja poista jäljelle jäänyt ilma. Voit poistaa veneeseen jääneen ilman myös pumpulla.
6. Säilytä kaikki lisävarusteet myöhempää käyttöä varten.

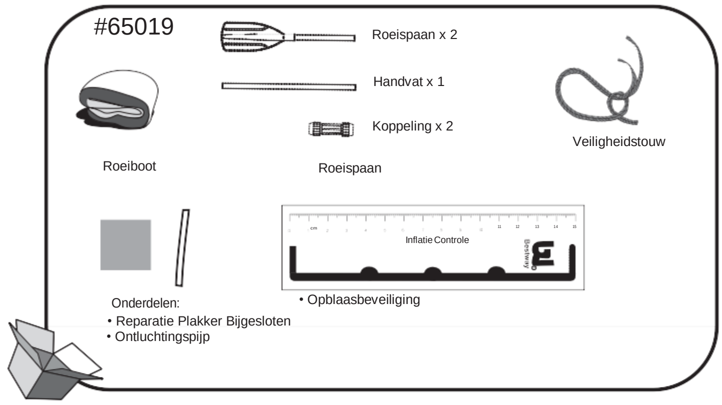
Korjaukset

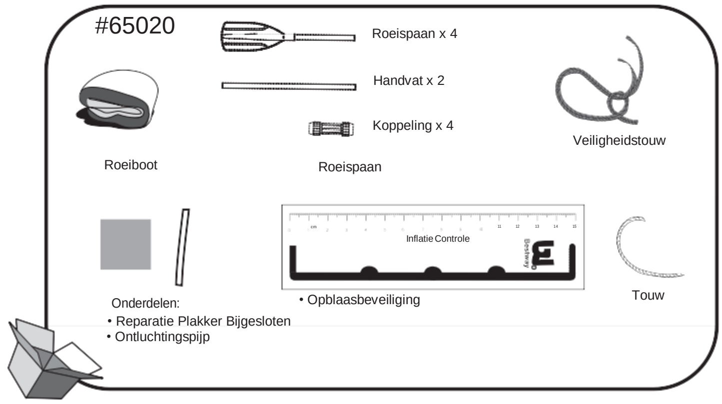
1. Jos reikä on pieni, korjaa se ohjeiden mukaisesti korjauspaikalla.
2. Jos reikä on liian suuri korjattavaksi mukana tulleella paikalla, osta Bestway-paikkasetti tai lähetä vene korjattavaksi alan liikkeeseen.

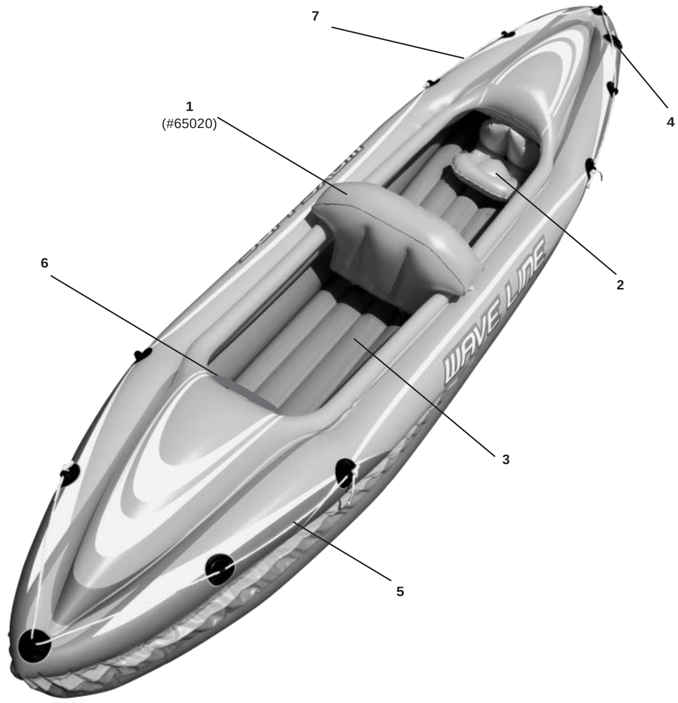
Rekisteröinti (Vain asiakkaille Yhdysvalloissa/Kanadassa)

Jos sinun tulee rekisteröidä vene, käytä veneen rungon tunnistenumeroa ja mallinimeä sekä katso verkkosivustoa www.bestway-service.com saadaksesi alkuperätodistuksen tai vaihtoehtoisesti voit lähettää sähköpostia osoitteeseen info@bestway-northamerica.com ja pyytää alkuperätodistuksen.

SÄILYTÄ TÄMÄ OPAS VARMASSA PAIKASSA JA ANNA SE UUDELLE OMISTAJALLE, JOS MYYT ALUKSEN.

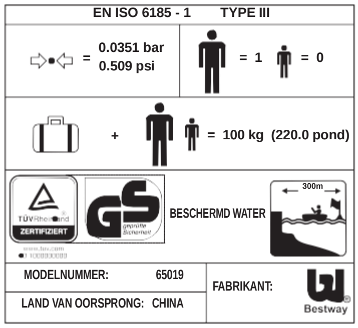


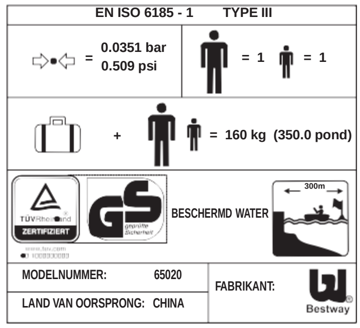




OPMERKING: Alle tekeningen dienen alleen ter illustratie. Ze geven mogelijk niet het eigenlijke product weer. Niet op schaal.

1	2	3	4	5	6	7
Comfortabele rugsteun	Opblaasbaar zitkussen	Opblaasbare bodem	Luchtklep	Veiligheidstouw	Voetsteun	Afgebeelde schaal





WAARSCHUWING: Om de boot niet te beschadigen en de inzittenden niet te verwonden, gelieve de gegevens aangeduid op het plaatje van de fabrikant niet te overschrijden.

Technische Kenmerken

Item	Opgeblazen Maat	Geadviseerde werkdruk	Maximale laadcapaciteit	Maximaal aantal personen
65019	2.80 m x 75 cm 110” x 30”	0.0351 bar 0.509 psi	100 kg (220 lbs.)	1 volwassenen
65020	3.57 m x 77 cm 141” x 30”	0.0351 bar 0.509 psi	160 kg (350 lbs.)	1 volwassenen + 1 kind

Waarschuwing
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

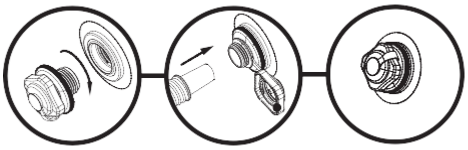
Volg alle Veiligheidsvoorschriften en Gebruiksaanwijzingen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot overbelasting, ontploffen van de boot en verdrinking.

1. Overschrijdt het maximaal toegelaten aantal inzittenden niet. Ongeacht het aantal personen aan boord, moet het total gewicht van de personen en uitrustingen nooit meer bedragen dan de maximaal aanbevolen last. Gebruik altijd de zittingen / zitplaatsen die voorzien zijn.
2. Bij het laden van het vaartuig mag de maximaal aanbevolen last niet overschreden worden: Laad het vaartuig voorzichtig en verdeel het gewicht zodat de boot het evenwicht niet verliest. Zware gewichten worden het best niet rechtopstaand geplaatst.
   OPMERKING: De maximaal aanbevolen last behelst het gewicht van alle personen aan boord, de provisies en persoonlijke bezittingen, alle uitrustingen die niet begrepen zijn in de massa van het vaartuig, cargo (indien aanwezig) en alle consumables zoals water, brandstof, enz.
3. Wanneer de boot gebruikt wordt, moeten de veiligheidsinrichtingen zoals zwemvesten en boeien vooraf gecontroleerd worden en altijd gebruikt worden.
4. Vóór elk gebruik worden alle onderdelen van de boot grondig nagekeken, inclusief de luchtkamers, de grijptouwen, de roeispanen en luchtkleppen, om erover te waken dat alles in goede conditie verkeert en stevig vast zit. Voer de nodige reparaties uit wanneer u schade vaststelt.
5. Emmers, waterschoppen en luchtpompen moeten altijd beschikbaar zijn in geval van een luchtlek of wanneer de boot water opneemt.
6. Wanneer de boot in beweging is, moeten alle inzittenden blijven zitten om niet in het water te vallen. Houd de boot in evenwicht. Een ongelijke verdeling van de personen of lasten in de boot kan de boot doen kantelen en zal leiden tot verdrinking.
7. Gebruik de boot in gebieden met beschermde kust, tot 300m (984 voet). Let op natuurlijke factoren zoals de wind, vloedwater en getijdegolven. **LET OP VOOR AFLANDIGE WINDSTOTEN EN STROMINGEN. Draag altijd een veiligheidsvest!**
8. Kan het noodzakelijk zijn de overige kamers wat meer op te blazen om te voorkomen dat de boot gaat zinken.
9. Scherpe en ruwe voorwerpen zoals rotsen, cement, schelpen, glas enz. kunnen de boot doorboren. Om schade te voorkomen, de boot niet slepen ober ruwe oppervlakken.
10. De boot is bedoeld voor gebruik op het strand, voor korte tochten en korte afstanden.
11. Wees u bewust van de potentieel schadelijke effecten van zulke vloeistoffen als batterijzuur, olie en benzine. De vloeistoffen kunnen uw boot beschadigen.
12. Blaas op volgens de genummerde luchtkamers en nominale waarde aangegeven op de boot, want als te veel opgeblazen wordt kan de boot ontploffen. Overschrijding van de hoeveelheden die op het typeplaatje staan aangegeven kan leiden tot beschadiging, kapseizen en zinken.
13. Als u de Sleepringen gebruikt om de boot te slepen, ga dan langzaam te werk om geen schade te voorkomen.
14. Raak vertrouwd met het gebruik van een boot. Controleer in uw buurt of een opleiding nodig is. Informeer uzelf over plaatselijke regels en gevaren verbonden met varen en/of andere wateractiviteiten.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING
Opblazen
GEBRUIK NOOIT HOGE DRUKLUCHT VOOR HET OPBLAZEN. DIT KAN UW PRODUCT BESCHADIGEN EN ERVOOR ZORGEN DAT DE GARANTIE VERVALT
1. Schroefklep

Schroef de schroefklep op de luchtinlaatklep op de boot. Open het bovenste deksel van de schroefklep, breng de inflatieslang aan en blaas op. Zodra het opblazen is voltooid, kunt u het bovenste deksel van de schroefklep aandraaien.

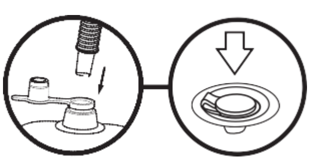
Als er teveel is opgeblazen, open dan het bovenste deksel van de schroefklep en gebruik het ontluchtingspijpje om langzaam te ontluchten. Houd de pijp vast totdat de gewenste druk is bereikt en bevestig dan het bovenste deksel van de schroefklep.



2. Veiligheidsventiel

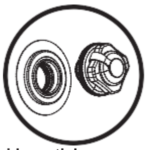
Open de veiligheidskleppen en blaas op. Sluit de veiligheidskleppen na inflatie en druk ze in de luchtkamers.

Laat tijdens het opblazen van uw boot niemand op de boot zitten, stappen of zelfs er tegenaan leunen.



Aflaten
1. Schroefventiel

Schroef de schroefklep los van de boot.



2. Veiligheidsventiel

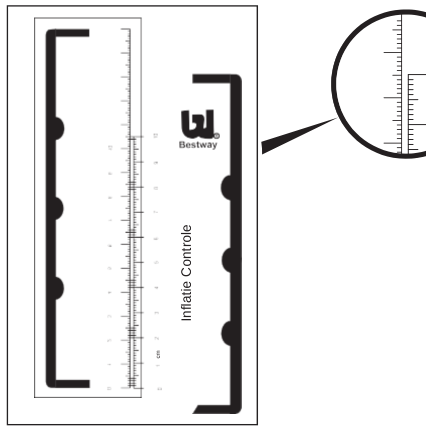
Trek de veiligheidskleppen uit de luchtkamers. Open de veiligheidskleppen en knijp onderin om de ontluchting te bevorderen.



Assemblage van de boot
GEBRUIK NOOIT DE LUCHTDRUKMACHINE OM OP TE BLAZEN

- Leg de boot op een vlakke en effen ondergrond.
- Blaas de luchtkamers op met een **HAND**luchtpomp.
- Wees heel voorzichtig met de luchtdrukmeter tijdens het opblazen. Als u gebruikt maakt van een manometer (niet bijgeleverd in de verpakking, we raden aan om de Bestway Pressure Gauge productcode P5C320 aan te schaffen), moet de druk gelijk zijn aan wat is aangegeven in de tabel in de Technische Specificatie sectie hierboven. Als u gebruik maakt van opblaasbeveiliging (zie de afbeelding hieronder) die geleverd wordt met het product, blaast u het product op, tot de op de boot aangegeven schaal (zie positie 7 pagina 2) op hetzelfde niveau is geladen als dat van de bijgeleverde schaal. (Raadpleeg de tabel en afbeelding hieronder)
  Opgelet: Als de boot te weinig of teveel is opgeblazen, zal dit leiden tot gevaar voor de veiligheid. Het is beter elke keer voor gebruik de druk van de boot te controleren.
- Ga niet op de boot staan en zet er ook geen voorwerpen op tijdens het opblazen.
- Blaas de onderste kamer op en andere accessoires zoals de zitting, totdat deze stijf zijn bij aanraking maar **NIET** hard.

Item	Afmeting van het opgeblazen product	Leeggelopen Maat	Afmetingen opgeblazen Kamer 2	Afmetingen opgeblazen Kamer 3
65019	2.80 m x 75 cm (110” x 30”)	10cm	11.1cm	10.4cm
65020	3.57 m x 77 cm (141” x 30”)	10cm	11.1cm	10.4cm



OPM.: Tekeningen louter voor illustratieve doeleinden. Weerspiegelt mogelijk niet het actuele product.

De veiligheidslijn aanbrengen

Haal volgens de lijn op de juiste manier door de ringen en knoop de lijn dan vast.

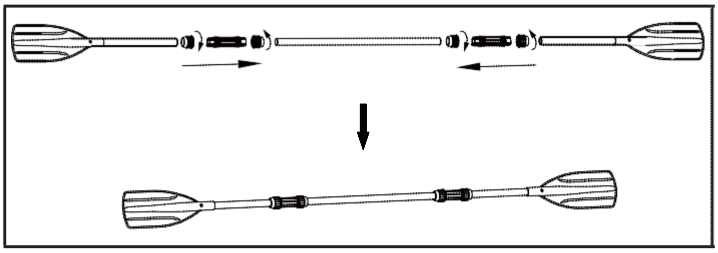
Opgelet: 1. De veiligheidstouwen worden vastgemaakt aan weerszijden van de boeg en de achtersteven, en mogen het normaal gebruik van de boot niet belemmeren.
2. Controleer zorgvuldig of de reddingslijn goed bevestigd is.

Rugsteun- (alleen voor #65020) en voetsteunmontage

Na het opblazen van de rugsteun, maakt u de ringen op de onderkant van de rugsteun en de ringen op de bodem van de boot vast met een touw.

Plaats de opgeblazen voetsteun vooraan in de boot. Zorg ervoor dat de voetsteun de voeten van de inzittenden niet hindert in geval de boot kantelt.

Installatie Roeispanen



Opbergen

1. Maak de boot zorgvuldig schoon met een zachte zeep en schoon water.
   Opmerking: Gebruik geen aceton, zure en/of alkalische oplossingen.
2. Gebruik een doek om alle oppervlakken voorzichtig te drogen.
   Opmerking: Laat het product niet drogen aan rechtstreeks zonlicht. Droog de boot nooit met apparaten zoals elektrische blazers. Dit kan de boot beschadigen en de levensduur ervan verkorten.
3. Ontlucht de kamers van de kiel. Laat de kamers van de romp tegelijk af, zodat de luchtdruk gelijktijdig afneemt. Zo voorkomt men schade aan de interne structuren van de boot.
4. Laat vervolgens de Kiel af.
5. Vouw de boot op van voor naar acher, om de resterende lucht af te laten. U kunt ook een pomp gebruiken om de resterende lucht af te voeren.
6. Bewaar alle accessoires voor later.

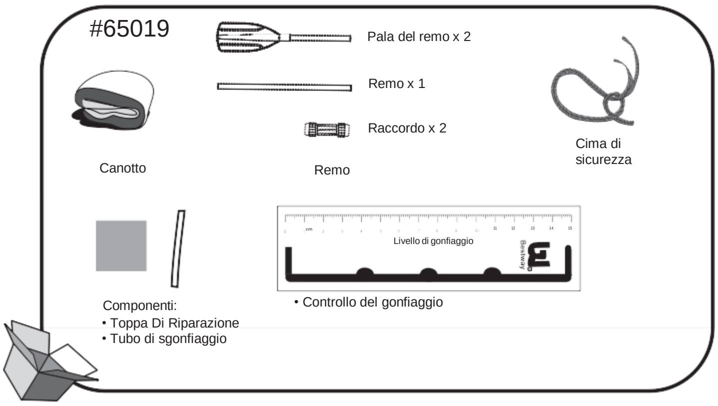
Reparaties

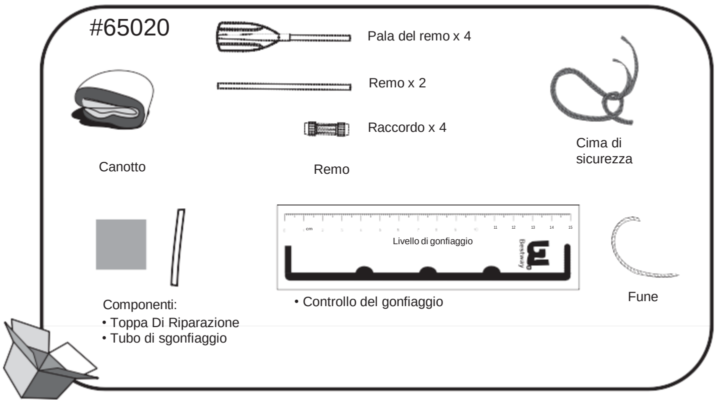
1. Als er een klein gaatje zit, repareer dit dan volgens de instructies over reparatiepatch.
2. Als het gat te groot is om gerepareerd te worden met de bijgeleverde plakker, schaf dan een Bestway reparatieset aan, of stuur de boot naar een speciaalzaak om hem te laten repareren.

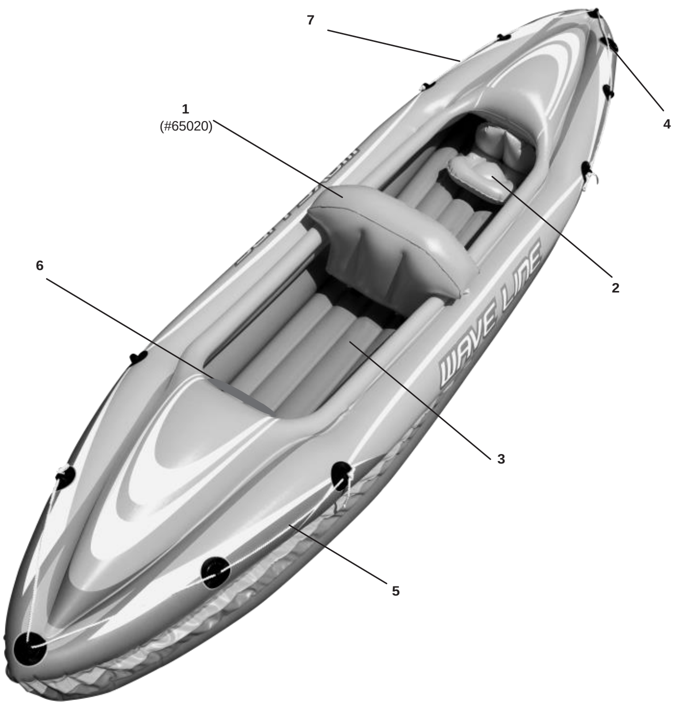
Registratie (Alleen voor klanten uit VS/Canada)

Indien u uw boot moet registreren, noteer dan het Hull Identification Number van de boot en de modelnaam en ga naar de website www. bestway-service.com om uw Certificate of Origin te verkrijgen. U kunt ook een e-mail sturen naar info@bestway-northamerica.com voor dit Certificate of Origin.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING OP EEN VEILIGE PLAATS EN OVERHANDIG HEM AAN DE NIEUWE EIGENAAR INDIEN DE BOOT DOORVERKOCHT WORDT.

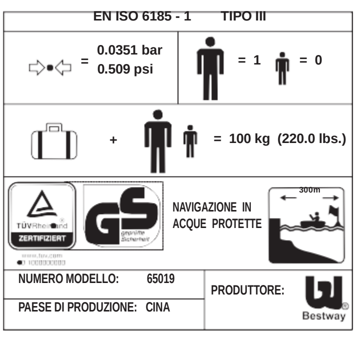


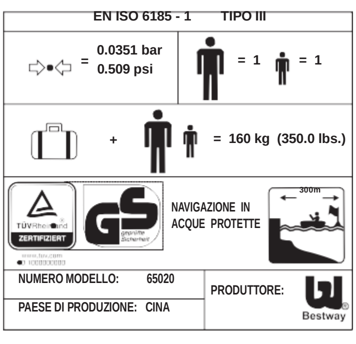




NOTA: Le immagini sono solo a scopo illustrativo e potrebbero non corrispondere a quelle del prodotto. Inoltre, non sono raffigurate in scala.

1	2	3	4	5	6	7
Schienale per il massimo comfort	Sedile gonfiabile	Pavimento gonfiabile	Valvola dell'aria	Cima di sicurezza	Poggiapiedi	Scala stampata





AVVERTENZA: Per evitare danni alla barca e lesioni ai passeggeri, rispettare i dati riportati sulla targhetta del produttore.

Specifiche tecniche

Articolo	Misura Da Gonfio	Pressione di esercizio	Max capacità di carico	Nr. max di persone
65019	2.80 m x 75 cm 110" x 30"	0.0351 bar 0.509 psi	100 kg (220 lbs.)	1 adulto
65020	3.57 m x 77 cm 141" x 30"	0.0351 bar 0.509 psi	160 kg (350 lbs.)	1 adulto + 1 bambino

Avvertenze
ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

Seguire tutte le istruzioni di sicurezza e per l'uso. Se queste istruzioni non vengono rispettate, la barca potrebbe capovolgersi o esplodere e le persone che la stanno utilizzando correrebbero il rischio di affogare.

1. Rispettare il numero massimo di passeggeri indicato nelle istruzioni. Indipendentemente dal numero di persone a bordo, il peso totale di equipaggio e attrezzatura non deve mai superare il carico massimo consigliato. Utilizzare sempre le sedute e i sedili forniti.
2. Quando si carica l'imbarcazione non superare mai il carico massimo consigliato. Durante il caricamento prestare particolare attenzione e verificare che i carichi siano distribuiti uniformemente, in modo da mantenere l'assetto previsto (il più possibile in piano). Evitare di posizionare pesi considerevoli nella parte alta.
   NOTA: Il carico massimo consigliato si riferisce al peso di tutte le persone a bordo, di provviste ed effetti personali, di eventuali apparecchiature non incluse nella dotazione, merci (se presenti) e di tutti i liquidi di consumo (acqua, carburante, ecc.).
3. Ogni volta che si utilizza l'imbarcazione è necessario verificare che i dispositivi di salvataggio come giubbini e ciambelle non siano danneggiati.
4. Prima di ogni uso, controllare attentamente tutti i componenti dell'imbarcazione, inclusi camere ad aria, cordoni di sicurezza, remi e valvole per l'aria, assicurandosi che siano in buone condizioni e saldamente fissati. Eseguire immediatamente le riparazioni in caso di danni.
5. Secchi, palette per acqua e pompe devono essere sempre tenuti a portata di mano in caso di perdita d'aria o quando il prodotto imbarca acqua.
6. Quando l'imbarcazione è in movimento, tutti i passeggeri devono rimanere sempre seduti per evitare cadute in acqua. Mantenere bilanciata l'imbarcazione. La distribuzione non uniforme del peso delle persone o dei carichi può causare il capovolgimento e l'affondamento della barca.
7. Utilizzare il gommone in acque protette, entro 300 metri dalla riva. Prestare particolare attenzione a fattori naturali quali vento, acque basse e maree. **FARE ATTENZIONE AI VENTI E ALLE CORRENTI AL LARGO. Indossare sempre un giubbotto salvagente!**
8. Potrebbe essere necessario gonfiare completamente l'altra camera per evitare l'affondamento.
9. Quando si sbarca sulla riva, fare attenzione agli oggetti appuntiti e affilati quali rocce, parti in cemento, conchiglie e pezzi di vetro che possono forare l'imbarcazione. Evitare di trascinare l'imbarcazione su superfici aspre.
10. L'imbarcazione è progettata per l'utilizzo in spiaggia per brevi navigazioni a corto raggio.
11. Prestare attenzione agli effetti potenzialmente dannosi di liquidi, quali acido per batterie, olio o benzina, che potrebbero danneggiare l'imbarcazione.
12. Gonfiare il prodotto seguendo la numerazione delle camere d'aria; rispettare la pressione nominale per evitare il sovragonfiaggio o l'esplosione della barca. Il mancato rispetto dei dati indicati sulla targhetta della capacità potrebbe causare il danneggiamento e l'eventuale rovesciamento dell'imbarcazione, con conseguente rischio di annegamento dei passeggeri.
13. Se si utilizzano i ganci di traino per trainare l'imbarcazione, procedere lentamente per evitare danni.
14. È importante sapere come guidare un canotto. Informarsi sul posto per ulteriori informazioni e/o corsi di nautica, nonce sulle normative locali e sui pericoli legati alla navigazione e/o alle attività acquatiche.

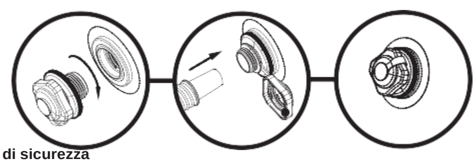
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Gonfiaggio
NON UTILIZZARE MAI ARIA AD ALTA PRESSIONE PER GONFIARE I GONFIABILI. CIÒ POTREBBE DANNEGGIARE IL PRODOTTO E INVALIDARE LA GARANZIA

1. Valvola a vite

Avvitare la valvola a vite sulla valvola di aspirazione dell'aria della barca. Aprire il coperchio della valvola a vite, inserire il flessibile di gonfiaggio e gonfiare. Al termine dell'operazione, richiudere il coperchio della valvola a vite.

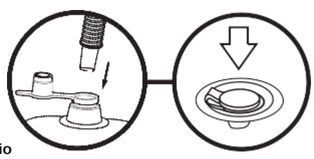
In caso di gonfiaggio eccessivo, aprire il coperchio della valvola a vite e servirsi del tubo di sgonfiaggio per sgonfiare leggermente. Mantenere in posizione il tubo fino al raggiungimento della pressione desiderata, quindi richiudere il coperchio della valvola a vite.



2. Valvola di sicurezza

Aprire le valvole di sicurezza e gonfiare. Chiudere le valvole di sicurezza dopo il gonfiaggio e spingerle nelle camere d'aria.

Mentre la barca viene gonfiata, nessuno deve sedere, camminare o sporgersi dalla barca.



Sgonfiaggio

1. Valvola avvitabile

Staccare la valvola a vite dalla barca.



2. Valvola di sicurezza

Estrarre le valvole di sicurezza dalle camere d'aria. Aprire le valvole di sicurezza e premere leggermente la base per sgonfiare.



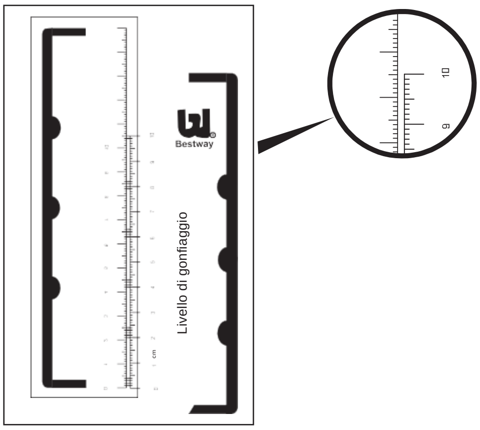
S-S-001716

Assemblaggio del canotto

NON UTILIZZARE MAI UN COMPRESSORE PER GONFIARE

- Distendere la barca su una superficie liscia e piana.
- Gonfiare le camere d'aria con una pompa **MANUALE**.
- Prestare particolare attenzione al manometro della pressione durante il gonfiaggio. Se si utilizza un manometro (non incluso nella confezione), la pressione deve corrispondere a quella specificata nella tabella riportata nella sezione delle specifiche tecniche. Si consiglia di acquistare e utilizzare il manometro Bestway codice P5C320. Se si utilizza il controllo del gonfiaggio (v. figura seguente) fornito con il prodotto, gonfiare il prodotto fino a quando la scala stampata sull'imbarcazione (v. elemento n. 7 a pag. 2) raggiunge lo stesso livello della scala fornita. Fare riferimento alla figura seguente.
  Attenzione: Un gonfiaggio eccessivo o insufficiente può comportare rischi per la sicurezza. È consigliabile controllare la pressione ogni volta che si utilizza la barca.
- Non rimanere o non posizionare oggetti sull'imbarcazione durante la fase di gonfiaggio.
- Gonfiare la camera inferiore e altri accessori, come ad esempio il sedile, fino a che sono ben tesi, ma **NON** duri al tatto.

Articolo	Dimensioni del prodotto gonfiato	Misura Da Sgonfio	Dimensioni da gonfio Camera 2	Dimensioni da gonfio Camera 3
65019	2.80 m x 75 cm (110" x 30")	10cm	11.1cm	10.4cm
65020	3.57 m x 77 cm (141" x 30")	10cm	11.1cm	10.4cm



NOTA: Le immagini sono solo a scopo illustrativo e potrebbero non corrispondere a quelle del prodotto.

Come installare la corda di sicurezza

Inserire la corda nei fori degli anelli di tenuta secondo l'ordine previsto e fissarla in posizione.

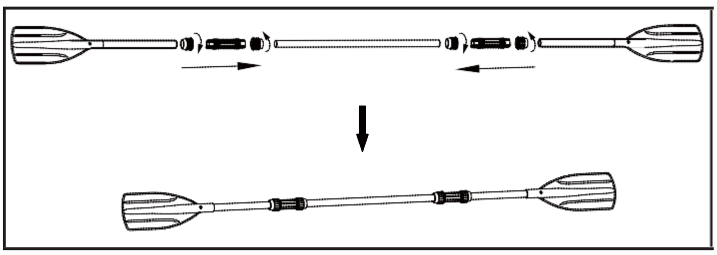
Attenzione: 1. Le corde di sicurezza devono essere installate su entrambi i lati a poppa e a prua e non devono ostacolare il normale utilizzo del gommone.
2. Verificare che le corde siano ben fissate.

Schienale e poggiapiedi (solo per n. 65020)

Dopo aver gonfiato lo schienale, fissare gli anelli di tenuta nella parte inferiore e quelli sul fondo dell'imbarcazione mediante una corda.

Gonfiare il poggiapiedi e posizionarlo nella parte anteriore della barca, assicurandosi che gli occupanti possano muovere liberamente i piedi in caso di capovolgimento.

Installazione dei remi



Conservazione

1. Pulire con cura l'imbarcazione utilizzando un detergente neutro e dell'acqua pulita.
   Nota: Non utilizzare soluzioni alcaline e/o a base di acetone e acido.
2. Utilizzare un panno per asciugare delicatamente tutte le superfici.
   Nota: Non lasciare asciugare il prodotto alla luce diretta del sole. Non asciugare mai con compressori elettrici in quanto possono danneggiare il prodotto e ridurne la durata.
3. Sgonfiare le camere dello scafo. Sgonfiare contemporaneamente tutte le camere dello scafo in modo da ridurre la pressione dell'aria nello stesso momento. Questo impedisce danni alla struttura interna del prodotto.
4. Sgonfiare la chiglia.
5. Ripiegare la barca dalla parte posteriore verso quella anteriore per rimuovere l'aria. È anche possibile utilizzare una pompa per fare fuoriuscire l'aria rimanente.
6. Conservare tutti gli accessori per un eventuale utilizzo futuro.

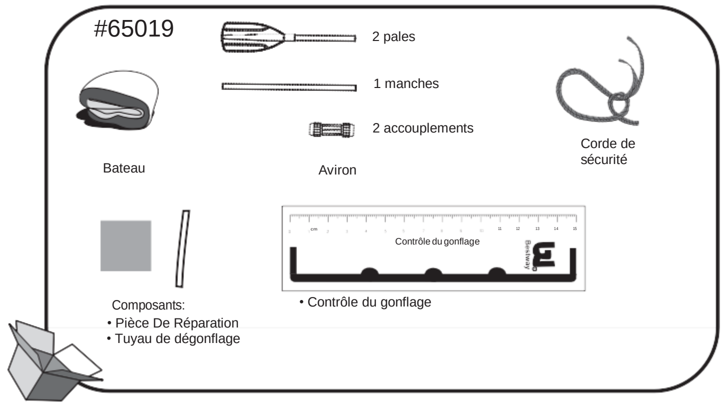
Riparazione

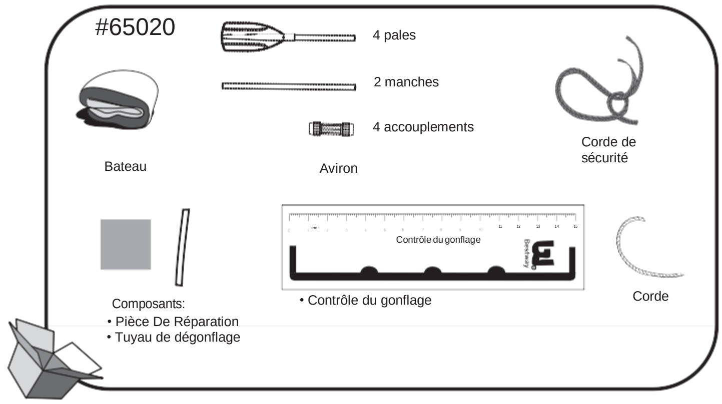
1. I piccoli fori devono essere riparati seguendo le istruzioni riportate sul patch di riparazione.
2. Se il foro è troppo grande per la riparazione con la toppa in dotazione, acquistare un kit di riparazione Bestway o inviare l'imbarcazione a un'officina specializzata.

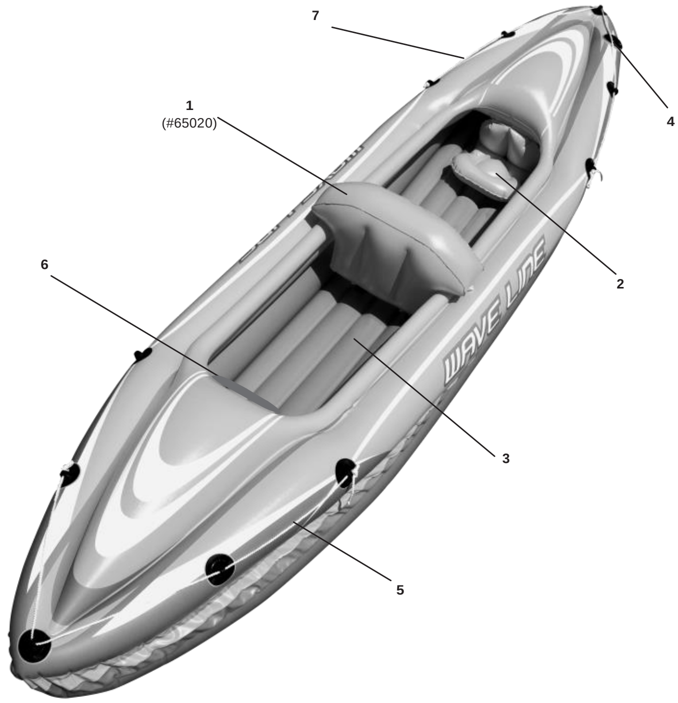
Registrazione (Solo per clienti di Stati Uniti e Canada)

Per registrare il canotto sul sito www. bestway-service.com sono necessari il numero di identificazione dello scafo (riportato nella parte inferiore dell'etichetta relativa alla portata applicata sul canotto). Il certificato di origine può essere richiesto sul sito www. bestway-service.com oppure inviando una e-mail all'indirizzo info@bestway-northamerica.com.

CONSERVARE IL MANUALE IN UN LUOGO SICURO E CONSEGNARLO AL NUOVO PROPRIETARIO IN CASO DI VENDITA.







REMARQUE: Dessins uniquement pour illustration. Ils pourraient ne pas correspondre au produit actuel. Ils ne sont pas à l'échelle.

1	2	3	4	5	6	7
Dossier pour plus de confort	Siège gonflable	Plancher gonflable	Soupape	Corde de sécurité	Repose-pieds	Échelle imprimée

EN ISO 6185 - 1 TYPE III	
= 0.0351 bar 0.509 psi	= 1 = 0
+ = 100 kg / 220.0 lbs.	
TÜV Rheinland ZERTIFIZIERT, GS geprüfte Sicherheit	EAUX ABRITÉES 300m
NUMÉRO DE MODÈLE: 65019	CONSTRUCTEUR: Bestway
PAYS D'ORIGINE: CHINE	

EN ISO 6185 - 1 TYPE III	
= 0.0351 bar 0.509 psi	= 1 = 1
+ = 160 kg / 350.0 lbs.	
TÜV Rheinland ZERTIFIZIERT, GS geprüfte Sicherheit	EAUX ABRITÉES 300m
NUMÉRO DE MODÈLE: 65020	CONSTRUCTEUR: Bestway
PAYS D'ORIGINE: CHINE	

AVERTISSEMENT: Pour éviter des dommages au bateau et des blessures aux passagers, ne pas dépasser SVP les données fournies sur la plaque du fabricant.

Spécifications techniques

Article	Dimension Gonflee	Pression de fonctionnement recommandée	Capacité de charge maximale	Nombre maximum de personnes
65019	2.80 m x 75 cm 110 po x 30 po	0.0351 bar 0.509 psi	100 kg (220 Ibs.)	1 adulte
65020	3.57 m x 77 cm 141 po x 30 po	0.0351 bar 0.509 psi	160 kg (350 Ibs.)	1 adulte + 1 enfant

Avertissement
IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Suivez toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement. Si vous ne suivez pas ces instructions, cela pourrait provoquer un renversement du bateau, son explosion et provoquer des noyades.

1. Ne dépassez pas le nombre maximal recommandé de personnes. En ce qui concerne le nombre de personnes sur le canot, le poids total des personnes et de l'équipement ne doit jamais dépasser la charge maximale recommandée. Utilisez toujours les sièges fournis.
2. Quand vous chargez le canot, ne dépassez jamais la charge maximale recommandée. Chargez toujours le canot avec attention et distribuez les charges de manière appropriée pour maintenir l'assiette (niveau approximatif). Évitez de placer les poids très lourds en haut.
   REMARQUE: La charge maximale recommandée comprend le poids de toutes les personnes à bord, toutes les provisions et les effets personnels, tout équipement non compris dans le chargement de l'embarcation (s'il y en a) et tous les liquides consommables (eau, carburant, etc.).
3. Quand vous utilisez le bateau, les dispositifs de sauvetage comme les gilets et les bouées doivent toujours être contrôlés et utilisés.
4. Avant chaque utilisation, contrôlez soigneusement tous les composants du bateau, y compris les chambres à air, les cordes de sauvetage, les avirons et les soupapes d'admission de l'air pour vous assurer que tout soit en bonne condition et bien fixé. Arrêtez-vous pour réparer si vous trouvez un dommage.
5. Des seaux, des écopes et des pompes à air devraient toujours être disponibles en cas de fuite d'air ou si le bateau prend l'eau.
6. Quand le bateau est en mouvement, tous les passagers doivent rester tout le temps assis pour éviter de tomber par-dessus bord. Maintenez le bateau équilibré. Une distribution non uniforme des personnes ou des charges sur le bateau peut provoquer son renversement et des noyades.
7. Utilisez le bateau dans des zones côtières protégées, jusqu'à 300 m (984 pieds). Faites attention aux facteurs naturels comme le vent, les marées et les raz de marée. **FAIRE ATTENTION AUX VENTS ET AUX COURANTS DE REFLUX. Portez toujours un gilet de sauvetage!**
8. Il pourrait être nécessaire de gonfler complètement l'autre chambre à air pour éviter que le bateau ne coule.
9. Faites attention quand vous débarquez sur la rive. Les objets pointus et rugueux comme les pierres, le ciment, les coquilles, le verre, etc. pourraient perforer le bateau. Pour éviter les dommages, ne traînez pas le bateau sur des surfaces accidentées.
10. Le bateau est prévu pour être utilisé à la plage, pour une navigation de courte durée et pas loin.
11. Ayez conscience des risques potentiels que présentent les liquides tels que l'acide pour batterie, l'huile ou l'essence. Ces liquides pourraient endommager votre canot.
12. Gonflez les chambres à air numérotées à la pression nominale du bateau, sinon vous pourriez trop gonfler le bateau et provoquer son explosion. Si vous dépassez la capacité indiquée sur la plaque vous risquez d'endommager le canot, de le faire chavirer et de vous noyer.
13. Si vous utilisez l'anneau de remorquage pour remorquer le bateau, allez lentement pour éviter de dépasser la vitesse critique car cela peut produire des dommages.
14. Sachez comment vous comporter à bord Contrôlez dans votre région s'il y a la nécessité d'informations et/ou de formation. Informez-vous sur les arrêtés municipaux et sur les dangers relatifs aux activités de navigation et/ou aux autres activités aquatiques.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Gonflage
NE JAMAIS UTILISER DE L'AIR HAUTE PRESSION POUR GONFLER LES ÉLÉMENTS GONFLABLES. CELA POURRAIT ENDOMMAGER VOTRE PRODUIT ET ANNULER VOTRE GARANTIE

1. Soupape à vis

Vissez la soupape sur la soupape de prise d'air sur le bateau. Ouvrez le capuchon supérieur de la soupape à vis, insérez le tuyau de gonflage et gonflez. Une fois le gonflage terminé, fixez le capuchon supérieur de la soupape à vis.

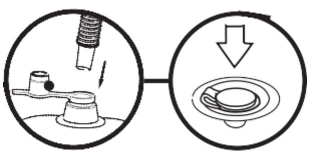
En cas de gonflage excessif, ouvrez le capuchon supérieur de la soupape à vis, utilisez simplement le tuyau de dégonflage fourni pour dégonfler légèrement. Maintenez le tuyau jusqu'à ce que la pression souhaitée soit atteinte puis fixez le capuchon supérieur de la soupape à vis.



2. Soupapes de sécurité

Ouvrez les soupapes de sécurité et gonflez. Fermez les soupapes de sécurité après le gonflage et appuyez les dans les chambres à air.

Lors du gonflage de votre bateau, ne laissez jamais personne s'asseoir, monter ou même se pencher sur le bateau.



Dégonflage
1. Valve dévissable

Dévissez la soupape à vis du bateau.



2. Soupapes de sécurité

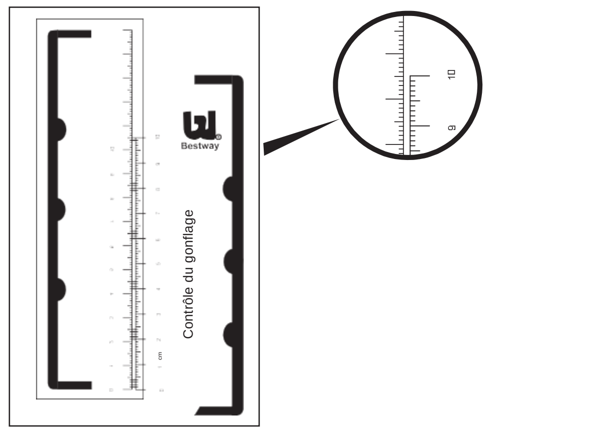
Tirez les soupapes de sécurité des chambres à air. Ouvrez les soupapes de sécurité et pincez le bas pour dégonfler.



Montage du canot
N'UTILISEZ JAMAIS UNE MACHINE À PRESSION D'AIR POUR GONFLER

- Étendez le bateau sur un niveau et un sol uniforme.
- Gonflez les chambres à air avec une pompe à air **MANUELLE**.
- Faites très attention au manomètre de gonflage pendant le gonflage. Si vous utilisez un manomètre (il n'est pas fourni dans l'emballage, nous vous conseillons d'acheter le manomètre Bestway réf. P5C320), la pression doit être celle indiquée dans le tableau dans le paragraphe Caractéristiques techniques ci-dessus. Si vous utilisez le contrôle du gonflage (voir l'illustration ci-dessous) fourni avec le produit, gonflez le produit jusqu'à ce que l'échelle imprimée sur le bateau (voir position 7 à la page 2) soit au même niveau que l'échelle fournie. (Consultez le tableau et l'illustration ci-dessous)
  Attention: Un gonflage insuffisant ou excessif du bateau peut provoquer des risques pour la sécurité. Il vaut mieux vérifier la pression du bateau avant chaque utilisation.
- Ne restez pas debout sur le bateau et n'y posez pas d'objets pendant le gonflage.
- Gonflez la chambre inférieure et les autres accessoires comme un siège jusqu'à ce qu'ils soient suffisamment rigides au toucher mais **PAS** durs.

Article	Taille du produit gonflé	Dimension Degonflee	Taille après le gonflage Chambre 2	Taille après le gonflage Chambre 3
65019	2.80 m x 75 cm (110 po x 30 po)	10cm	11.1cm	10.4cm
65020	3.57 m x 77 cm (141 po x 30 po)	10cm	11.1cm	10.4cm



REMARQUE: Les dessins servent uniquement à illustrer le produit. Ils ne correspondent pas nécessairement au produit réel et ne sont pas à l'échelle réelle.

Comment installer la corde de sauvetage

Insérez la corde dans les ouvertures des oeillets, puis serrez la corde.

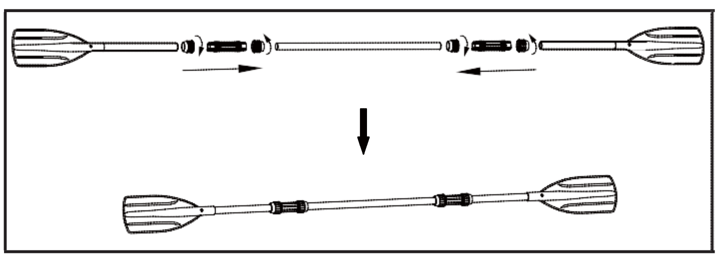
Attention: 1. Les cordes de sécurité doivent être attachées des deux côtés à la proue et à la poupe uniquement et elles ne doivent pas empêcher le maniement normal de l'embarcation.
2. Contrôlez soigneusement si la corde de sauvetage est bien serrée.

Montage du dossier (uniquement pour l'article n° 65020) et du repose-pieds

Après avoir gonflé le dossier, serrez les oeillets du bas du dossier et les oeillets du fond du bateau avec la corde.

Placez le repose-pieds gonflé à l'avant du bateau, vérifiez qu'il n'empêtre pas les pieds des occupants si le bateau chavire.

Installation des avirons



Rangement

1. Nettoyez soigneusement le bateau en utilisant du savon doux et de l'eau propre.
   Remarque: Ne pas utiliser d'acétone et des solutions acides et/ou alcalines.
2. Utilisez un chiffon pour sécher lentement toutes les surfaces
   Remarque: Ne pas sécher le bateau en plein soleil. De même, ne pas le sécher avec des appareils comme un séchoir électrique. Cela pourrait provoquer des dommages et raccourcir la durée de vie du bateau.
3. Dégonflez les chambres de la coque. Dégonflez toutes les chambres de la coque en même temps pour que leur pression de l'air diminue ensemble. Cela évitera des dommages aux structures internes du bateau.
4. Puis, dégonflez la quille.
5. Repliez le bateau en partant de l'avant vers l'arrière pour éliminer l'air. Vous pouvez aussi utiliser la pompe pour éliminer tout l'air restant.
6. Conservez tous les accessoires pour un usage futur.

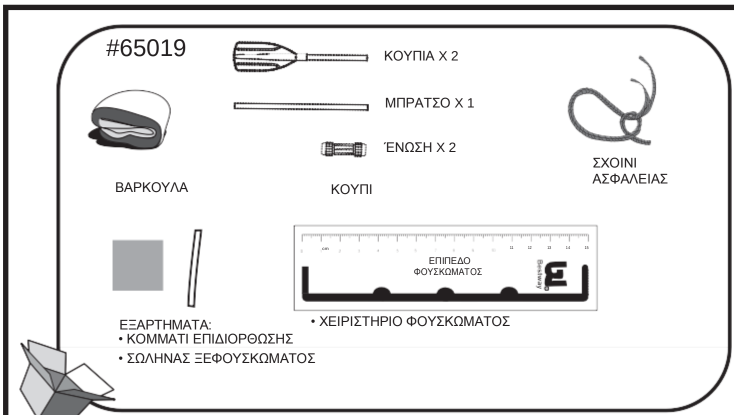
Réparation

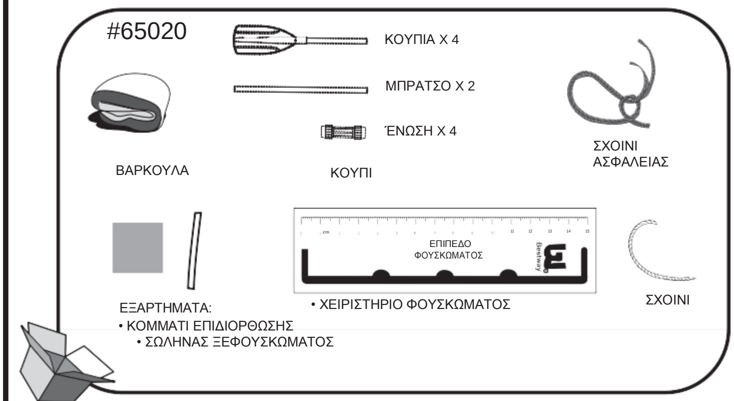
1. En cas de petite piqûre, réparez-la selon les instructions figurant sur le patch de réparation.
2. Si le trou est trop gros pour être réparé avec la rustine fournie, achetez un kit de réparation Bestway ou faites réparer le bateau dans un atelier spécialisé.

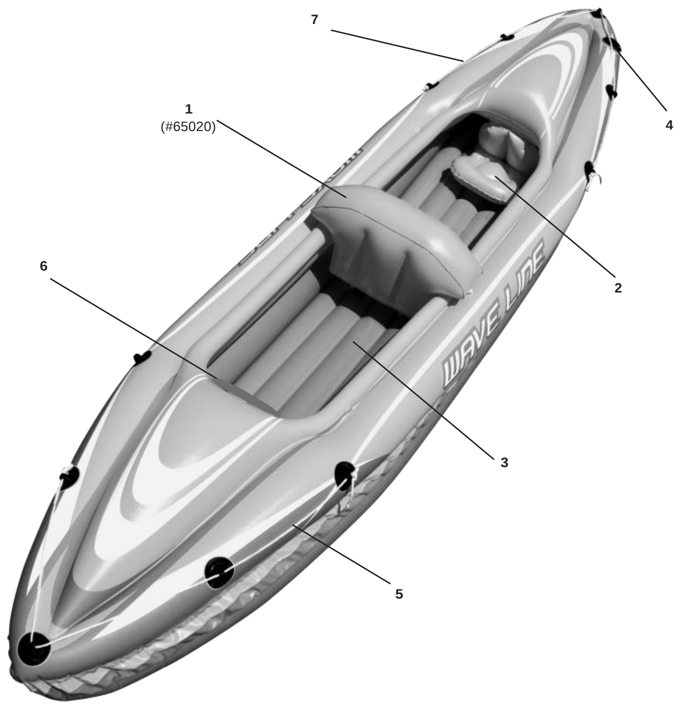
Enregistrement (Uniquement pour clients des US/Canada)

Si vous devez enregistrer votre bateau, vous devez avoir à disposition le numéro d'identification de la coque du bateau et le nom du modèle, puis allez sur le site www. bestway-service.com pour obtenir votre Certificat d'Origine ou bien vous pouvez envoyer un mail à info@bestway-northamerica.com pour obtenir le Certificat d'Origine.

CONSERVEZ CE MANUEL EN LIEU SÛR ET CÉDEZ-LE AU NOUVEAU PROPRIÉTAIRE QUAND VOUS VENDEZ L'EMBARCATION.







ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΤΑ ΣΧΗΜΑΤΑ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΣΚΟΠΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ. ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΟΠΤΡΙΖΟΥΝ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΛΙΜΑΚΑ.

1	2	3	4	5	6	7
ΑΝΑΠΑΥΤΙΚΟ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΠΛΑΤΗΣ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΑΝΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ	ΦΟΥΣΚΩΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ	ΦΟΥΣΚΩΤΟ ΠΑΤΩΜΑ	ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΕΡΑ	ΣΧΟΙΝΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΠΟΔΙΩΝ	ΤΥΠΩΜΕΝΗ ΚΛΙΜΑΚΑ

EN ISO 6185 - 1 ΤΥΠΟΥ III

0.0351 bar
0.509 psi
= 1 = 0
+ = 100 ΚΙΛΑ (220.0 ΛΙΒΡΕΣ)
ΠΛΟΗΓΗΣΗΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΜΕΝΑ ΝΕΡΑ
300m
ΑΡΙΘΜΟΣ ΜΟΝΤΕΛΟΥ: 65019
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ: Bestway
ΧΩΡΑ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ: ΚΙΝΑ

EN ISO 6185 - 1 ΤΥΠΟΥ III

0.0351 bar
0.509 psi
= 1 = 1
+ = 160 ΚΙΛΑ (350.0 ΛΙΒΡΕΣ)
ΠΛΟΗΓΗΣΗΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΜΕΝΑ ΝΕΡΑ
300m
ΑΡΙΘΜΟΣ ΜΟΝΤΕΛΟΥ: 65020
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ: Bestway
ΧΩΡΑ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ: ΚΙΝΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΒΛΑΒΗΣ ΣΤΗ ΒΑΡΚΑ ΚΑΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΕΠΙΒΑΤΩΝ, ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΕΙΤΕ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΔΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΛΑΚΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΕΙΔΟΣ	ΜΕΓΕΘΟΣ ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΦΟΥΣΚΩΜΕΝΟ	ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΜΕΓΙΣΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ	ΜΕΓΙΣΤΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΤΟΜΩΝ
65019	2.80 μ. x 75 εκατ. 110" x 30"	0.0351 bar 0.509 psi	100 ΚΙΛΑ (220 lbs.)	1 ΕΝΗΛΙΚΑΣ
65020	3.57 μ. x 77 εκατ. 141" x 30"	0.0351 bar 0.509 psi	160 ΚΙΛΑ (350 lbs.)	1 ΕΝΗΛΙΚΑΣ + 1 ΠΑΙΔΙ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ. ΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΑΝΑΤΡΟΠΗ Ή ΕΚΡΗΞΗ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΠΝΙΓΜΟΥ.

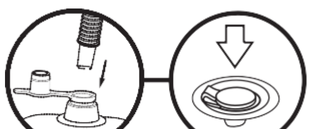
1. ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΕΙΤΕ ΤΟΝ ΜΕΓΙΣΤΟ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΑΡΙΘΜΟ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΕΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΑΤΟΜΩΝ ΕΠΙ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ, ΤΟ ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΒΑΡΟΣ ΑΤΟΜΩΝ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΠΟΤΕ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΦΟΡΤΙΟ. ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΤΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ/ΧΩΡΟΥΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ.
2. ΟΤΑΝ ΦΟΡΤΩΝΕΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ, ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΦΟΡΤΙΟ. ΝΑ ΦΟΡΤΩΝΕΤΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΤΑΝΕΜΕΤΕ ΤΑ ΦΟΡΤΙΑ ΟΜΟΙΟΜΟΡΦΑ ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ Η ΕΠΙΘΥΜΗΤΗ ΙΣΟΣΤΑΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ (ΠΕΡΙΠΟΥ ΕΠΙΠΕΔΗ). ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΒΑΡΙΩΝ ΦΟΡΤΙΩΝ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΑΝΩ.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΦΟΡΤΙΟ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΑΤΟΜΩΝ ΕΠΙ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ, ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΕΙΔΗ, ΟΠΟΙΟΝΔΗΠΟΤΕ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΣΤΟΝ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ, ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ (ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ) ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ (ΝΕΡΟ, ΚΑΥΣΙΜΑ Κ.ΛΠ.).
3. ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΒΑΡΚΑ, ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΙ ΜΑΖΙ, ΝΑ ΕΠΙΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΝΑΥΑΓΟΣΩΣΤΙΚΑ ΜΕΣΑ ΟΠΩΣ ΣΩΣΙΒΙΟ ΓΙΛΕΚΟ ΚΑΙ ΚΥΚΛΙΚΟ ΣΩΣΙΒΙΟ.
4. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΩΝ, ΣΧΟΙΝΙΩΝ ΓΙΑ ΚΡΑΤΗΜΑ, ΚΟΥΠΙΩΝ ΚΑΙ ΒΑΛΒΙΔΩΝ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΤΕ ΟΤΙ ΟΛΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΛΑ ΣΤΕΡΕΩΜΕΝΑ. ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ ΕΑΝ ΒΡΕΙΤΕ ΚΑΠΟΙΑ ΖΗΜΙΑ.
5. ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΙ ΚΟΥΒΑΔΕΣ, ΕΙΔΙΚΑ ΔΟΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΚΑΙ ΑΝΤΛΙΕΣ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΙΑΡΡΟΗΣ ΑΕΡΑ Ή ΑΝ ΜΠΟΥΝ ΝΕΡΑ ΣΤΗ ΒΑΡΚΑ.
6. ΟΤΑΝ Η ΒΑΡΚΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΙΝΗΣΗ, ΟΛΟΙ ΟΙ ΕΠΙΒΑΤΕΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΜΕΝΟΥΝ ΣΥΝΕΧΩΣ ΚΑΘΙΣΤΟΙ ΓΙΑ ΝΑ ΜΗΝ ΠΕΣΟΥΝ ΕΞΩ ΑΠΟ ΤΗΝ ΒΑΡΚΑ. ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΗΝ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ. Η ΑΝΟΜΟΙΟΓΕΝΗΣ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΑΤΟΜΩΝ Ή ΦΟΡΤΙΩΝ ΣΤΗ ΒΑΡΚΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΑΤΡΟΠΗ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ ΚΑΙ ΠΝΙΓΜΟ.
7. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΒΑΡΚΑ ΣΑΣ ΣΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΚΟΝΤΑ ΣΤΗΝ ΑΚΤΗ, ΕΩΣ 300μ. (984 ΠΟΔΙΑ). ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΦΥΣΙΚΟΥΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΟΠΩΣ Ο ΑΝΕΜΟΣ, Η ΠΛΗΜΜΥΡΙΔΑ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΛΙΡΡΟΙΑΚΑ ΚΥΜΑΤΑ. **ΝΑ ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ ΤΟΥΣ ΑΝΕΜΟΥΣ ΚΑΙ ΤΑ ΡΕΥΜΑΤΑ ΜΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΞΗΡΑ ΠΡΟΣ ΤΟ ΠΕΛΑΓΟΣ. ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΕΝΑ ΣΩΣΙΒΙΟ!**
8. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΣΤΕΙ ΑΝΑΓΚΑΙΟ ΝΑ ΦΟΥΣΚΩΣΕΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟΝ ΑΛΛΟ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΗΣ ΒΥΘΙΣΗΣ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ.
9. ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΟΤΑΝ ΒΓΑΙΝΕΤΕ ΣΤΗΝ ΑΚΤΗ. ΑΙΧΜΗΡΑ ΚΑΙ ΤΡΑΧΙΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ, ΟΠΩΣ ΒΡΑΧΙΑ, ΤΣΙΜΕΝΤΟ, ΟΣΤΡΑΚΑ, ΓΥΑΛΙ Κ. ΛΠ. , ΕΝΔ ΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΤΡΥΠΗΣΟΥΝ ΤΗ ΒΑΡΚΑ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΒΛΑΒΗΣ ΜΗ ΣΕΡΝΕΤΕ ΤΗ ΒΑΡΚΑ ΣΕ ΤΡΑΧΙΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ.
10. Η ΒΑΡΚΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΤΗΝ ΠΑΡΑΛΙΑ, ΚΑΙ ΓΙΑ ΣΥΝΤΟΜΕΣ ΠΛΕΥΣΕΙΣ ΣΕ ΜΙΚΡΗ ΑΠΟΣΤΑΣΗ.
11. ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΙΣ ΔΥΝΗΤΙΚΈΣ ΒΛΑΒΕΡΈΣ ΕΠΙΠΤΏΣΕΙΣ ΤΩΝ ΥΓΡΏΝ, ΌΠΩΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ, ΟΞΈΩΝ, ΠΕΤΡΕΛΑΊΟΥ, ΒΕΝΖΊΝΗΣ. ΤΑ ΥΓΡΆ ΕΝΔΈΧΕΤΑΙ ΝΑ ΒΛΆΨΟΥΝ ΤΟ ΣΚΆΦΟΣ ΣΑΣ.
12. ΦΟΥΣΚΏΝΕΤΕ ΣΎΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΡΊΘΜΗΣΗ ΤΩΝ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΠΙΕΣΗ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΕΤΑΙ ΣΤΗ ΒΑΡΚΑ, ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΘΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΞΗ ΑΥΤΗΣ. ΥΠΈΡΒΑΣΗ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΈΝΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΆΦΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΈΤΑ ΧΩΡΗΤΙΚΌΤΗΤΑΣ ΕΝΔΈΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΈΣΕΙ ΖΗΜΙΆ ΣΤΟ ΣΚΆΦΟΣ Ή ΑΝΑΤΡΟΠΉ ΚΑΙ ΠΝΙΓΜΌ.
13. ΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΔΑΚΤΥΛΙΟΥΣ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ, ΠΗΓΑΙΝΕΤΕ ΣΙΓΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟΥ ΣΥΡΣΙΜΑΤΟΣ, ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΥΨΕΙ ΒΛΑΒΗ.
14. ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΤΟΝ ΤΡΟΠΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΜΙΑΣ ΒΑΡΚΑΣ. ΕΛΕΓΞΤΕ ΣΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΣΑΣ ΠΕΡΙΟΧΗ ΓΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ Ή ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΟΠΩΣ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ. ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙΤΕ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΠΛΟΗΓΗΣΗ Ή ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΥΔΑΤΙΝΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

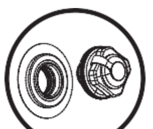
ΦΟΥΣΚΩΜΑ
ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΕΡΑ ΣΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ. ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΣΤΡΕΨΕΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΝΑ ΑΚΥΡΩΣΕΙ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ
1. ΒΙΔΩΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ
ΒΙΔΩΣΤΕ ΤΗ ΒΙΔΩΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΣΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΑΕΡΟΣ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΣ. ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΟ ΕΠΑΝΩ ΚΑΠΑΚΙ ΤΗΣ ΒΙΔΩΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ, ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΤΟΝ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΣΩΛΗΝΑ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΚΑΙ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ. ΟΤΑΝ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΠΛΗΡΩΣΗ, ΣΤΕΡΕΩΣΤΕ ΤΟ ΕΠΑΝΩ ΚΑΠΑΚΙ ΤΗΣ ΒΙΔΩΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ.
ΕΑΝ ΣΗΜΕΙΩΘΕΙ ΥΠΕΡΠΛΗΡΩΣΗ, ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΟ ΕΠΑΝΩ ΚΑΠΑΚΙ ΤΗΣ ΒΙΔΩΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ, ΑΠΛΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΣΩΛΗΝΑ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΦΟΥΣΚΩΣΕΤΕ ΕΛΑΦΡΑ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΩΛΗΝΑ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΕΠΙΤΕΥΧΘΕΙ Η ΕΠΙΘΥΜΗΤΗ ΠΙΕΣΗ ΚΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΕΡΕΩΣΤΕ ΤΟ ΕΠΑΝΩ ΚΑΠΑΚΙ ΤΗΣ ΒΙΔΩΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ.



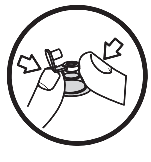
2. ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ. ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΚΑΙ ΠΙΕΣΤΕ ΤΙΣ ΜΕΣΑ ΣΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ.
ΚΑΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ, ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΣΕ ΟΠΟΙΟΝΔΗΠΟΤΕ ΝΑ ΚΑΘΕΤΑΙ, ΝΑ ΠΑΤΑ Η ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΝΑ ΑΚΟΥΜΠΑ ΕΠΑΝΩ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΣ.



ΦΟΥΣΚΩΜΑ
1. ΒΙΔΩΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ
ΞΕΒΙΔΩΣΤΕ ΤΗ ΒΙΔΩΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΟ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ.



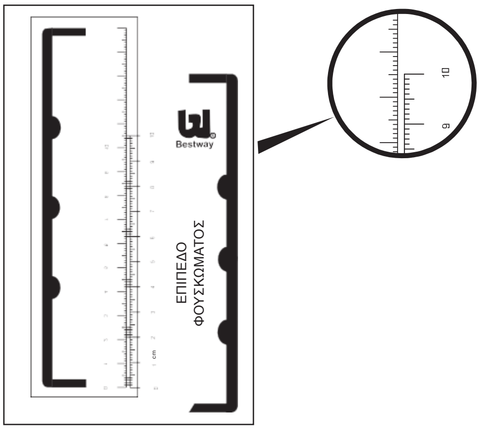
2. ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΤΡΑΒΗΞΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΞΩ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ. ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΙΕΣΤΕ ΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥΣ ΓΙΑ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ.



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ
ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ

- ΑΠΛΩΣΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΑΙ ΛΕΙΟ ΕΔΑΦΟΣ.
- ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ ΜΕ ΜΙΑ ΧΕΙΡΑΝΤΛΙΑ ΑΕΡΑ.
- ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΜΑΝΟΜΕΤΡΟ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ. ΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΑΝΟΜΕΤΡΟ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ, ΠΡΟΤΕΙΝΟΥΜΕ ΤΟ ΜΑΝΟΜΕΤΡΟ BESTWAY, ΚΩΔ. ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ P5C320), Η ΠΙΕΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ Η ΙΔΙΑ ΟΠΩΣ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΤΜΗΜΑ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ. ΕΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ (ΒΛ. ΕΙΚΟΝΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ) ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΕΧΡΙ Η ΤΥΠΩΜΕΝΗ ΚΛΙΜΑΚΑ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΣ (ΒΛ. ΘΕΣΗ 7, ΣΕΛΙΔΑ 2) ΝΑ ΦΟΡΤΙΣΤΕΙ ΜΕΧΡΙ ΤΟ ΙΔΙΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΟΠΩΣ ΚΑΙ Η ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΗ ΚΛΙΜΑΚΑ. (ΑΝΑΤΡΕΞΤΕ ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΕΙΚΟΝΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ)
  ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ΥΠΟΠΛΗΡΩΣΗ ΚΑΙ Η ΥΠΕΡΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΘΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ. ΕΙΝΑΙ ΠΡΟΤΙΜΟΤΕΡΟ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.
- ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΣΤΕΚΕΣΤΕ Ή ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΣΤΗ ΒΑΡΚΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ.
- ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟ ΘΑΛΑΜΟ ΤΟΥ ΠΥΘΜΕΝΑ ΚΑΙ ΤΑ ΑΛΛΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΟΠΩΣ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΑΚΑΜΠΤΟ ΣΤΗΝ ΑΦΗ ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΣΚΛΗΡΟ.

ΕΙΔΟΣ	ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΦΟΥΣΚΩΜΕΝΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	ΜΕΓΕΘΟΣ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΟΥΣΚΩΜΕΝΟ	ΜΕΓΕΘΟΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΘΑΛΑΜΟΣ 2	ΜΕΓΕΘΟΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΘΑΛΑΜΟΣ 3
65019	2.80 μ. x 75 εκατ. (110” x 30”)	10 εκατ.	11.1 εκατ.	10.4 εκατ.
65020	3.57 μ. x 77 εκατ. (141” x 30”)	10 εκατ.	11.1 εκατ.	10.4 εκατ.

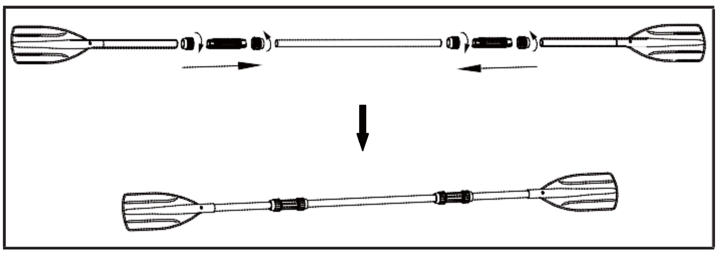


ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΑΓΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΩΣΤΗ ΚΛΙΜΑΚΑ.

ΤΡΟΠΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΣΧΟΙΝΙΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΤΟ ΣΧΟΙΝΙ ΣΤΙΣ ΟΠΕΣ ΤΩΝ ΔΑΚΤΥΛΙΩΝ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ, ΚΑΤΟΠΙΝ ΣΦΙΞΤΕ ΤΟ ΣΧΟΙΝΙ.
ΠΡΟΣΟΧΗ: 1. ΤΑ ΣΧΟΙΝΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΟΥΝ ΣΕ ΑΜΦΟΤΕΡΕΣ ΤΙΣ ΠΛΕΥΡΕΣ ΤΗΣ ΠΛΩΡΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΡΥΜΝΗΣ ΜΟΝΟ ΚΑΙ ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΜΠΟΔΙΖΟΥΝ ΤΗΝ ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ.
2. ΕΛΕΓΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΝ ΤΟ ΣΧΟΙΝΙ ΔΙΑΣΩΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΣΦΙΓΜΕΝΟ ΚΑΛΑ.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΜΑ ΠΛΑΤΗΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ (ΜΟΝΟΝ ΓΙΑ ΤΟ #65020) ΚΑΙ ΥΠΟΠΟΔΙΟΥ
ΑΦΟΥ ΦΟΥΣΚΩΣΕΤΕ ΤΟ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΠΛΑΤΗΣ, ΣΦΙΞΤΕ ΤΟΥΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΥΣ ΣΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΠΛΑΤΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΥΣ ΣΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ ΜΕ ΣΧΟΙΝΙ. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΕΝΟ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΠΟΔΙΩΝ ΣΤΟ ΠΡΟΣΘΙΟ ΤΜΗΜΑ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ ΚΑΙ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΠΟΔΙΩΝ ΔΕΝ ΕΜΠΛΕΚΕΙ ΤΑ ΠΟΔΙΑ ΤΩΝ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΣΤΗΝ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΤΟΠΗΣ.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΟΥΠΙΩΝ

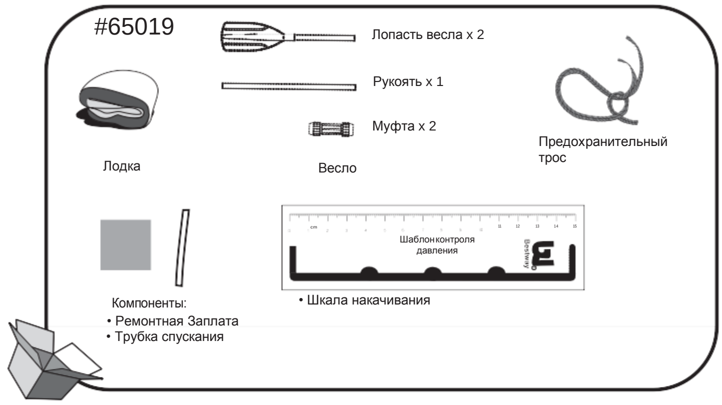


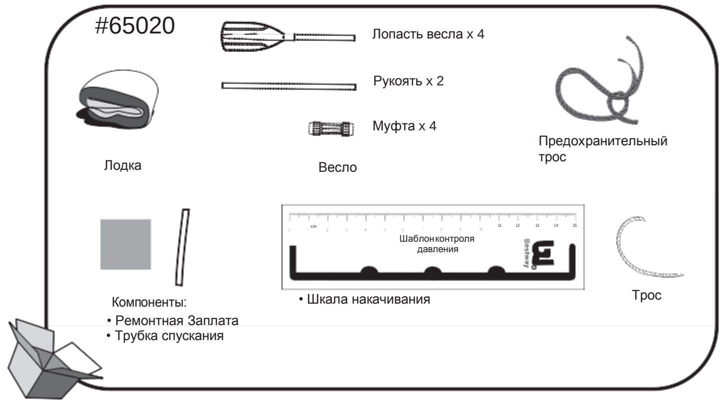
ΦΥΛΑΞΗ
1. ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΗ ΒΑΡΚΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΗΠΙΟ ΣΑΠΟΥΝΙ ΜΕ ΚΑΘΑΡΟ ΝΕΡΟ.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΚΕΤΟΝΗ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΟΞΙΝΑ Ή ΑΛΚΑΛΙΚΑ ΔΙΑΛΥΜΑΤΑ.
2. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΝΑ ΣΤΕΓΝΩΣΕΤΕ ΑΠΑΛΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗ ΣΤΕΓΝΩΝΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΑΜΕΣΟ ΗΛΙΑΚΟ ΦΩΣ. ΕΠΙΣΗΣ, ΝΑ ΜΗ ΣΤΕΓΝΩΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΜΕ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΟΠΩΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥΣ ΦΥΣΗΤΗΡΕΣ. ΚΑΤΙ ΤΕΤΟΙΟ ΘΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΒΛΑΒΗ ΚΑΙ ΘΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ.
3. ΞΕΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟΥΣ ΘΑΛΑΜΟΥΣ ΤΗΣ ΓΑΣΤΡΑΣ. ΞΕΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΘΑΛΑΜΟΥΣ ΤΟΥ ΚΥΤΟΥΣ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ ΩΣΤΕ Η ΠΙΕΣΗ ΑΕΡΑ ΝΑ ΠΕΣΕΙ ΜΑΖΙ. ΑΥΤΟ ΘΑ ΑΠΟΤΡΕΨΕΙ ΤΗ ΒΛΑΒΗ ΣΤΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΔΟΜΕΣ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ ΣΑΣ.
4. ΚΑΤΟΠΙΝ ΞΕΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟ ΔΑΠΕΔΟ.
5. ΔΙΠΛΩΣΤΕ ΤΗ ΒΑΡΚΑ ΑΠΟ ΜΠΡΟΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ ΚΑΙ ΒΓΑΛΤΕ ΤΟΝ ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΑΕΡΑ. ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΕΠΙΣΗΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΜΙΑ ΑΝΤΛΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΥΧΟΝ ΠΑΡΑΜΕΝΟΝΤΟΣ ΑΕΡΑ.
6. ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

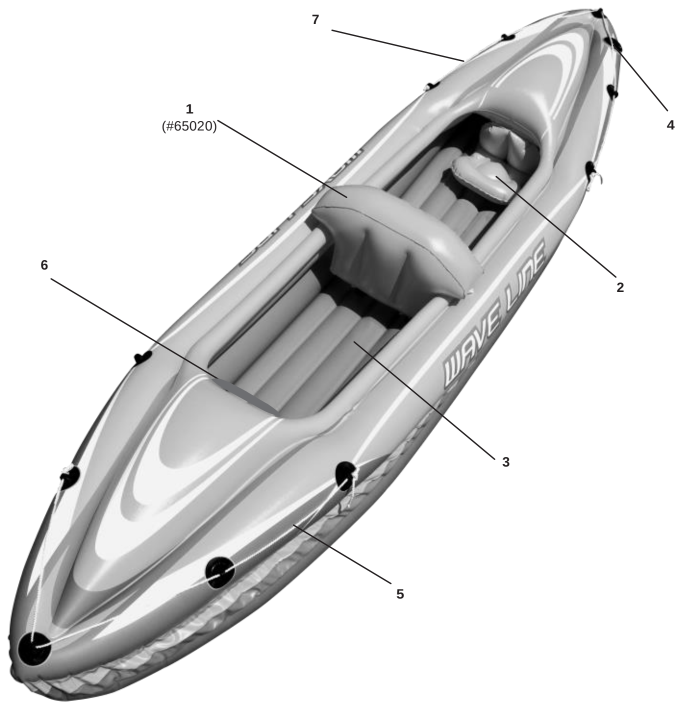
ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ
1. ΑΝ ΥΠΑΡΞΕΙ ΜΙΑ ΜΙΚΡΗ ΔΙΑΤΡΗΣΗ, ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ ΤΗΝ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΤΟ ΕΠΙΡΑΜΜΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ.
2. ΕΑΝ Η ΤΡΥΠΑ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΜΕΓΑΛΗ ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ "ΜΠΑΛΩΜΑ", ΑΓΟΡΑΣΤΕ ΤΟ ΚΙΤ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗΣ BESTWAY Η ΣΤΕΙΛΤΕ ΤΗ ΒΑΡΚΑ ΣΕ ΕΙΔΙΚΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΓΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ.

ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ (ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΠΕΛΑΤΕΣ ΤΩΝ Η.Π.Α./ΤΟΥ ΚΑΝΑΔΑ)
ΑΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΤΕ ΤΗ ΒΑΡΚΑ ΣΑΣ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΕΤΟΙΜΟ ΤΟΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΟ ΑΡΙΘΜΟ ΤΟΥ ΚΥΤΟΥΣ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΚΑΙ ΚΑΤΟΠΙΝ ΕΠΙΣΚΕΦΤΕΙΤΕ ΤΟΝ ΙΣΤΟΤΟΠΟ www. bestway-service.com ΓΙΑ ΝΑ ΛΑΒΕΤΕ ΤΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ Ή ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΠΟΣΤΕΙΛΕΤΕ e-mail ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ info@bestway-northamerica.com ΓΙΑ ΤΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΔΩΣΤΕ ΤΟ ΣΤΟΝ ΝΕΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ ΑΝ ΠΟΥΛΗΣΕΤΕ ΤΗ ΒΑΡΚΑ.







ПРИМЕЧАНИЕ: Чертежи приводятся только для иллюстрации. Они могут отличаться от фактического изделия. Чертежи не в масштабе.

1	2	3	4	5	6	7
удобНая Спинка	Надувное сидение	Надувной пол	Воздушный клапан	Предохранительный трос	Упор для ног	Шкала, нанесенная на изделие





S-S-001716

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание повреждения лодки и травм пассажиров не превышайте максимальные значения параметров, указанных на табличке технических данных.

Технические данные

Позиция	НАдутом Виде	Рекомендованное рабочее давление	Максимальная допустимая нагрузка	Максимальное количество человек
65019	2.80 м x 75 см 110” x 30”	0.0351 бар 0.509 psi	100 кг (220 Фунтов)	1 взрослый
65020	3.57 м x 77 см 141” x 30”	0.0351 бар 0.509 psi	160 кг (350 Фунтов)	1 взрослый + 1 ребенок

Предупреждение
ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

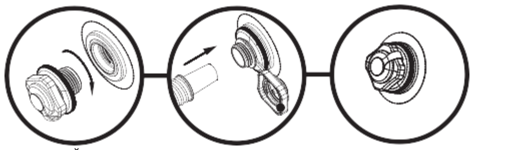
Выполняйте все инструкции по технике безопасности и эксплуатации изделия. Лодка может перевернуться или лопнуть и затонуть, если вы не будете выполнять эти инструкции.

1. Запрещается превышать максимальное число пассажиров. Независимо от числа людей на борту общий вес пассажиров и груза не должен превышать максимальную грузоподъемность лодки. Обязательно используйте все сидячие места в лодке.
2. При загрузке лодки запрещается превышать ее максимальную грузоподъемность. всегда аккуратно загружайте лодку и правильно распределяйте груз для сохранения дифферента (лодка должна сидеть ровно). Не укладывайте тяжелые вещи сверху.
   ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальная разрешенная грузоподъемность включает в себя вес всех людей, снабжения и личных вещей, любого инвентаря не включенного в общую массу плавсредства порожнем, любой груз и все жидкие запасы (вода, топливо и т.п.).
3. При использовании лодки всегда должны использоваться предварительно проверенные спасательные средства, как то: спасательные жилеты и круги.
4. Перед каждым использованием внимательно проверяйте все части лодки, включая воздушные камеры, фалини, весла и воздушные клапана, для того чтобы убедиться в их исправном состоянии и надежности крепления. При обнаружении любых повреждений, отремонтируйте их сразу.
5. В лодке всегда должны иметься ведро, черпаки и воздушный насос, на случай, если лодка спустит воздух или наберет воды.
6. При движении лодки все пассажиры должны сидеть, чтобы не выпасть за борт. Груз в лодке должен быть равномерно распределен. Неравномерное распределение груза и пассажиров опасно.
7. Используйте лодку в защищенных прибрежных зонах, не удаляясь от берега больше чем на 300 м (984 фута). Следите за природными факторами: ветрами, волнением, приливно-отливными течениями. **БЕРЕГИТЕСЬ ВЕТРА И ТЕЧЕНИЯ ОТ БЕРЕГА. Всегда надевайте спасательный жилет!**
8. Когда лодка будет на воде, возможно, потребуется полностью накачать другую камеру, чтобы не дать лодке утонуть.
9. Будьте внимательны, приставая к берегу. Острые и неровные предметы, камни, куски бетона, ракушки, стекла и т.д. могут проткнуть лодку. Во избежание повреждений не тащите лодку волоком по неровным поверхностям.
10. Лодка предназначена для использования в прибрежной зоне, для кратковременного плавания на небольшие расстояния.
11. Учитывайте потенциальное вредное воздействие жидкостей, таких как электролит, масло, бензин. Эти жидкости могут повредить лодку.
12. Надувайте воздушные камеры до номинального давления, указанного на лодке, иначе давление будет чрезмерным, и лодка лопнет. Превышение данных, указанных на табличке грузоподъемности, может привести к повреждению лодки, ее переворачиванию и затоплению.
13. Если вы тянете лодку за фалинь, делайте это медленно, излишнее усилие может повредить лодку.
14. Научитесь управлять лодкой. Изучите местный район плавания и получите необходимую подготовку. Изучите местные правила плавания и имеющиеся опасности для плавания на лодках и занятий водным спортом.

ХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

Надувание
ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОЗДУХ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ ДЛЯ НАКАЧИВАНИЯ НАДУВАЕМЫХ ПРЕДМЕТОВ. ЭТО МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ ВАШЕ ИЗДЕЛИЕ И ПРИВЕСТИ К АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ.

1. Винтовой клапан
Навинтите винтовой клапан на клапан воздухозаборника лодки. Откройте верхнюю крышку винтового клапана, вставьте шланг для накачивания и начинайте накачивать воздух. По завершении накачивания плотно закройте верхнюю крышку винтового клапана.
Если произойдет перекачивание, откройте верхнюю крышку винтового клапана и с помощью трубки спускания выпустите немного воздуха. Держите трубку до тех пор, пока не установится нужное давление; затем плотно закройте верхнюю крышку винтового клапана.



2. Предохранительный клапан
Откройте предохранительные клапаны и накачайте воздух. По завершении накачивания закройте предохранительные клапаны и с усилием вставьте их в воздушные камеры.
При накачивании воздуха в лодку не позволяйте сидеть, наступать или просто облокачиваться на нее.



Сдувание
1. Завинчивающийся клапан
Отвинтите винтовой клапан от лодки.



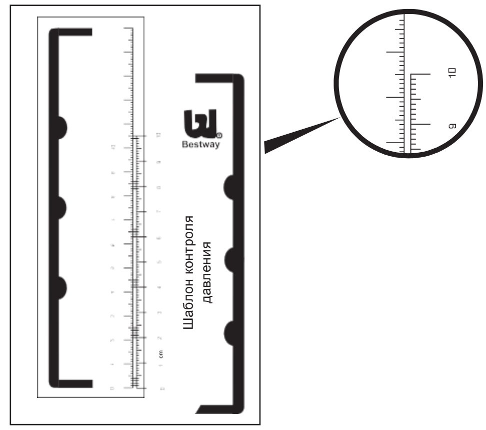
2. Предохранительный клапан
Достаньте предохранительные клапаны из воздушных камер. Откройте предохранительные клапаны и сожмите их внизу, чтобы выпустить воздух.



Сборка лодки
С ЦЕЛЬЮ НАКАЧИВАНИЯ ВОЗДУХА ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО ПОДАЧИ СЖАТОГО ВОЗДУХА

- Разложите лодку на ровной поверхности.
- Накачайте воздушные камеры **РУЧНЫМ** воздушным насосом.
- В процессе накачивания внимательно следите за манометром. Если вы используете манометр (не входит в комплект, мы рекомендуем приобрести манометр Bestway (код изделия P5C320), давление должно быть таким, как указанное выше в таблице раздела «Технические характеристики». Если вы используете шкалу накачивания (см. иллюстрацию ниже), входящую в комплект поставки изделия, накачивайте воздух до тех пор, пока нанесенная на лодке шкала (см. поз. 7 на стр. 2) не достигнет уровня, совпадающего со шкалой, входящей в комплект поставки. (См. нижеприведенные таблицу и иллюстрацию)
  Внимание: Недостаточное накачивание или перекачивание лодки потенциально опасно. Рекомендуем проверять давление воздуха в лодке перед каждым использованием.
- Во время надувания никогда не наступайте на лодку и не кладите на нее никакие предметы.
- Накачивайте нижнюю камеру и другие принадлежности, как-то сиденье, до плотного, но **НЕ** твердого состояния.

Позиция	Размер изделия в надутом состоянии	СДутом Виде	Размеры в надутом виде: Камера 2	Размеры в надутом виде: Камера 3
65019	2.80 м x 75 см (110” x 30”)	10см	11.1см	10.4см
65020	3.57 м x 77 см (141” x 30”)	10см	11.1см	10.4см

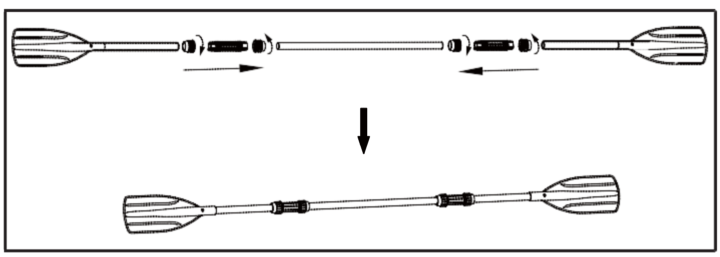


ПРИМЕЧАНИЕ: Чертежи приводятся только для иллюстрации. Они могут отличаться от фактического изделия.

Как завести спасательный леер
Аккуратно проденьте шнур сквозь люверсы, после чего закрепите его.
Внимание: 1. Спасательный леер должен быть закреплен с обоих бортов тольк в кормовой и носовой частях лодки. Он не должен мешать нормальной эксплуатации плавсредства.
2. Внимательно проверьте правильность затяжки спасательного леера.

Задняя спинка (только для #65020) и упор для ног в сборе
После того, как вы надули спинку, пришнуруйте ее через люверсы на спинке и люверсы на дне лодки.
Поместите упор для ног в носу лодки. Убедитесь в том, что упор для ног не запутается в ногах пассажиров, если лодка перевернется.

Сборка весел

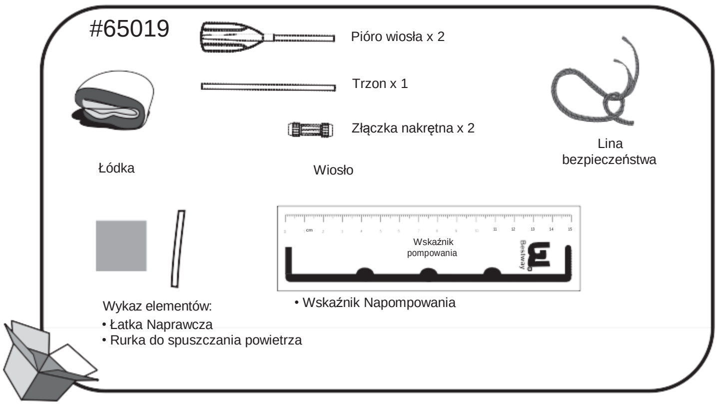


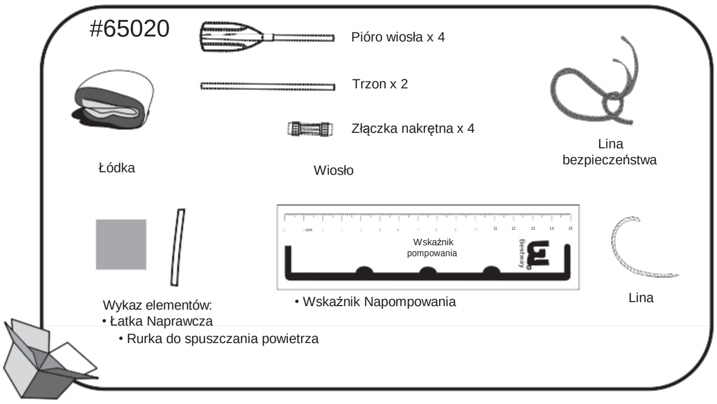
Хранение
1. Тщательно мойте лодку чистой водой с мягким мылом.
   Примечание: Не пользуйтесь ацетоном, кислотами и (или) щелочными растворами.
2. Аккуратно вытирайте все поверхности куском ткани.
   Примечание: Не сушите изделие под прямыми лучами солнца. Никогда не пользуйтесь электрическим феном для просушки лодки. Это может повредить лодку и сократить срок ее службы.
3. Выпустите воздух из камер корпуса. Выпускайте воздух из всех камер корпуса одновременно, так чтобы давление падало равномерно. Это позволит избежать повреждения внутренних элементов конструкции лодки.
4. После этого сдуйте днище.
5. Складывайте лодку с носа в корму, чтобы удалить оставшийся воздух. Для удаления воздуха можно воспользоваться насосом.
6. Сохраняйте все дополнительные части для будущего употребления.

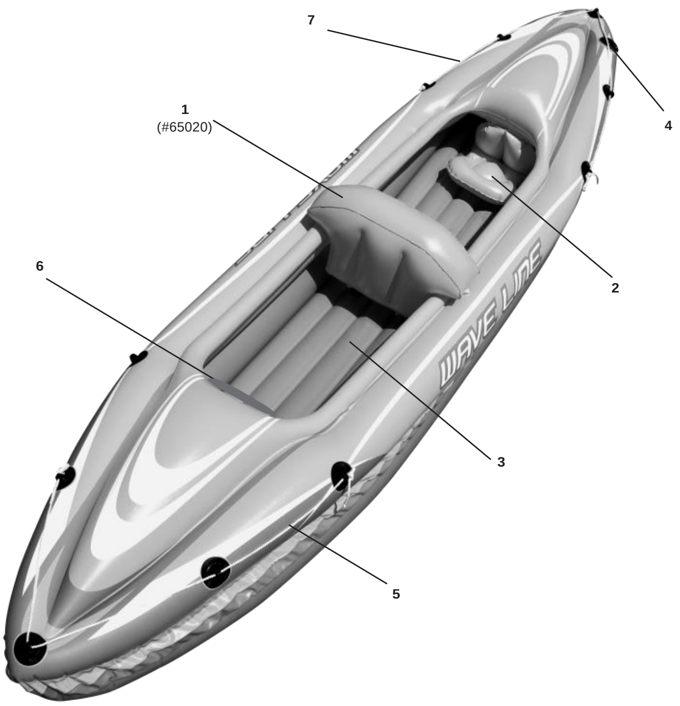
Ремонт
1. При наличии небольшого прокола устраните его согласно инструкции на ремонтной заплате.
2. Если отверстие слишком велико и ремонт нельзя произвести с помощью заплаты, входящей в комплект, приобретите набор для ремонта Bestway или отправьте лодку в специализированную мастерскую для проведения ремонта.

Регистрация (Только для покупателей из США и Канады)
Если требуется регистрация лодки, запишите заводской номер корпуса и наименование модели, после чего зайдите на сайт www. bestway-service.com для получения Свидетельства о происхождении, или запросите Свидетельство письмом электронной почты на адрес info@bestway-northamerica.com .

ХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ И ПЕРЕДАВАЙТЕ НОВОМУ ВЛАДЕЛЬЦУ ПРИ ПРОДАЖЕ ПЛАВСРЕДСТВА.







UWAGA: Wszystkie rysunki mają tylko charakter ilustracyjny. Mogą odbiegać od właściwego produktu. Wymiary na rysunku nie są wymiarami rzeczywistymi.

1	2	3	4	5	6	7
Wygodne oparcie	Dmuchane siedzenie	Nadmuchiwana podłoga	Zawór powietrza	Lina bezpieczeństwa	Podnóżek	Nadrukowana skala

EN ISO 6185 - 1 TYP III

= 0.0351 bar 0.509 psi | = 1 | = 0

\+ = 100 kg (220.0 lb)

TÜV Rheinland ZERTIFIZIERT | GS geprüfte Sicherheit | WODY OSŁONIĘTE | 300m

NUMER MODELU: 65019 | PRODUCENT: Bestway

KRAJ POCHODZENIA: CHINY

EN ISO 6185 - 1 TYP III

= 0.0351 bar 0.509 psi | = 1 | = 1

\+ = 160 kg (350.0 lb)

TÜV Rheinland ZERTIFIZIERT | GS geprüfte Sicherheit | WODY OSŁONIĘTE | 300m

NUMER MODELU: 65020 | PRODUCENT: Bestway

KRAJ POCHODZENIA: CHINY

OSTRZEŻENIE: Aby nie dopuścić do uszkodzenia pontonu i uszkodzenia ciała pasażerów, nie przekraczaj wartości podanych na tabliczce znamionowej.

Specyfikacja techniczna

Artykuł	Napompowany Rozmiar	Zalecane ciśnienie pracy	Maksymalna ładowność	Maksymalna liczba osób
65019	2.80 m x 75 cm 110" x 30"	0.0351 bar 0.509 psi	100 kg (220 Ibs.)	1 osoba dorosła
65020	3.57 m x 77 cm 141" x 30"	0.0351 bar 0.509 psi	160 kg (350 Ibs.)	1 osoba dorosła + 1 dziecko

Ostrzeżenie
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przestrzegaj zasad dotyczących bezpieczeństwa i obsługi. W razie nieprzestrzegania niniejszych wskazówek, ponton może się przewrócić, eksplodować i może być przyczyną zatonięcia.

1. Nie przekraczaj zalecanej maksymalnej liczby osób. Bez względu na liczbę osób znajdujących się na pontonie, łączna waga osób I wyposażenia nie powinna przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia. Zawsze używaj siedzeń / ławek znajdujących się w wyposażeniu sprzętu.
2. Przy załadowywaniu pontonu nigdy nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia: Załadunku zawsze dokonuj ostrożnie i rozkładaj ciężar równomiernie, aby zachować równowagę (mniej więcej równy poziom) pontonu. Nie kładź ciężkich rzeczy wysoko w górę na pontonie. **UWAGA:** Maksymalne dopuszczalne obciążenie obejmuje łączną wagę wszystkich osób znajdujących się na pontonie, oraz wagę prowiantu i rzeczy osobistych, wagę dodatkowego wyposażenia pontonu, ładunku (jeśli są jakieś), a także wagę płynów do picia lub innych (woda, paliwo itp.).
3. Za każdym razem, przed korzystaniem z pontonu, sprzęt ratowniczy, jak kamizelki czy koła ratunkowe powinny być sprawdzane I używane.
4. Przed każdorazowym korzystaniem z pontonu należy dokładnie sprawdzić wszystkie części pontonu, wśród nich komory powietrzne, linki do trzymania, wiosła i zawory powietrza, żeby mieć pewność, że wszystko jest w dobrym stanie i jest szczelne. Jeżeli okaże się, że coś jest uszkodzone, natychmiast zatrzymaj się, żeby go naprawić.
5. Na wypadek wycieku powietrza lub nalania się wody do pontonu, wiadra, czerpaki i pompki zawsze powinny znajdować się pod ręką.
6. Kiedy ponton jest w ruchu, żeby uniknąć możliwości wypadnięcia za burtę, wszyscy pasażerowie powinni siedzieć. Utrzymaj ponton w pozycji stabilnej. Nierówne rozłożenie osób lub ładunku w pontonie może spowodować jego przewrócenie się I zatonięcie.
7. Używaj pontonu w strefie przybrzeżnej, do 300m (984 stóp) od brzegu. Uważaj na zjawiska przyrodnicze, jak wiatr, przypływy-odpływy oraz fale pływowe. **UWAŻAJ NA PRZYBRZEŻNE WIATRY I PRĄDY WODNE. Zawsze noś kamizelkę ratunkową!**
8. Gdy ponton znajduje się na wodzie, by nie dopuścić do jego zatonięcia, pełne nadmuchiwanie drugiej komory może okazać się niezbędne.
9. Zachowaj wszelką ostrożność przy wychodzeniu na brzeg. Ostre i wystające przedmioty, jak kamienie, kawałki betonu, muszle, szkło itd. mogą spowodować przedziurawienie pontonu. Żeby nie uszkodzić pontonu, nie ciągnij go po nierównej powierzchni.
10. Łódka przeznaczona jest do użytku na plaży, do pływania krótkotrwałego i na krótkich odcinkach.
11. Należy mieć świadomość ewentualnych szkodliwych efektów działania płynów, takich jak kwas akumulatorowy, ropa naftowa, benzyna. Płyny te mogą doprowadzić do uszkodzenia Państwa łódki.
12. Pompowanie pontonu wykonaj według numeracji komór powietrznych i wartości nominalnej ciśnienia widocznej na pontonie, bo ponton może być nadmiernie napompowany, a to może spowodować jego eksplozję. Niestosowanie się do danych wskazanych na tabliczce znamionowej może doprowadzić do uszkodzeń, wywróceń i zatopień.
13. Jeśli korzystasz z Pierścienia holowniczego, ciągnij ponton powoli, żeby nie przeciążyć, co może spowodować jego uszkodzenie.
14. Zapoznaj się z instrukcją obsługi pontonu. Sprawdź w okolicy, czy są jakieś kursy pływania pontonem i czy są one wymagane. Dowiedz się, jakie są lokalne przepisy i niebezpieczeństwa związane z pływaniem na pontonie i/lub z uprawianiem innych sportów wodnych.

ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ

Pompowanie
NIGDY NIE UŻYWAJ POWIETRZA POD WYSOKIM CIŚNIENIEM DO NADMUCHIWANIA PRZEDMIOTÓW, GDYŻ MOŻE TO SPOWODOWAĆ ICH ZNISZCZENIE I NARUSZYĆ GWARANCJĘ

1. Zawór śrubowy

Zakręć zawór śrubowy na zawór poboru powietrza znajdujący się w łódce. Otwórz górną pokrywę zaworu śrubowego, wsuń przewód umożliwiający napompowanie i napompuj. Po zakończeniu pompowania, zamocuj pokrywę górną zaworu śrubowego.

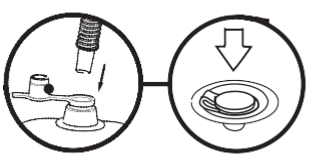
W przypadku nadmiernego nadpompowania, otwórz pokrywę górną zaworu śrubowego, używając po prostu dostarczonej rurki odprowadzającej powietrze. Trzymaj rurkę tak długo, aż uzyskasz pożądaną wartość ciśnienia, a następnie zamocuj pokrywę górną zaworu śrubowego.



2. Zawór bezpieczeństwa

Otwórz zaworki bezpieczeństwa i napompuj. Po napompowaniu zamknij zaworki bezpieczeństwa i wciśnij je do komór powietrza.

Podczas pompowania łódki nigdy nie pozwól na to, aby ktoś na niej siedział, po niej chodził, bądź na niej leżał.



Spuszczanie powietrza

1. Zawór śrubowy

Odkręć zawór śrubowy w łódce.



2. Zawór bezpieczeństwa

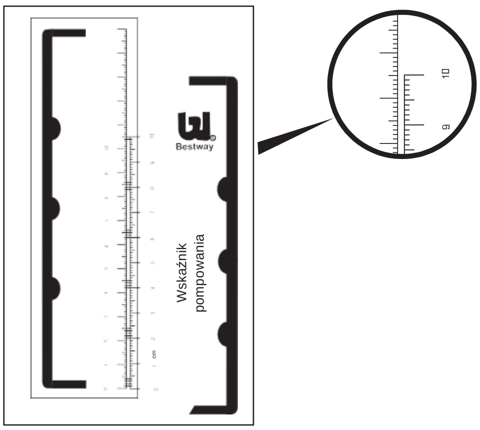
Wyciągnij zaworki bezpieczeństwa z komór powietrza. Otwórz zaworki bezpieczeństwa i dociśnij dolną część, aby ułatwić spuszczanie powietrza.



S-S-001716

Montowanie pontonu
DO POMPOWANIA NIGDY NIE UŻYWAJ KOMPRESORA
• Rozciągnij łódkę na równym obszarze.
• Napompuj komory powietrza przy użyciu **RĘCZNEJ** pompki powietrza.
• Podczas pompowania zwracaj uwagę na ciśnieniomierz. W przypadku korzystania z ciśnieniomierza (nie zawarty w zestawie, proponujemy zakupić Ciśnieniomierz Bestway, kod produktu P5C320), ciśnienie powinno być takie same, jak określono w tabeli w powyższym rozdziale ze Specyfikacjami Technicznymi. W przypadku korzystania ze wskaźnika napompowania (patrz rysunek poniżej), dostarczonego z produktem, należy napompować produkt do nadrukowanej na łódce skali (patrz pozycja 7, strona 2), aż osiągnie ten sam poziom co dołączona skala. (Patrz poniższa tabela i rysunek)
Uwaga: Niewystarczające lub nadmierne napompowanie łódki może spowodować zagrożenie bezpieczeństwa. Zaleca się sprawdzać ciśnienie w łódce przed każdym użyciem.
• Podczas pompowania nie wolno na pontonie stawać ani umieszczać żadnych przedmiotów.
• Napompuj komorę dolną i inne akcesoria, jak np. siedzenie, do momentu aż będą sztywne, ale **NIE** twarde.

Artykuł	Wielkość Produktu po Napompowaniu	Odpompowany Rozmiar	Rozmiar po napompowaniu Komora 2	Rozmiar po napompowaniu Komora 3
65019	2.80 m x 75 cm (110” x 30”)	10cm	11.1cm	10.4cm
65020	3.57 m x 77 cm (141” x 30”)	10cm	11.1cm	10.4cm

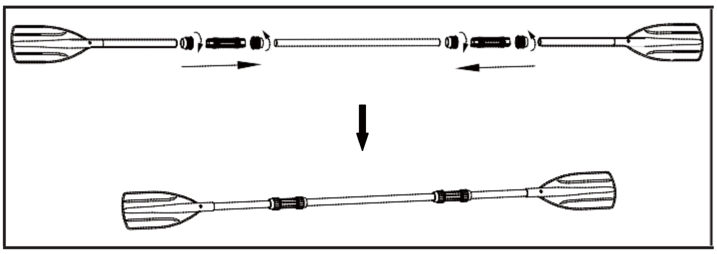


UWAGA: Rysunki mają tylko charakter ilustracyjny. Mogą odbiegać od właściwego produktu.

Instalacja liny bezpieczeństwa
Włóż linę po kolei do zaczepów, następnie naciągnij ją.
Uwaga: 1. Linki bezpieczeństwa powinny być przymocowane do obu stron pontonu, ale tylko przy dziobie i rufie, tak, aby nie utrudniały normalnego funkcjonowania pontonu.
2. Sprawdź dokładnie, czy linka ratownicza jest dobrze przymocowana.

Montaż oparcia (tylko dla #65020) i podnóżka
Po napompowaniu oparcia tylnego za pomocą liny naciągnij zaczepy na spodzie oparcia oraz zaczepy znajdujące się na spodzie pontonu.
Umieść dmuchany podnóżek z przodu pontonu i sprawdź, czy stopy pasażerów nie zahaczą o podnóżek w przypadku przewrócenia się pontonu.

Montaż wioseł

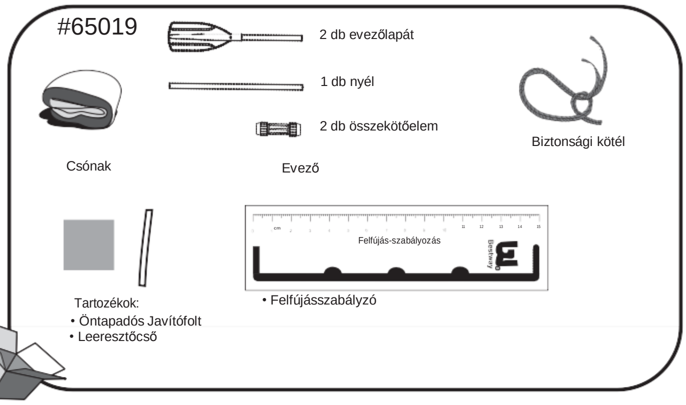


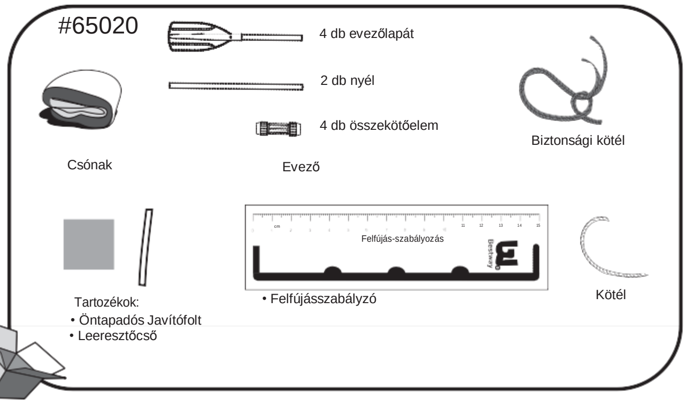
Przechowywanie
1. Starannie umyj ponton czystą wodą, używając łagodnego mydła.
Uwaga: Do czyszczenia nie używaj acetonu, roztworów kwasowych i/lub alkalicznych.
2. Użyj szmatki, aby delikatnie osuszyć wszystkie powierzchnie.
Uwaga: Nie susz produktu na słońcu. Nigdy nie susz również za pomocą dmuchawy elektrycznej. W przeciwnym razie można doprowadzić do uszkodzenia I skrócenia jego żywotności.
3. Wypuść powietrze z komór kadłuba. Spuść powietrze ze wszystkich komór kadłuba jednocześnie, żeby ciśnienie spadało równomiernie. W ten sposób zapobiega się uszkodzeniu wewnętrznej budowy pontonu.
4. Następnie spuść powietrze z Kilu.
5. Złóż ponton zaczynając od jego tylnej strony i usuń z niego resztę powietrza. Można korzystać również z pompy do spuszczenia reszty powietrza.
6. Zachowaj akcesoria do ich wykorzystania w przyszłości.

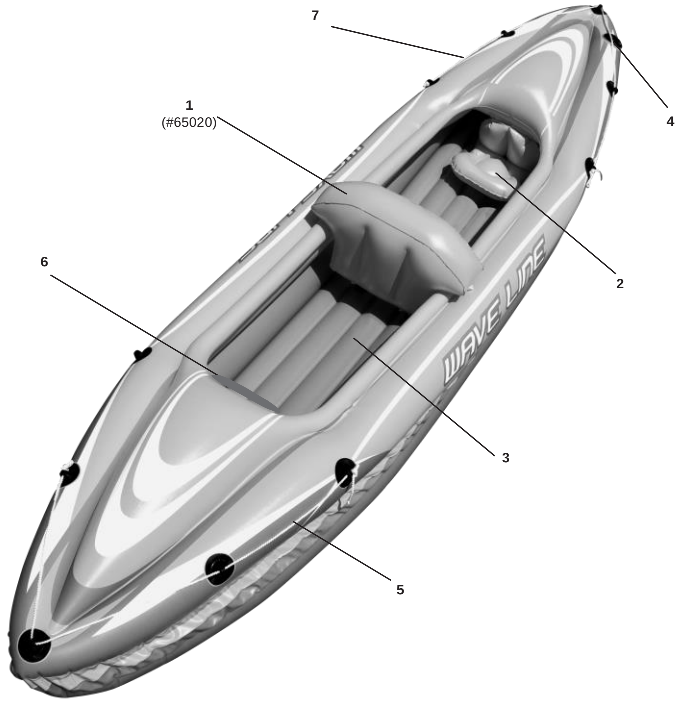
Naprawy
1. W przypadku niewielkiego przebicia, napraw je zgodnie z instrukcjami znajdującymi się na łatce.
2. Jeśli dziura jest zbyt duża do naprawienia przy mocy dołączonej do zestawu łatki, należy kupić zestaw naprawczy Bestway lub wysłać łódkę do specjalistycznego sklepu zlecając naprawę.

Rejestracja produktu (Tylko w przypadku klientów z USA/Kanady)
Jeśli chcesz zarejestrować swój ponton, zapisz sobie Numer Identyfikacyjny Kadłuba oraz nazwę modelu, a następnie odwiedź stronę internetową www. bestway-service.com, aby uzyskać Świadectwo pochodzenia, lub wyślij je e-mailem na adres info@bestway-northamerica.com , aby otrzymać Świadectwo pochodzenia.

PRZECHOWUJ INSTRUKCJE OBSŁUGI W BEZPIECZNYM MIEJSCU, I PRZEKAŻ JE NOWEMU WŁAŚCICIELOWI PO SPRZEDAŻY SPRZĘTU.







FIGYELEM: Az összes ábra csak illusztrációs célokat szolgál. Azok nem feltétlenül az eredeti terméket mutatják be. A méretarányok a valóditól eltérhetnek.

1	2	3	4	5	6	7
Kényelmes háttámasz	Felfújható ülés	Felfújható alj	Felfújó szelep	Biztonsági kötél	Lábtartó	Nyomtatott skála

EN ISO 6185 - 1	III. TÍPUS
= 0.0351 bar 0.509 psi	= 1 = 0
+ = 100 kg (220.0 lb)	
VÉDETT VIZEK	300m
MODELL SZÁMA: 65019 / SZÁRMAZÁSI HELY: KÍNA	GYÁRTÓ: Bestway

EN ISO 6185 - 1	III. TÍPUS
= 0.0351 bar 0.509 psi	= 1 = 1
+ = 160 kg (350.0 lb)	
VÉDETT VIZEK	300m
MODELL SZÁMA: 65020 / SZÁRMAZÁSI HELY: KÍNA	GYÁRTÓ: Bestway

FIGYELMEZTETÉS: A csónak megsérülésének elkerülése és az utasok testi épségének a megőrzése érdekében az információs táblán megadott adatokat tartsa be.

Műszaki adatok

Cikkszám	Méret felfújás után	Javasolt üzemi nyomás	Maximális teherbírás	Szállítható személyek maximális száma
65019	2.80 m x 75 cm 110 po x 30 po	0.0351 bar 0.509 psi	100 kg (220 lbs.)	1 felnőtt
65020	3.57 m x 77 cm 141 po x 30 po	0.0351 bar 0.509 psi	160 kg (350 lbs.)	1 felnőtt + 1 gyermek

Figyelmeztetés
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Tartsa be a biztonságra és működtetésre vonatkozó összes utasítást. Abban az esetben, ha azokat nem tartja be, a csónak felborulhat, kidurranhat és elsüllyedhet.

1. Ne lépje túl a megengedett maximális utasszámot. Függetlenül a megengedett utasszámtól, a csónakban található személyek és felszerelési tárgyak összsúlya sohasem haladhatja meg a megengedett maximális súlyterhelést. Mindig a termékhez tartozó üléseket / padokat használja.
2. A csónak rakodásakor sohasem haladja meg a megengedett maximális súlyterhelés értékét: A csónakot mindig óvatosan rakodja meg és a terhelést egyenletesen ossza el rajta, hogy biztosítsa a csónak egyensúlyát (többé-kevésbé vízszintes állapotát). Ne tegye a nehéz tárgyakat egymásra a csónakban. **FIGYELEM:** A megengedett maximális terhelés magában foglalja a csónakban tartózkodó személyek együttes testsúlyát, valamint az összes személyes holmi és felszerelési tárgy súlyát, a csónak tartozékainak, a rakománynak (ha van ilyen) és bármilyen fogyasztásra szánt vagy más folyadéknak (víz, üzemanyag, stb.) a súlyát viszont nem tartalmazza.
3. A csónak használatakor végezze el az életmentő eszközök, mint pl. mentőmellények, bóják előzetes ellenőrzését és minden esetben használja őket.
4. Minden egyes használat előtt alaposan ellenőrizze a csónak összes alkotórészét, mint a légkamrákat, a tartózsinórokat, evezőket, felfújó szelepeket, és győződjön meg, hogy mindegyik jó állapotban van-e és biztonságosan van-e felszerelve. Ha bármelyikük is sérült, a csónakot a javítás elvégzése céljából állítsa le.
5. Az esetleges szivárgás vagy a vízbeáramlás esetére a csónakban mindig tartson vödröt, merőkanalat és légpumpát.
6. A csónak mozgása közben a kiesések elkerülése végett az utasoknak mindvégig ülő helyzetben kell maradniuk. Tartsa egyensúlyban a csónakot. A személyek vagy a teher egyenetlen megoszlása a csónak felborulását és elsüllyedését okozhatja.
7. A csónakot a vízpart közelében, 300m (984 láb) távolságon belül használja. Tartsa szem előtt a környezeti tényezőket, mint pl. szél, apály-dagály és az általuk okozott hullámok. **ÜGYELJEN A PARTMENTI SZELEKRE ÉS ÁRAMLATOKRA. Mindig viseljen mentőmellényt!**
8. A csónak elsüllyedésének az elkerülése céljából szükséges lehet a többi kamra teljes mértékű felfújása.
9. A partraszállásnál nagyon vigyázzon. Az éles és hegyes tárgyak mint kövek, betondarabok, kagylók, üvegdarabok stb. A csónakot kilyukaszthatják. A csónak megsérülésének az elkerülése végett ne húzza azt egyenletlen felületen.
10. A hajó strandi használatra, rövid időtartamú és rövidtávú hajózásra lett tervezve.
11. Ne feledje, hogy a folyadékok (pl. akkumulátorsav, olaj, benzin) káros hatásokkal rendelkezhetnek. A folyadékok tönkretehetik a hajót.
12. A légkamrákat a számozásuk és a csónakon feltüntetett névleges nyomás szerint pumpálja fel, mert a túlnyomás a csónak kidurranásához vezethet. A teljesítménytáblán megadott értékek túllépése a hajó sérüléséhez, felborulásához, illetve fulladáshoz vezethet.
13. Ha a húzókarikát használja a csónak vontatásához, lassan haladjon, mivel a túlterhelése a sérüléséhez vezethet.
14. Ismerkedjen meg a csónak kezelési utasításával. Próbáljon meg a környéken információt szerezni arról is, hogy nincs-e esetleg szükség a használatát illető oktatásra. Ismerkedjen meg a helyi előírásokkal valamint a csónak használatával és/vagy más vízi sportok űzésével kapcsolatos veszélyekkel.

ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT!

Felfújás
SOHA NE HASZNÁLJON SŰRÍTETT LEVEGŐT A FELFÚJHATÓ CIKKEK FELFÚJÁSÁRA. EZ MEGSÉRTHETI A TERMÉKET ÉS TÖNKRETEHETI A GARANCIÁT
1. Csavaros szelep
Csavarozza fel a csavaros szelepet a hajó levegőbemeneti szelepjére. Nyissa ki a csavaros szelep sapkáját, majd a felfújótömlő beillesztése után végezze el a felfújást. A felfújás befejeztével zárja vissza a sapkát a csavaros szelepre.
Túlfújás esetén nyissa ki a csavaros szelep sapkáját, és a mellékelt leeresztőcső segítségével egyszerűen óvatosan eressze ki a levegőt. A kívánt nyomás eléréséig tartsa benn a csövet, aztán zárja vissza a csavaros szelep sapkáját.



2. Biztonsági szelep
Nyissa ki a biztonsági szelepeket, és fújja föl. A felfújást követően zárja vissza a biztonsági szelepeket, és nyomja be őket a légkamrákba.
A hajó felfújásakor soha ne hagyja, hogy arra bárki is ráüljön, ráálljon vagy rátámaszkodjon.



A levegő leeresztése
1. Csavarszelep
Csavarja ki a csavaros szelepet a hajóból.

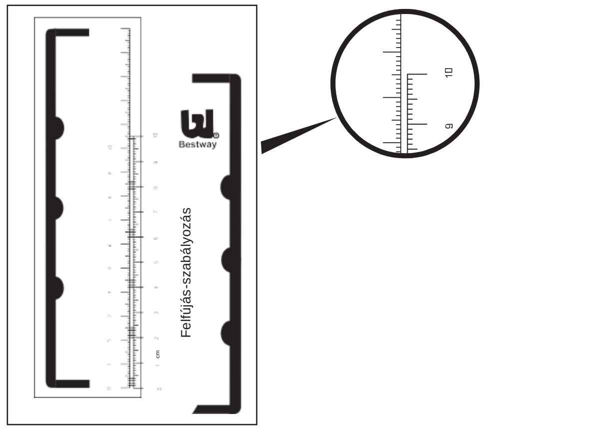


2. Biztonsági szelep
Húzza ki a biztonsági szelepeket a légkamrákból. 2. Nyissa ki a biztonsági szelepeket, és a leeresztéshez csípje meg őket az aljuknál.



A csónak összeszerelése
SOHA NE HASZNÁLJON SŰRÍTETT LEVEGŐJŰ KÉSZÜLÉKET A FELFÚJÁSHOZ
- Vízszintes, egyenletes terepen terítse ki a hajót.
- Fújja föl a légkamrákat **KÉZI** levegőpumpával.
- A felfújáskor nagyon figyeljen oda a felfújási nyomásmérőre. Nyomásmérő (a csomag nem tartalmazza – javasoljuk, hogy vegyen P5C320 termékkódú Bestway nyomásmérőt) használata esetén a nyomás meg kell egyezzen a fenti „Műszaki specifikáció" részben található táblázatban feltüntetett értékkel. A termékhez mellékelt felfújásszabályzó (lásd alábbi ábra) használata esetén a hajót addig fújja, hogy a hajóra nyomtatott skála (lásd a 7. pozíciót a 2. oldalon) a mellékelt skálával egyező méretre nőjön. (Lásd: alábbi táblázat és ábra)
  Figyelem: A hajó alulfújása és túlfújása biztonsági kockázatot jelent. Jobb, ha minden használat előtt ellenőrzi a hajó nyomását.
- Felfújás közben ne álljon a csónakra, és ne helyezzen rá semmit.
- Fújja fel az alsó kamrát és az egyéb tartozékokat (pl. ülés) addig, amíg azok érintésre feszesek, de **NEM** kemények.

Cikkszám	A termék felfújási mérete	Mérete leeresztett állapotban	Felfújás utáni méret 2. Légkamra	Felfújás utáni méret 3. Légkamra
65019	2.80 m x 75 cm (110 po x 30 po)	10cm	11.1cm	10.4cm
65020	3.57 m x 77 cm (141 po x 30 po)	10cm	11.1cm	10.4cm

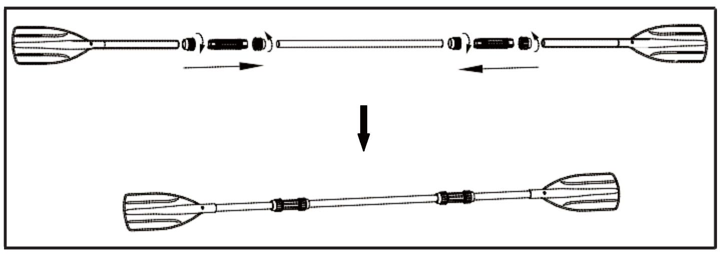


FIGYELEM: Az ábrák csak illusztrációs célokat szolgálnak. Nem feltétlenül az eredeti terméket mutatják be.

A biztonsági kötél felszereléseAz
Az látottaknak megfelelően húzza át a kötelet a gyűrűk nyílásán, majd húzza szorosra a kötelet.
Figyelem: 1. A biztonsági kötelet a csónak orr- és farokrésze mindkét oldalához kell rögzíteni úgy, hogy az ne nehezítse meg a csónak normális működését.
2. Ellenőrizze alaposan a mentőkötél rögzítését.

Háttámla- (csak a 65020-as típus esetén) és lábtartóegység
Miután felfújta a háttámaszt, húzza meg szorosra a háttámasz alján, illetve a csónak alján található gyűrűket.
Tegye a felfújt lábtartót a csónak elejére, ellenőrizze, hogy a csónak utasai ne akadjanak be a lábtartóba, ha a csónak felborulna.

Az evezők összeszerelése



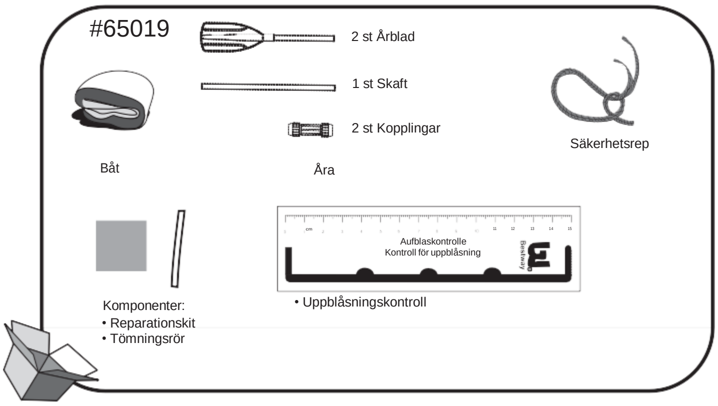
Tárolás
1. Enyhén szappanos tiszta vízzel alaposan tisztítsa le a csónakot.
   Figyelem: Ne használjon acetont, savas és/vagy lúgos oldatot.
2. Ronggyal finoman törölje szárazra az összes felületet.
   Figyelem: A terméket ne szárítsa a napon. Ne szárítsa a terméket elektromos kompresszoros szárítóval sem. Az ilyen szárítás a termék sérülését és élettartamának a csökkenését okozza.
3. Eressze le a törzs kamráit. Eressze ki egyidejűleg a levegőt a csónaktest összes légkamrájából, hogy a bennük uralkodó légnyomás egyforma mértékben csökkenjen. Ez megakadályozza a csónak belső szerkezetének a sérülését.
4. Ezután eressze le a levegőt a Keel-ből.
5. Hajtsa össze a csónakot az elejétől kezdve a hátsó része felé haladva, hogy a maradék levegő is távozzon. Szivattyú is használható a levegőmaradék eltávolítására.
6. A későbbi felhasználás céljából minden tartozékot őrizzen meg.

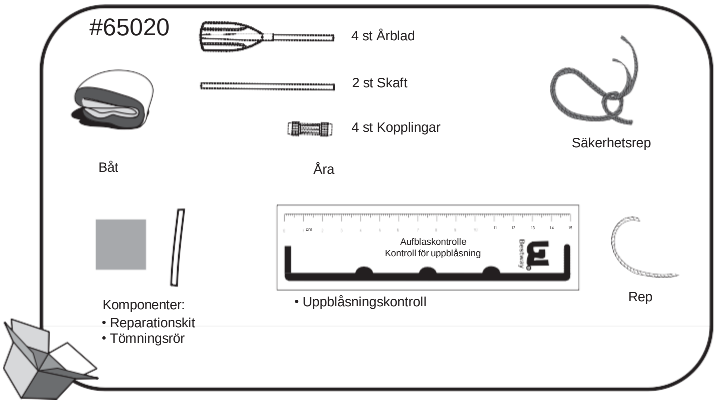
Javítások
1. Kis szúrt lyuk esetén a javítótapaszon található utasítás szerint végezze el a javítást.
2. Ha a lyuk túl nagy ahhoz, hogy a mellékelt tapasszal meg lehessen javítani, vásároljon Bestway javítókészletet, vagy javíttatásra küldje el a hajót az egyik márkaboltnak.

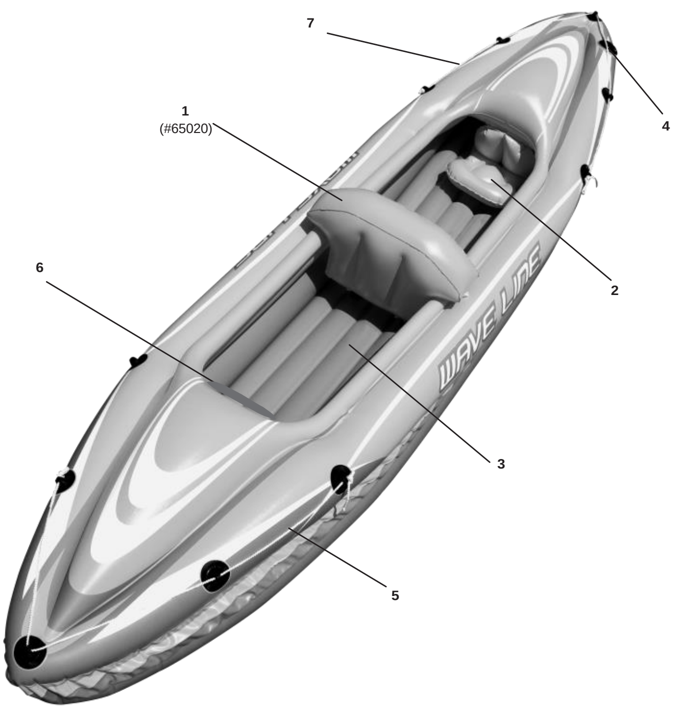
Regisztráció (Csak az USA/Kanadai vásárlókra vonatkozik)
Ha regisztrálni szeretné a csónakját, írja fel magának a Csónaktest Azonosító Számát valamint a modell nevét és látogassa meg a www. bestway-service.com weboldalt, ahol kérheti a Származási bizonyítványt, vagy a Származási bizonyítvány iránti kérelmét küldje el e-mailen keresztül az info@bestway-northamerica.com címre.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST EGY BIZTONSÁGOS HELYEN ÉS ADJA ÁT A CSÓNAK ÚJ TULAJDONOSÁNAK, HA A CSÓNAKOT ELADJA.

S-S-001716

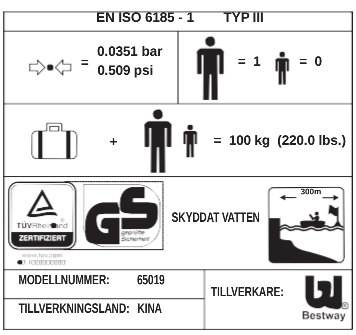


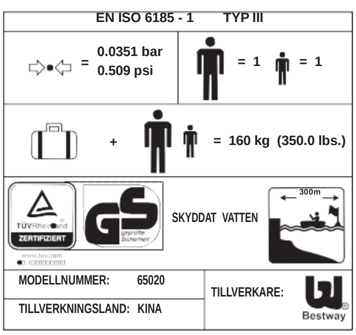




OBS: Alla ritningar är enbart illustrativa. Kanske inte visar den aktuella produkten. Ej skalenliga.

1	2	3	4	5	6	7
Ryggstöd	Säte	Uppblåsningsbart golv	Luftventil	Säkerhetsrep	Fotstöd	Tryckt mått





VARNING: För att undvika skador på båten och passagerarna, ska du inte överskrida de värden som anges på typskylten.

Tekniska specifikationer

Produkt	Storlek Uppblåst	Rekommenderat arbetstryck	Maximal lastakapacitet	Maximalt antal personer
65019	2.80 m x 75 cm 110" x 30"	0.0351 bar 0.509 psi	100 kg (220 lbs.)	1 vuxen
65020	3.57 m x 77 cm 141" x 30"	0.0351 bar 0.509 psi	160 kg (350 lbs.)	1 vuxen + 1 barn

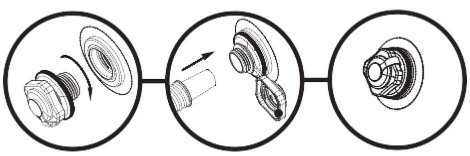
Varning
VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Följ alla anvisningar gällande säkerhet och drift. Om man inte följer anvisningarna kan båten tippa över eller explodera och orsaka en drunkningsolycka.

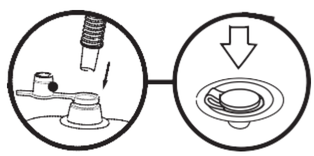
1. Överskrid inte rekommenderat antal personer. Oberoende av hur många personer som befinner sig ombord får personernas och utrustningens totala vikt aldrig överskrida rekommenderad maxvikt. Använd alltid de avsedda sittplatserna.
2. När man lastar båten får man aldrig överskrida rekommenderad maxvikt: Var alltid noggrann när du lastar och sprid ut lasten jämnt överallt. Undvika att placera tunga vikter högt upp.
   OBS: Rekommenderad maxlast inkluderar sammanlagd vikt för personer som befinner sig ombord, all proviant och personliga föremål, all utrustning som inte ingår i båtens vikt, eventuell frakt och vätskor som vatten, bränsle eller liknande.
3. När du använder båten ska du först inspektera och alltid använda livräddningsanordningar som flytvästar och livbojar.
4. Före varje användning ska du noga inspektera alla båtens delar inklusive luftkammare, rep, åror och luftventiler för att se till att allt är i gott skick och ordentligt åtdraget. Om du påträffar skador, ska du utföra reparationer.
5. Hinkar, skopor och luftpumpar ska alltid finnas tillgängliga vid läckage eller om båten tar in vatten.
6. När båten är i rörelse, måste alla passagerare sitta för att undvika fall överbord. Se till att båten är väl balanserad. Ett ojämn last av personer eller föremål i båten kan göra att båten tippar över vilket kan leda till en drunkningsolycka.
7. Använd båten i skyddade strandområden, upp till 300m (984 feet) från strandkanten. Se upp med naturliga faktorer såsom vind, tidvatten och tidvågor. **UPPMÄRKSAMMA FRÅNLANDSVINDAR OCH -STRÖMMAR. Bär alltid flytväst!**
8. Kan du behöva blåsa upp den andra luftkammaren helt för att förhindra att båten sjunker.
9. Var försiktig då du ska iland. Vassa och sträva föremål som klippor, cement, snäckor, glasbitar etc. kan punktera båten. För att undvika skada ska du inte dra båten på sträva ytor.
10. Båten är avsedd för att användas på stranden för korta sträckor.
11. Var medveten om de potentiellt skadliga effekterna hos vätskor som batterisyra, olja och bensin. Vätskorna kan skada din båt.
12. Blås upp i enlighet med de numrerade luftkamrarna och det rekommenderade trycket för båten; i annat fall fylls båten med för mycket luft varvid den kan explodera. Att överstiga de data som ges på kapacitetsplattan kan orsaka att båten skadas eller välter och kan då leda till drunkning.
13. Om du använder bogseringsringar för att bogsera båten ska du gå långsamt för att undvika skador.
14. Lär dig hur man ska manövrera en båt. Undersök om det i ditt område finns information och/eller utbildning du kan ha behov av. Informera dig om lokala föreskrifter och lär dig vilka risker som föreligger vad gäller olika båtaktiviteter.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

Uppblåsning
ANVÄND ALDRIG HÖGTRYCKSLUFT FÖR ATT PUMPA GUMMIBÅTAR. DETTA KAN SKADA DIN PRODUKT OCH UPPHÄVA DIN GARANTI
1. Skruvventil
Skruva på skruvventilen på båtens luftinloppsventil. Öppna skruvventilens toppkåpa, för in pumpslangen och pumpa. Skruva fast skruvventilens toppkåpa då pumpningen avslutats.
Om överpumpning inträffar, öppna skruvventilens toppkåpa och använd tömningsröret för att försiktigt pumpa ut luft. Håll röret tills önskat tryck uppnåtts och fäst sedan toppkåpan på skruvventilen.



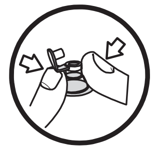
2. Skyddsventil
Öppna säkerhetsventilerna och pumpa. Stäng säkerhetsventilerna efter pumpningen och tryck in dem i luftkammarna.
Låt aldrig någon sitt, stå eller ens luta sig mot båten under pumpning.



Ilmanpoisto
1. Boston-venttiili
Skruva av skruvventilen från båten.



2. Skyddsventil
Dra ut säkerhetsventilerna från luftkamrarna. Öppna säkerhetsventilerna och nyp längst ner för att släppa ut luften.



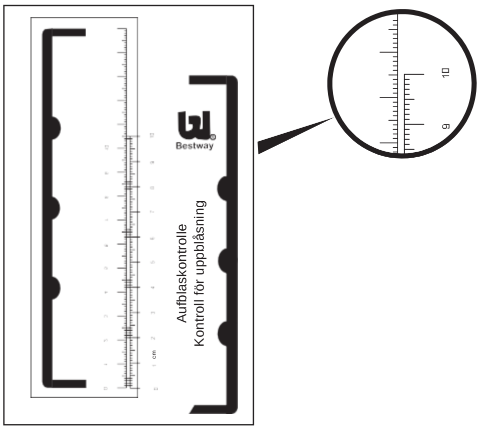
S-S-001716

Veneen kokoaminen

ANVÄND ALDRIG LUFTTRYCKSMASKINEN FÖR ATT PUMPA

- Sprid ut båten på en jämn, plan markyta.
- Fyll luftkamrarna med en **HAND**-pump.
- Var särskilt uppmärksam på lufttrycksmätarna under pumpningen. Om du använder en tryckmätare (medföljer ej i förpackningen, vi rekommenderar att Bestway Pressure Gauge med produktkod P5C320 införskaffas) måste trycket vara samma som det som anges ovanför i tabellen i avsnittet Tekniska specifikationer. Om du använder uppblåsningskontrollen (se bilden ovan) som medföljer produkten blåser du upp produkten tills måttet som finns tryckt på båten (se läge 7 sidan 2) har nått samma mått som det medföljande måttet. (Se tabellen och bilderna nedan)
  Huomio: Under- och överpumpning av båten kommer att orsaka säkerhetsbrister. Det är bäst att kontrollera båtens tryck varje gång den skall användas.
- Ställ dig aldrig och placera aldrig föremål i båten under uppblåsningen.
- Pumpa nedre kammaren och andra tillbehör så som sätet tills det är stelt vid beröring men **INTE** hårt.

Produkt	Produktens uppblåsta storlek	Storlek Ouppblåst	Storlek uppblåst Kammare 2	Storlek uppblåst Kammare 3
65019	2.80 m x 75 cm (110" x 30")	10cm	11.1cm	10.4cm
65020	3.57 m x 77 cm (141" x 30")	10cm	11.1cm	10.4cm



OBS: Ritningarna är endast illustrativa. De kanske inte visar den aktuella produkten.

Installation av säkerhetsrepet

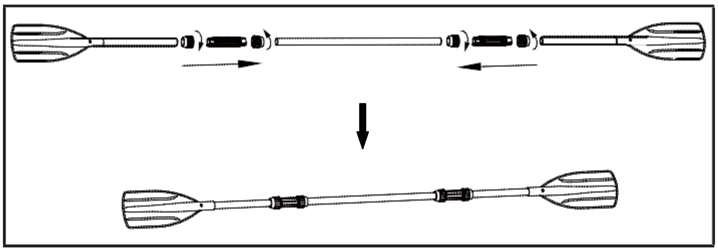
Enligt ska du sätta i repet i hålen på öglorna ordentligt och sedan dra åt repet.

Varning: 1. Säkerhetslinorna ska fästas på båda sidor på för och akter och ska inte hindra normal användandning av båten.
2. Kontrollera noggrant att säkerhetslinan är ordentligt fastsatt.

Montera ryggstöd (endast för #65020) och fotstöd

Efter att ha blåst upp ryggstödet, dra åt öglorna nertill på ryggstödet och dem nertill på båtenmed repet. Placera det uppblåsta fotstödet fram i båten och se till att det inte finns någon risk att personer i båten fastnar i fotstödet om båten skulle tippa över.

Installation av årorna



Förvaring

1. Rengör båten noga med en mild tvållösning och rent vatten.
   Obs: Använd inte aceton, syra och/eller alkaliska lösningar.
2. Använd en trasa för att försiktigt torka alla ytor.
   Obs: Torka inte produkten i direkt solljus. Torka aldrig produkten med utrustning som elektriska blåsare. Annars skadas båten eller dess livslängd förkortas.
3. Töm skrovkamrarna på luft. Töm ut all luft ur båtskrovets kammare samtidigt så att lufttrycket faller samtidigt. Detta för att förhindra skador på båtens invändiga struktur.
4. Blås sedan upp kölen.
5. Vik båten framifrån och bakåt för att avlägsna ytterligare luft. Du kan även använda en pump för att tömma ut resterande luft.
6. Bevara alla tillbehör för framtida användning.

Reparationer

1. Om det rör sig om en mindre punktering, reparera enligt instruktionerna på reparationslappen.
2. Om hålet är för stort för att lagas med den medföljande lappen, köp en reparationssats från Bestway eller skicka in båten till en specialistbutik för lagning.

Registrering (Endast för kunder i USA/Kanada)

Om du behöver registrera din båt ska du förbereda dig med båtens skrovidentifikationsnummer och modellnummer, och sedan gå till www. bestway-service.com där du får ditt Ursprungsintyg. Du kan också skicka ett e-mail till info@bestway-northamerica.com för att få ditt ursprungsintyg.

FÖRVARA MANUALEN PÅ EN SÄKER PLATS OCH ÖVERLÄMNA DEN TILL DEN NYA ÄGAREN OM DU SÄLJER BÅTEN.

S-S-001716

Bestway

Inflafe Your Fun™

Bestway®

Inflate Your Fun™

Bestway (Europe) s.r.l.
Via Resistenza 5,
20098 San Giuliano M.se (Mi) - Italy
Tel: 39 02 9884 881
Fax: 39 02 9884 8828
E-mail: info@bestway-europe.com

Bestway (USA) Inc.
1320 S. Priest Drive, Suite 103
Tempe, Arizona 85281
United States
Tel: 1 480 838 3888
Fax: 1 480 838 1888
E-mail: info@bestway-northamerica.com

Bestway Central & South America Ltda
Salar Acostan 1282, Parque Enea,
Pudahuel, Santiago, Chile
Tel: (+56) 2 2365 0315
Fax: (+56) 2 2365 0323
E-mail: info@bestway-southamerica.com

Bestway Inflatables & Material Corp.
No.3065 Cao An Road, Shanghai, 201812, China.
Tel: 86 21 6913 5588
Fax: 86 21 5913 8383
E-mail: info@bestway-shanghai.com

S-S-001716